

DOHODA O SPOLUPRÁCI

mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ,

dále jen „Společenství“,

na jedné straně, a

BÝVALÁ JUGOSLÁVSKÁ REPUBLIKA MAKEDONIE,

na straně druhé,

ROZHODNUTY posílit hospodářskou spolupráci mezi Společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie;

ROZHODNUTY podporovat rozvoj a diverzifikaci hospodářské, finanční a obchodní spolupráce s cílem podporovat lepší vyváženost a zlepšení struktury svého obchodu, rozšířit jeho objem a zvýšit blahobyt svých obyvatel;

ROZHODNUTY poskytnout pevnější základ pro spolupráci v souladu se svými mezinárodními závazky;

ROZHODNUTY přispět k regionální stabilitě a k otevřeným vztahům spolupráce mezi zeměmi jihovýchodní Evropy, s uvážením zvláštní situace Bývalé jugoslávské republiky Makedonie;

MAJÍCE NA PAMĚTI, že prozatímní dohoda ze dne 13. září 1995 přispívá k regionální stabilitě a podporuje vztahy spolupráce mezi Řeckem a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie;

VĚDOMY SI toho, že Bývalá jugoslávská republika Makedonie vznesla návrh vedoucí k rezoluci Valného shromáždění OSN č. 48/84B ze dne 16. prosince 1993 o rozvoji dobrých sousedských vztahů mezi balkánskými státy;

MAJÍCE NA PAMĚTI potřebu vybudovat harmonické hospodářské a obchodní vztahy mezi Společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie;

VĚDOMY SI důležitosti provedení všech ustanovení a zásad procesu Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE), a zejména ustanovení a zásad Helsinského závěrečného aktu, závěrečných dokumentů madridského, vídeňského a kodaňského zasedání a Pařížské charty pro novou Evropu, zejména s ohledem na právní stát, demokracii a lidská práva, stejně jako ustanovení a zásad Bonnské konference o hospodářské spolupráci;

MAJÍCE NA PAMĚTI, že úcta k demokratickým zásadám a základním lidským právům vyhlášeným ve Všeobecné deklaraci lidských práv je základem vnitřní i mezinárodní politiky Společenství a Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, a tvoří základní prvek této dohody;

MAJÍCE NA PAMĚTI, že totéž se vztahuje na zásady tržního hospodářství, jež se odrážejí v dokumentu Bonnské konference o hospodářské spolupráci;

UZNÁVAJÍCE význam sociálního rozvoje, jenž by měl jít ruku v ruce s jakýmkoli hospodářským rozvojem;

UZNÁVAJÍCE význam záruky práv etnických a národnostních skupin a menšin v souladu se závazky přijatými v rámci Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE);

VĚDOMY SI důležitosti posílení demokratických institucí a podpory procesu hospodářských reforem v Bývalé jugoslávské republice Makedonie, s uvážením celkové situace v regionu a konkrétních hospodářských potíží Bývalé jugoslávské republiky Makedonie;

PŘEJÍCE SI zříditi pravidelný politický dialog o dvoustranných a mezinárodních záležitostech společného zájmu, se zvláštním důrazem na vytvoření podmínek usnadňujících postupné sblížování Bývalé jugoslávské republiky Makedonie se Společenstvím, a příznivých pro spolupráci a dobré sousedské vztahy v regionu;

MAJÍCE NA PAMĚTI, že připravenost Bývalé jugoslávské republiky Makedonie zahájit takovou spolupráci a navázat vztahy s ostatními zeměmi v regionu tvoří významný faktor v rozvoji vztahů a spolupráci mezi Společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie;

MAJÍCE NA PAMĚTI, že tato dohoda vytváří první krok smluvních vztahů mezi Společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie, že si smluvní strany přejí co nejdříve posílit své smluvní vztahy, a s plným uvážením přání Bývalé jugoslávské republiky Makedonie prohloubit vztah s Evropskou unií,

SE ROZHODLY uzavřít tuto dohodu a za tímto účelem jmenovaly jako své zplnomocněné zástupce:

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ:

BÝVALÁ JUGOSLÁVSKÁ REPUBLIKA MAKEDONIE:

KTERÍ se po výměně svých plných mocí, jež byly shledány v dobré a náležité formě,

DOHODLI NA TOMTO:

Článek 1

Cílem této dohody mezi Společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie je podpořit celkovou spolupráci mezi smluvními stranami s cílem přispět k hospodářskému rozvoji Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, zejména k rozvoji tržního hospodářství, a prohloubit vztahy mezi smluvními stranami. Spolupráce a pomoc Společenství pro Bývalou jugoslávskou republiku Makedonie rovněž přispějí k dobrým sousedským vztahům a k rozvoji regionální spolupráce a obchodu. Za tímto účelem budou přijata a provedena ustanovení a opatření v oblastech hospodářské, technické a finanční spolupráce a obchodu.

Připravenost Bývalé jugoslávské republiky Makedonie zahájit takovou spolupráci a navázat vztahy s ostatními zeměmi v regionu, včetně podpory hospodářské spolupráce a obchodu, tvoří významný faktor v rozvoji vztahů a spolupráce mezi Společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie podle této dohody.

Úcta k demokratickým zásadám a lidským právům stanoveným Všeobecnou deklarací lidských práv, Helsinským závěrečným aktem a Pařížskou chartou pro novou Evropu je základem vnitřní i mezinárodní politiky Společenství a Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, a tvoří základní prvek této dohody.

Totéž se vztahuje na zásady tržního hospodářství, jež se odrážejí v dokumentu Bonnské konference o hospodářské spolupráci.

Smluvní strany jsou si vědomy významu sociálního rozvoje, jenž by měl jít ruku v ruce s jakýmkoli hospodářským rozvojem. V této souvislosti je pro smluvní strany obzvláštní prioritou úcta k základním sociálním právům.

HLAVA I

HOSPODÁŘSKÁ, TECHNICKÁ A FINANČNÍ SPOLUPRÁCE

Článek 2

Společenství a Bývalá jugoslávská republika Makedonie spolupracují s cílem přispět k rozvoji Bývalé jugoslávské republiky Makedonie úsilím, které doplňuje úsilí Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, a posílit stávající hospodářské vztahy mezi Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie a Společenstvím na co nejširším základě pro vzájemný prospěch smluvních stran. Zvláštní důraz bude věnován činnostem a spolupráci v meziregionálním nebo transevropském zájmu.

Článek 3

K dosažení spolupráce, na niž odkazuje článek 2, se vezmou v úvahu zvláště rozvojové cíle a priority Bývalé jugoslávské republiky Makedonie.

Článek 4

1. Účelem spolupráce mezi Společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie v oblasti průmyslu je zejména podpora:

- zapojení Společenství do úsilí Bývalé jugoslávské republiky Makedonie při modernizaci a restrukturalizaci jejího průmyslu s cílem usnadnit přechod k tržnímu hospodářství a podpořit hospodářskou spolupráci s ostatními zeměmi v regionu,
- průzkumů trhu a podpora obchodu smluvními stranami na jejich vlastních trzích a na trzích třetích zemí,
- přenosu a rozvoje technologií a know-how v Bývalé jugoslávské republice Makedonie,
- spolupráce při dlouhodobé výrobě mezi hospodářskými subjekty smluvních stran s cílem zřídit stabilnější a vyváženější svazky mezi jejich ekonomikami,
- snahy nalézt vhodné způsoby a prostředky pro odstranění překážek obchodu obou stran, které mohou pravděpodobně bránit přístupu na jejich trhy,
- vypisování nabídkových řízení pro zakázky na zboží a služby,
- organizování kontaktů a setkání mezi politiky, investory a hospodářskými subjekty v oblasti průmyslu s cílem podpořit vytváření nových vztahů v oblasti průmyslu v souladu s cíli této dohody,
- výměny dostupných informací o krátkodobých a střednědobých vyhlídkách a prognózách výroby, spotřeby a obchodu.

2. Smluvní strany podporují rozvoj a posílení řemeslné výroby a malých a středních podniků (MSP) a jejich organizací v Bývalé jugoslávské republice Makedonie, stejně jako spolupráci mezi řemeslnou výrobou a malými a středními podniky ve Společenství a Bývalé jugoslávské republice Makedonie.

Za tímto účelem podpoří výměnu informací a přenos technologií, stejně jako spolupráci mezi podniky, zejména vytvářením vhodných svazků se subjekty ve Společenství (jako je BRE, BC-Net, Euro-Info centra atd.) a organizováním přímých obchodních kontaktů mezi podniky (jako jsou akce Interprise a/nebo Europartenariat).

3. V souladu se zásadami tržního hospodářství a Energetické charty je cílem spolupráce mezi Společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie v oblasti energetiky podpořit zejména usnadnění přenosu energie, zvážení možnosti vzájemného propojení energetických sítí, účast hospodářských subjektů smluvních stran na programech výzkumu, výroby a zpracování ve spojení se zdroji energie Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, a další projekty společného zájmu.

4. Smluvní strany spolupracují s cílem podpořit rozvoj norem těžebního průmyslu a modernizovat stávající zařízení.

Článek 5

Smluvní strany spolupracují v oblasti výzkumu a technologického rozvoje podle stávajících dokumentů.

Článek 6

1. Hlavní cíle spolupráce mezi Společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie v zemědělství jsou:

- podpora vědecké a technické spolupráce na projektech společného zájmu včetně projektů v třetích zemích,
- zejména podpora vzájemně výhodných investičních projektů a v této souvislosti podpora úsilí k dosažení komplementarity.

2. Za tímto účelem Společenství a Bývalá jugoslávská republika Makedonie:

- zintenzivní výměnu informací o hlavních zásadách svých zemědělských politik včetně krátkodobých a střednědobých prognóz výroby, spotřeby a obchodu,
- usnadní a podpoří studie praktických plánů spolupráce ve společném zájmu obou smluvních stran,
- podpoří zlepšování a rozšiřování kontaktů mezi hospodářskými subjekty.

Článek 7

1. V oblasti dopravy Společenství a Bývalá jugoslávská republika Makedonie prozkoumají možnosti:

- zlepšování a rozvoje služeb mezinárodní dopravy včetně kombinované dopravy, zejména s cílem zajistit komplementaritu s ohledem na regionální souvislosti, a
- provádění konkrétních plánů společného zájmu v této oblasti.

2. Cílem spolupráce je rovněž podporovat zlepšování a rozvoj infrastruktury pro vzájemný prospěch smluvních stran.

Za tímto účelem si Společenství a Bývalá jugoslávská republika Makedonie vyměňují informace o projektech společného zájmu na budování hlavních silničních tahů a podporují spolupráci při jejich uskutečňování.

3. Kromě toho si Společenství a Bývalá jugoslávská republika Makedonie vyměňují názory a informace o vývoji svých dopravních politik.

Článek 8

Společenství a Bývalá jugoslávská republika Makedonie podporují výměnu informací o turistickém ruchu a účast ve společných studiích o možných způsobech rozvoje tohoto odvětví vyváženým a trvale udržitelným způsobem, a podpoří kontakty mezi svými příslušnými subjekty a turistickými sdruženími s cílem zvýšit turistický ruch.

Článek 9

S cílem zlepšit zdraví, kvalitu a podmínky života, životní prostředí a životní podmínky obou smluvních stran, sdílet technické know-how o otázkách životního prostředí, a podpořit spolupráci ohledně environmentálních problémů, si Společenství a Bývalá jugoslávská republika Makedonie vyměňují informace o rozvoji svých politik se zvláštním důrazem na trvale udržitelný rozvoj, a podpoří společné provádění konkrétních programů.

Článek 10

1. V rámci finanční spolupráce si Společenství a Bývalá jugoslávská republika Makedonie vyměňují informace a provádějí společné analýzy svých střednědobých hospodářských politik, vývoje platebních bilancí a politik, které je určují, a vývoje kapitálového trhu v evropských střediscích, s cílem podporovat činnost hospodářských subjektů.

V Radě pro spolupráci zřízené podle článku 33 si vyměňují informace o všeobecných podmínkách, které mohou ovlivnit kapitálové toky vyčleněné pro financování investičních projektů v různých odvětvích společného zájmu.

2. Smluvní strany se shodují na nutnosti vynaložit maximální úsilí a spolupracovat s cílem zabránit využití svých finančních systémů pro praní výnosů z trestné činnosti obecně a zejména z trestných činů spojených s drogami.

3. Společenství se zúčastní financování kapitálových projektů společného zájmu, jež berou v úvahu cíle této dohody, za podmínek stanovených v protokolu 3.

4. Finanční pomoc bude poskytována v rámci programu PHARE v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 3906/89, ve znění pozdějších předpisů, na víceletém orientačním základě včetně projektů na podporu regionálních a jiných forem spolupráce.

Článek 11

1. V rámci svých pravomocí smluvní strany vynaloží úsilí na podporu spolupráce v následujících oblastech:

- zřizování a dodávka služeb včetně finančních služeb,
- platby a pohyb kapitálu,

- informace,
 - rozvoj lidských zdrojů, vzdělávání a profesní příprava, sociální záležitosti a veřejné zdraví,
 - statistika a cla,
 - telekomunikace,
 - normalizace a certifikace,
 - podpora a ochrana investic,
 - veřejné zakázky.
2. Bývalá jugoslávská republika Makedonie vyvine úsilí, aby postupně zajistila slučitelnost svých právních předpisů s právními předpisy Společenství. Společenství jí za tímto účelem poskytne vhodnou technickou pomoc.
3. Správní orgány smluvních stran si budou vzájemně pomáhat v oblasti cel podle ustanovení protokolu 2.

Článek 12

1. Rada pro spolupráci pravidelně určuje obecné zásady spolupráce za účelem dosažení cílů stanovených v této dohodě.
2. Rada pro spolupráci zodpovídá za hledání cest a způsobů budování spolupráce v oblastech stanovených v této dohodě.

HLAVA II

OBCHOD

Článek 13

1. V oblasti obchodu je cílem této dohody podporovat obchod mezi smluvními stranami, s uvažováním úrovně jejich rozvoje a potřeby zajistit lepší bilanci jejich obchodu, s cílem zlepšit podmínky přístupu produktů Bývalé jugoslávské republiky Makedonie na trhy Společenství.
2. Společenství poskytne technickou pomoc pro předpokládané přistoupení Bývalé jugoslávské republiky Makedonie ke Světové obchodní organizaci (WTO).

Článek 14

S výhradou zvláštních ustanovení stanovených nebo předpokládaných ve vztahu k některým produktům v této hlavě a protokolu 2 se produkty pocházející z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, kromě produktů uvedených v příloze II Smlouvy o založení Evropského společenství a v příloze A této dohody, dovážejí do Společenství bez množstevních omezení a opatření s rovnocenným účinkem a bez cel a poplatků s rovnocenným účinkem.

Článek 15

1. Dovozy produktů pocházejících z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie uvedených v příloze C do Společenství podléhají ročním stropům; stropy určené pro rok vstupu této dohody v platnost jsou uvedeny pro každý produkt.
2. Dovozy produktů pocházejících z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie uvedených v přílohách D a E do Společenství podléhají ročním celním kvótám, stropům nebo referenčním množstvím; kvóty, stropy a referenční množství určené pro rok vstupu této dohody v platnost jsou uvedeny pro každý produkt.
3. Po dosažení stropu určeného pro dovoz daného produktu je možné do konce kalendářního roku znovu zavést na dovozy tohoto produktu cla obecně platná pro třetí země.
4. Po dosažení celních kvót určených pro dovoz daného produktu je možné do konce kalendářního roku znovu zavést na dovozy tohoto produktu cla obecně platná pro třetí země.
5. Poté, co dovozy produktu podléhajícímu referenčnímu množství toto referenční množství překročí, může Společenství podle svých příslušných postupů určit strop, který se rovná takovému referenčnímu množství, s uvážením roční obchodní bilance tohoto výrobku ve Společenství.
6. Pokud byly během dvou po sobě jdoucích let dovozy produktu uvedeného v příloze C nižší než 80 % stanoveného množství, může Společenství platnost dotyčného stropu pozastavit.
7. Od druhého roku po vstupu této dohody v platnost se objemy stropů stanovených v příloze C zvýší ročně o 5 %, avšak Společenství může o jeden rok prodloužit platnost stropu nebo stropů stanovených pro předchozí rok.
8. Dodatkové právní úpravy obchodu s některými výrobky ze železa a oceli jsou stanoveny v protokolu 1.
9. Do uzavření samostatné dohody o zvláštních právních úpravách se obchod s textilními výrobky (kapitola 50 až 63 kombinované nomenklatury) řídí režimem stanoveným nařízením Rady (ES) č. 517/94.
10. Právní úpravy vztahující se na vinařské produkty se stanoví v samostatné dohodě o vínu a lihovinách.

Článek 16

Dovozy produktů uvedených v příloze B do Společenství podléhají celním úpravám a předpisům, které jsou pro každý produkt stanoveny v této příloze.

Článek 17

1. U některých produktů, které Společenství považuje za citlivé, si Společenství vyhrazuje právo obrátit se na Radu pro spolupráci s žádostí, aby určila takové zvláštní podmínky přístupu na jeho trh, jaké se ukáží nezbytné.

Rada pro spolupráci určí příslušné podmínky do tří měsíců od data oznámení. Pokud Rada pro spolupráci během této doby nerozhodne, může Společenství přijmout nezbytná opatření. Tato opatření však budou stejného druhu jako opatření uvedená v článku 15.

2. Pro účely provedení odstavce 1 si smluvní strany v Radě pro spolupráci pravidelně vyměňují informace dříve, než případně určí zvláštní podmínky pro přístup dotčených produktů na trh každé ze smluvních stran. Smluvní strany si vyměňují informace zejména o obchodních tocích a střednědobých a dlouhodobých prognózách výroby a vývozu.

3. Rada pro spolupráci pravidelně zkoumá opatření přijatá podle odstavce 1, aby ověřila, zda jsou v souladu s cíli této dohody.

Článek 18

Dovoz produktů uvedených v této dohodě, pocházejících z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, do Společenství, nesmí být zvýhodňován oproti dovozům mezi jednotlivými členskými státy.

Článek 19

1. V oblasti obchodu Bývalá jugoslávská republika Makedonie poskytne Společenství zacházení neméně výhodné, než je postavení země s doložkou nejvyšších výhod. S cílem podpořit regionální výměnu však má Bývalá jugoslávská republika Makedonie právo v průběhu přechodného období, které vyprší pět let po vstupu této dohody v platnost, zvýhodňovat dovozy pocházející ze států, které vznikly z bývalé Jugoslávie, nebo pocházející z jiných sousedních zemí. Rada pro spolupráci může rozhodnout o prodloužení tohoto období.

2. Aniž je dotčen čl. 20 odst. 2, Bývalá jugoslávská republika Makedonie od vstupu této dohody v platnost neuvalí na vývozy do Společenství nová cla nebo poplatky s rovnocenným účinkem, ani nová množstevní omezení nebo opatření s rovnocenným účinkem.

Článek 20

1. Při podpisu této dohody se smluvní strany informují o ustanoveních vztahujících se k právním úpravám, které používají.
2. S výhradou čl. 19 odst. 1 má Bývalá jugoslávská republika Makedonie právo zavést do svých právních úprav obchodu se Společenstvím nová cla a poplatky s rovnocenným účinkem nebo nová množstevní omezení a opatření s rovnocenným účinkem, a zvýšit cla a celní poplatky nebo množstevní omezení a opatření s rovnocenným účinkem, uplatňované na produkty pocházející ze Společenství nebo určených pro Společenství, pokud jsou tato opatření vyvolána potřebami Bývalé jugoslávské republiky Makedonie pro vznikající podniky a restrukturalizaci. V souladu s cíli této dohody Bývalá jugoslávská republika Makedonie zvolí taková opatření, která nejméně poškozují obchodní a hospodářské zájmy Společenství.
3. Bývalá jugoslávská republika Makedonie uvědomí Společenství o předpokládaných opatřeních, aby před jejich zavedením mohly proběhnout příslušné diskuse.
4. Rada pro spolupráci bude pravidelně zkoumat opatření, která Bývalá jugoslávská republika Makedonie přijala podle odstavce 2.

Článek 21

Pojem původních produktů pro účely provedení hlavy II a související způsoby správní spolupráce jsou stanoveny v protokolu 2.

Článek 22

V případě změn nomenklatury celních sazebníků smluvních stran, které mají vliv na produkty uvedené v této dohodě, může Rada pro spolupráci upravit celní nomenklaturu těchto produktů tak, aby odpovídaly těmto změnám, pokud budou zachovány skutečné výhody plynoucí z této dohody.

Článek 23

Smluvní strany se zdrží zavedení jakékoliv vnitřní daně, která by přímo nebo nepřímo způsobila diskriminaci mezi produkty jedné smluvní strany a podobnými produkty pocházejícími z území druhé smluvní strany.

Produkty vyvezené na území jedné ze smluvních stran nesmí být zvýhodněny vrácením vnitřní nepřímé daně nad rámec nepřímé daně, jež na ně byla uvalena.

Článek 24

Smluvní strany se zavazují povolit všechny platby k bilanci plateb běžného účtu ve volně směnitelné měně mezi státními příslušníky Společenství a Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, spojené s pohybem zboží podle ustanovení této dohody.

Článek 25

Bývalá jugoslávská republika Makedonie přijme opatření zaručující účinnou a vhodnou ochranu duševního, průmyslového a obchodního vlastnictví včetně účinných prostředků pro vynucování těchto práv na podobné úrovni, na jaké existují ve Společenství, a přistoupí k mezinárodním úmluvám o duševním, průmyslovém a obchodním vlastnictví.

Článek 26

Dohoda nevylučuje zákazy nebo omezení dovozů, vývozů nebo tranzitu zboží na základě veřejné morálky, veřejného pořádku nebo veřejné mravnosti; ochrany zdraví a života lidí, zvířat nebo rostlin; ochrany národních kulturních pokladů s uměleckou, historickou nebo archeologickou hodnotou; ochrany duševního, průmyslového a obchodního vlastnictví. Tyto zákazy nebo omezení však nesmí zakládat svévolnou diskriminaci nebo skryté omezování obchodu mezi smluvními stranami.

Článek 27

1. Pokud jedna smluvní strana zjistí, že při obchodu s druhou smluvní stranou dochází k dumpingu, může podle článku VI Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT 1994) a Dohody o provádění článku VI GATT 1994 proti tomuto postupu přijmout vhodná opatření způsobem stanoveným v článku 30.

2. V případě přijímání opatření proti subvencím se smluvní strany zavazují dodržovat ustanovení Dohody o subvencích a kompenzačních opatřeních, připojené k Dohodě o WTO.

Článek 28

Pokud se jakýkoliv produkt dováží na území jedné ze smluvních stran v takových zvětšených množstvích nebo za takových podmínek, které způsobují nebo hrozí způsobit újmu domácím výrobcům obdobných nebo přímo soutěžících produktů, dotčená smluvní strana může učinit nezbytná ochranná opatření v souladu s podmínkami a postupy stanovenými v článku 30.

Článek 29

Pokud smluvní strana podrobí dovoz produktů, které by mohly způsobit obtíže uvedené v článku 28, správnímu postupu za účelem rychlého poskytnutí informací o vývoji obchodních toků, uvědomí o tom druhou smluvní stranu.

Článek 30

1. S ohledem na čl. 27 odst. 1 musí být Rada pro spolupráci informována o dumpingu, jakmile orgány dovážející smluvní strany zahájí šetření. Pokud dumping neskončí nebo pokud nebude do 30 dnů po oznámení této záležitosti Radě pro

spolupráci nalezeno jiné uspokojivé řešení, může dovážející smluvní strana přijmout vhodná opatření.

2. V případech uvedených v článku 28, před přijetím opatření stanovených v tomto článku nebo v případech, na které se vztahuje odstavec 3, poskytne dotyčná smluvní strana Radě pro spolupráci co nejdříve všechny důležité informace nutné pro důkladné přezkoumání situace, s cílem nalézt řešení přijatelné pro smluvní strany. Pokud o to druhá smluvní strana požádá, proběhnou v Radě pro spolupráci konzultace předtím, než dotčená smluvní strana podnikne příslušná opatření.

3. V případech, kdy výjimečné okolnosti vyžadují okamžitou akci a předchozí přezkoumání není možné, může dotčená smluvní strana v situacích uvedených v článcích 27 a 28 okamžitě podniknout taková bezpečnostní opatření, která jsou nezbytně nutná pro nápravu situace.

4. Při výběru opatření je třeba zvolit přednostně taková, která co nejméně narušují fungování této dohody. Tato opatření nesmí překročit meze, které jsou nezbytně nutné pro zamezení obtížím, které nastaly.

Bezpečnostní opatření budou okamžitě oznámena Radě pro spolupráci, kde se o nich uskuteční pravidelné konzultace zejména s cílem zrušit je, jakmile to okolnosti dovolí.

Článek 31

V případě náhlého a velmi výrazného zhoršení obchodní nerovnováhy, která by mohla ohrozit hladké fungování této dohody, uskuteční smluvní strany v Radě pro spolupráci zvláštní konzultace za účelem přezkoumání vzniklých obtíží s cílem co nejvíce zachovat běžné fungování této dohody.

Článek 32

Pokud má jeden nebo více členských států Společenství nebo Bývalá jugoslávská republika Makedonie vážné obtíže nebo jsou vážně ohroženy obtížemi své platební bilance, může dotyčná smluvní strana přijmout nezbytná ochranná opatření. Při výběru opatření je třeba volit přednostně taková, která co nejméně narušují fungování této dohody. Tato opatření budou okamžitě oznámena druhé smluvní straně a budou předmětem pravidelných konzultací v Radě pro spolupráci, zejména s cílem zrušit je, jakmile to okolnosti dovolí.

HLAVA III

VŠEOBECNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 33

1. Zřizuje se Rada pro spolupráci. Pro dosažení cílů stanovených v této dohodě má rada pravomoc rozhodovat v případech stanovených v této dohodě.

Rozhodnutí rady jsou pro smluvní strany závazná; smluvní strany přijmou nezbytná opatření pro jejich provedení.

2. Rada pro spolupráci může rovněž formulovat rozhodnutí, doporučení nebo stanoviska, jež považuje za žádoucí pro dosažení společných cílů a hladkého fungování této dohody.

3. Rada pro spolupráci přijme svůj vlastní jednací řád.

Článek 34

1. Rada pro spolupráci je složena ze zástupců Společenství na jedné straně a ze zástupců Bývalé jugoslávské republiky Makedonie na straně druhé.

Evropská investiční banka se účastní práce Rady pro spolupráci v záležitostech spadajících do její působnosti.

2. Členové Rady pro spolupráci mohou být zastupováni, jak je stanoveno v jejím jednacím řádu.

3. Rada pro spolupráci jedná na základě vzájemné dohody mezi Společenstvím na jedné straně a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie na straně druhé.

Článek 35

1. V úřadu předsedy Rady pro spolupráci se střídají zástupci jednotlivých smluvních stran v souladu s podmínkami stanovenými v jednacím řádu.

2. Zasedání Rady pro spolupráci svolává předseda jednou ročně.

Další zasedání Rady pro spolupráci se konají podle potřeby na žádost jedné ze smluvních stran, jak je stanoveno v jejím jednacím řádu.

Článek 36

1. Rada pro spolupráci může rozhodnout o sestavení pracovních skupin, které jí mohou být nápomocny při výkonu jejích povinností.

2. V jednacím řádu Rada pro spolupráci stanoví složení a povinnosti těchto pracovních skupin a způsob, jakým budou fungovat.

Článek 37

Pokud při výměně informací na základě této dohody vzniknou nebo se bude zdát pravděpodobné, že vzniknou problémy ve všeobecném fungování této dohody, zejména v oblasti obchodu, uskuteční se v Radě pro spolupráci konzultace mezi smluvními stranami s cílem vyhnout se v maximální možné míře narušení trhu.

Článek 38

Každá ze smluvních stran poskytne druhé smluvní straně na její žádost veškeré důležité informace o dohodách, které uzavřela, a které obsahují ustanovení o celních sazbách nebo obchodu, a o změnách úprav celních sazeb nebo zahraničního obchodu.

Pokud takové změny nebo dohody mají přímý a konkrétní dopad na fungování této dohody, na žádost druhé strany se v Radě pro spolupráci uskuteční příslušné konzultace, aby bylo možné vzít v úvahu zájmy smluvních stran.

Článek 39

Pokud Společenství uzavře dohodu o přidružení nebo spolupráci s přímým a konkrétním dopadem na fungování této dohody, uskuteční se v Radě pro spolupráci příslušné konzultace, aby Společenství mohlo vzít v úvahu zájmy smluvních stran stanovené touto dohodou.

Pokud ke Společenství přistoupí třetí země, uskuteční se v Radě pro spolupráci příslušné konzultace, aby bylo možné vzít v úvahu zájmy smluvních stran stanovené touto dohodou.

Článek 40

1. Smluvní strany přijmou obecná nebo konkrétní opatření nezbytná pro splnění svých závazků podle této dohody. Zajistí, aby cíle této dohody byly splněny.
2. Pokud se jedna ze smluvních stran domnívá, že druhá smluvní strana nesplnila některý ze svých závazků podle této dohody, může přijmout vhodná opatření. S výjimkou případů zvláštní naléhavosti smluvní strana předtím, než přijme tato opatření, dodá Radě pro spolupráci veškeré důležité informace nutné pro důkladné přezkoumání situace s cílem nalézt řešení přijatelné pro obě strany.
3. Při výběru opatření je třeba zvolit přednostně taková, která co nejméně narušují fungování této dohody. Tato opatření budou okamžitě oznámena Radě pro spolupráci, kde budou konzultována, pokud o to druhá smluvní strana požádá.

Článek 41

1. Všechny spory mezi smluvními stranami ohledně výkladu této dohody se mohou předložit Radě pro spolupráci.

2. Pokud Rada pro spolupráci spor na svém následujícím zasedání nevyřeší, může každá ze smluvních stran oznámit druhé straně jmenování rozhodce; druhá smluvní strana musí potom během dvou měsíců jmenovat druhého rozhodce.

Rada pro spolupráci jmenuje třetího rozhodce.

Rozhodci rozhodují většinovým hlasováním.

Každá smluvní strana musí přijmout opatření nezbytná pro provedení rozhodnutí rozhodců.

Článek 42

V oblastech pokrytých touto dohodou:

- režim používaný Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie vůči Společenství nezpůsobí žádnou diskriminaci mezi členskými státy a jejich státními příslušníky, ať jsou fyzickými nebo právníckými osobami,
- režim používaný Společenstvím vůči Bývalé jugoslávské republice Makedonie nezpůsobí žádnou diskriminaci mezi jejími státními příslušníky, ať jsou fyzickými nebo právníckými osobami.

Článek 43

Přílohy A, B, C, D a E a protokoly 1, 2 a 3 tvoří nedílnou část této dohody.

Článek 44

Tato dohoda se uzavírá na dobu neurčitou.

Každá smluvní strana může tuto dohodu vypovědět oznámením druhé smluvní straně.

Tato dohoda pozbývá platnosti šest měsíců po datu takového oznámení.

Článek 45

Strany v příslušnou dobu a po splnění podmínek přezkoumají možnost posílení vzájemných smluvních vztahů, majíce na paměti přání Bývalé jugoslávské republiky Makedonie prohloubit vztahy směrem k přidružení k Evropskému společenství.

Článek 46

Tato dohoda se na jedné straně vztahuje na území, na něž se vztahuje Smlouva o založení Evropského hospodářského společenství, a to za podmínek stanovených v této smlouvě, a na druhé straně na území Bývalé jugoslávské republiky Makedonie.

Článek 47

Tato dohoda je sepsána ve dvou vyhotoveních v každém z úředních jazyků smluvních stran, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

Článek 48

Depozitářem této dohody je generální tajemník Rady Evropské unie.

Článek 49

Tuto dohodu schválí smluvní strany v souladu se svými vlastními postupy.

Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem druhého měsíce následujícího poté, co si smluvní strany oznámí, že dokončily postupy uvedené v prvním odstavci.

PŘÍLOHA A

o produktech uvedených v článku 14

Nehledě na pravidla výkladu kombinované nomenklatury má popis zboží pouze orientační význam; preferenční program ve smyslu této přílohy je určen pomocí kódů KN. V případech, kde jsou uvedeny kódy ex KN, se preferenční program určí společným použitím kódu KN a příslušného popisu.

Kód KN	Popis zboží
0509 00	Přírodní houby živočišného původu:
0509 00 90	– Jiné než surové
1302	Rostlinné šťávy a výtažky; pektinové látky, pektináty a pektany; agar–agar a ostatní slizy a zahušťovadla získané z rostlin, též upravené
	– Rostlinné šťávy a výtažky:
1302 13 00	– – Z chmele
1302 20	– Pektinové látky, pektináty a pektany:
ex 1302 20 10	– – V suchém stavu:
	– – – Pektinové látky a pektináty
ex 1302 20 90	– – Ostatní:
	– – – Pektinové látky a pektináty
	– – Slizy a zahušťovadla získané z rostlin, též upravené:
1302 31 00	– – Agar–agar
1302 32	– – Slizy a zahušťovadla ze svatojánského chleba, ze semen svatojánského chleba nebo z guarových semen, též upravené:
1302 32 10	– – Ze svatojánského chleba nebo semen svatojánského chleba
1505	Tuk z ovčí vlny a tukové látky z něho získané, včetně lanolinu
1515	Ostatní rostlinné tuky a oleje (včetně jojobového oleje) a jejich frakce, pevné, též rafinované, ale chemicky neupravené:
1515 60	– Jojobový olej a jeho frakce:
1515 60 90	– – Ostatní:
1518 00	Živočišné nebo rostlinné tuky a oleje a jejich frakce, vařené, oxidované, dehydratované, sířené, foukané, polymerované za tepla ve vakuu nebo v inertním plynu, nebo jinak chemicky upravené, kromě těch uvedených v položce č. 1516; směsi nebo přípravky nepoživatelných živočišných nebo rostlinných tuků nebo olejů

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží
	nebo frakcí různých tuků nebo olejů této kapitoly, jinde neuvedené ani nezahrnuté
	– Ostatní:
15 18 00 91	– – Živočišné nebo rostlinné tuky a oleje a jejich frakce, vařené, oxidované, dehydratované, sířené, foukané, polymerované teplem ve vakuu nebo v inertním plynu nebo jinak chemicky upravené, kromě těch uvedených v položce č. 1516
	– – Ostatní:
15 18 00 95	– – – Směsi nebo přípravky nepoživatelných živočišných nebo živočišných a rostlinných tuků a olejů a jejich frakcí
15 18 00 99	– – – Ostatní
1520 00 00	Glycerol, surový; glycerolové vody a glycerolové louhy
1521	Rostlinné vosky (jiné než triglyceridy), včelí vosk a jiné hmyzí vosky a vorvanina (spermacet), též rafinované nebo barvené
1521 10	– Rostlinné vosky:
1521 10 90	– – Ostatní
1521 90	– Ostatní:
	– – Včelí vosk a jiné hmyzí vosky, též rafinované nebo barvené:
1521 90 99	– – – Jiné než surové
1702	Ostatní cukry, včetně chemicky čisté laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevném stavu; cukerné sirupy bez přísad aromatických přípravků nebo barviva; umělý med, též smíšený s přírodním medem; karamel:
	– Laktóza a laktózový sirup:
1702 11 90	– – Obsahující 99 % hmotnostních nebo více laktózy vyjádřené jako bezvodá laktóza v sušině
1702 30	– Glukóza a glukózový sirup neobsahující fruktózu nebo obsahující v sušině méně než 20 % hmotnostních fruktózy:
	– – Ostatní:
1702 30 51 a 59	– – – Obsahující v sušině 99 % hmotnostních nebo více glukózy
1803	Kakaová hmota, též odtučněná
1804 00 00	Kakaové máslo, kakaový tuk a kakaový olej
1805 00 00	Kakaový prášek neobsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla
1901	Sladový výtažek; potravinové přípravky z mouky, krupice, škrobu nebo sladových výtažků, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 40 % hmotnostních kakaa měřeno na zcela odtučněném základě, jinde neuvedené ani nezahrnuté; potravinové

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží
	přípravky čísel 0401 až 0404, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 5 % hmotnostních měřeno na zcela odtučněném základě, jinde neuvedené ani nezahrnuté:
ex 1901 10 00	– Přípravky pro dětskou výživu v balení pro drobný prodej:
	– – S výjimkou výrobků obsahujících kakao a mléko v práškové formě
1901 20 00	– Směsi a těsta pro přípravu pekařského zboží, jemného nebo trvanlivého pečiva čísla 1905
1901 90	– Ostatní:
1901 90 11 a 19	– – Sladový výtažek
ex 1901 90 19 a 99	– – Ostatní:
	– – – S výjimkou výrobků obsahujících kakao a mléko v práškové formě pro dietetické a kulinářské účely
1902	Těstoviny, též vařené nebo nadívané (masem nebo jinými nádivkami) nebo jinak upravené, jako špagety, makarony, nudle, široké nudle, noky, ravioli (masové nebo zeleninové taštičky), cannelloni (druh makaronů); kuskus, též upravený:
	– Těstoviny nevařené, nenadívané ani jinak neupravené:
1902 11 00	– – Obsahující vejce
1902 19	– – Ostatní
1902 40	Kuskus:
1902 40 10	– Neupravený
1903 00 00	Tapioka a její náhražky ze škrobu ve tvaru vloček, zrn, perel, prachu a v podobných tvarech
1905	Pekařské zboží, jemné nebo trvanlivé pečivo, též s přidáním kakaa; hostie, prázdné oplatky používané pro farmaceutické účely, oplatky, sušené těsto z mouky, škrobu v listech a podobné výrobky
2008	Ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, jinak upravené nebo konzervované, též s přídavkem cukru nebo jiných sladidel nebo alkoholu, jinde neuvedené ani nezahrnuté:
	– Ořechy, arašidy a jiná semena, též spolu smíšená:
2008 11	– – Arašidy (burské oříšky)
2008 11 10	– – – Arašidové máslo
	– Ostatní, včetně směsí, kromě směsí uvedených v položce 2008 19:
2008 99	– – Ostatní:
ex 2008 99 99	– – – – – Ostatní:

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží
	- - - - - Vinné listy, chmelové klíčky a podobné jedlé části rostlin
2101	Výtažky, esence (tresti) a koncentráty z kávy, čaje nebo maté a přípravky na bázi těchto výrobků nebo na bázi kávy, čaje nebo maté; pražená čekanka a jiné pražené kávové náhražky a výtažky, esence (tresti) a koncentráty z nich:
	- Výtažky, esence a koncentráty z kávy a přípravky se základem z těchto výtažků, esencí nebo koncentrátů nebo se základem z kávy:
2101 11	- - Výtažky, esence a koncentráty
2101 12	- - Přípravky se základem z výtažků, esencí nebo koncentrátů nebo se základem z kávy
2101 12 92	- - - Přípravky se základem z výtažků, esencí nebo koncentrátů z kávy
2101 20	- Výtažky, esence (tresti) a koncentráty z čaje nebo z maté a přípravky na bázi těchto výtažků, esencí (trestí) nebo koncentrátů nebo na bázi čaje nebo maté:
2101 20 20	- - Výtažky, esence nebo koncentráty
	- - Přípravky:
2101 20 92	- - - Na bázi výtažků, esencí nebo koncentrátů z čaje nebo maté
2101 30	- Pražená čekanka a jiné pražené náhražky kávy a výtažky, esence (tresti) a koncentráty z nich
2102	Droždí (aktivní nebo neaktivní); jiné neaktivní jednobuněčné mikroorganismy, kromě očkovacích látek čísla 3002; hotové prášky do pečiva:
2102 20	- Neaktivní droždí; jiné neaktivní jednobuněčné mikroorganismy:
21 02 20 11 a 19	- - Neaktivní droždí
2102 30 00	- Hotové prášky do pečiva
2103	Omáčky a přípravky pro omáčky; směsi koření a směsi přísad pro ochucení; hořčičná moučka a připravená hořčice
2104	Polévky a bujóny; přípravky pro polévky a bujóny; homogenizované směsi potravinářských přípravků
2106	Potravinové přípravky jinde neuvedené ani nezahrnuté:
2106 10	- Bílkovinné koncentráty a bílkovinné texturované látky:
2106 10 20	- - Neobsahující mléčné tuky, sacharózu, isoglukózu, glukózu nebo škrob, nebo obsahující méně než 1,5 % hmotnostních mléčných tuků, méně než 5 % hmotnostních sacharózy nebo isoglukózy, méně než 5 % hmotnostních glukózy nebo škrobu
2106 90	- Ostatní

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží
2106 90 20	– – Složené alkoholické přípravky, jiné než založené na vonných látkách, používané k výrobě nápojů
2106 90 30 až 59	– – Sirupy, s přísadou aromatických látek nebo barviva
	– – Ostatní:
ex 2106 90 92	– – – Neobsahující mléčné tuky, sacharózu, isoglukózu, glukózu nebo škrob, nebo obsahující méně než 1,5 % hmotnostních mléčných tuků, méně než 5 % hmotnostních sacharózy nebo isoglukózy, méně než 5 % hmotnostních glukózy nebo škrobu:
	– – – – Kromě hydrolyzátů proteinů a autolyzátů kvasnic
2202	Voda, včetně minerálních vod a sodovek, s přídavkem cukru nebo jiných sladidel nebo aromatizovaná a jiné nealkoholické nápoje, kromě ovocné nebo zeleninové šťávy čísla 2009
2203 00	Pivo ze sladu
2205	Vermut a ostatní víno z čerstvých hroznů, připravené pomocí aromatických bylin nebo jiných aromatických látek
2207	Ethylalkohol nedenaturovaný s objemovým obsahem alkoholu 80 % vol. nebo více; ethylalkohol a ostatní destiláty denaturované, s jakýmkoliv obsahem alkoholu
2208	Ethylalkohol nedenaturovaný s objemovým obsahem alkoholu menším než 80 % vol.; destiláty, likéry a jiné lihové nápoje
2209 00	Ocet a náhražky octa získané z kyseliny octové
2402	Doutníky (též s odříznutými konci), doutníčky (cigarillos) a cigarety z tabáku nebo tabákových náhražek
2403	Ostatní tabákové výrobky a tabákové náhražky; homogenizovaný nebo rekonstituovaný tabák; tabákové výtažky a tresti
2905	Acyklické alkoholy a jejich halogen-, sulfo-, nitro- nebo nitrosoderiváty:
	– Ostatní vícesytné alkoholy:
2905 43 00	– – Mannitol (mannit)
2905 44	– – D-glucitol (sorbitol, sorbit)
2905 45 00	– – Glycerol
3302	Směsi vonných látek a směsi (včetně lihových roztoků) na bázi jedné nebo více těchto látek, používané jako suroviny v průmyslu; ostatní přípravky na bázi vonných látek, používané k výrobě nápojů:
3302 10	– Druhy používané v potravinářském průmyslu nebo k výrobě nápojů:
	– – Druhy používané k výrobě nápojů:
	– – – Přípravky obsahující všechny aromatické složky charakterizující daný nápoj:

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží
	nápoj:
3302 10 10	– – – – Mající skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 0,5 % vol
3501	Kasein, kaseináty a jiné deriváty kaseinu; kaseinové klišy
3501 10	– Kasein
3501 90	– Ostatní:
3501 90 90	– – Ostatní
3502	Albuminy (včetně koncentrátů dvou nebo více syrovátkových proteinů, obsahujících více než 80 % hmotnostních syrovátkových proteinů, vyjádřených v sušině), albumináty a jiné deriváty albuminu:
3502 11 90 a 19 90	– Vaječný albumin, nevhodný nebo učiněný nevhodným pro lidskou spotřebu
3502 20	– Mléčný albumin včetně koncentrátů dvou nebo více syrovátkových proteinů:
3502 20 91 a 99	– – Kromě nevhodných nebo učiněných nevhodnými pro lidskou spotřebu
3505	Dextriny a jiné modifikované škroby (např. předželatinované nebo esterifikované škroby); klišy na bázi škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů:
3505 10	– Dextriny a jiné modifikované škroby:
3505 10 10	– – Dextriny
	– – Ostatní modifikované škroby:
3505 10 90	– – – Ostatní
3505 20	– Klišy
3809	Přípravky k úpravě povrchu, k apretování, přípravky ke zrychlení barvení nebo ustálení barviv a jiné výrobky a přípravky (např. apretury a mořidla) používané v textilním, papírenském, kožedělném nebo podobném průmyslu, jinde neuvedené ani nezahrnuté:
3809 10	– Na bázi škrobových látek
3824	Připravená pojidla pro lící formy nebo jádra; chemické výrobky a přípravky chemického průmyslu nebo příbuzných průmyslových odvětví (včetně sestávajících ze směsí přírodních výrobků), jinde neuvedené ani nezahrnuté; odpadní produkty chemického průmyslu nebo příbuzných průmyslových odvětví, jinde neuvedené ani nezahrnuté:
3824 60	– Sorbitol jiný než položky 2905 44

PŘÍLOHA B

o celních úpravách a pravidlech platných pro určité zboží vyrobené zpracováním zemědělských produktů uvedených v článku 16

Nehledě na pravidla výkladu kombinované nomenklatury má popis zboží pouze orientační význam, preferenční program se ve smyslu této přílohy určuje pomocí kódů kombinované nomenklatury (KN). V případech, kde jsou uvedeny kódy ex KN, se preferenční program určí společným použitím kódu KN a příslušného popisu.

Kód KN	Popis zboží	Celní sazba ¹
0403	Podmáslí, kyselé mléko a smetana, jogurt, kefir a jiné fermentované (kysané) nebo acidofilní mléko a smetana, též zahuštěné nebo obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla nebo ochucené nebo obsahující přidané ovoce, ořechy nebo kakao:	EA
0403 10	– Jogurt:	
0403 10 51 až 99	– – Ochucený nebo obsahující přidané ovoce, ořechy nebo kakao:	
0403 90	– Ostatní:	
0403 90 71 až 99	– – Ochucený nebo obsahující přidané ovoce, ořechy nebo kakao	EA
0405	Máslo a jiné tuky a oleje získané z mléka; mléčné pomazánky:	EA
0405 20	– Mléčné pomazánky	
0405 20 10	– – S obsahem tuku nepřesahujícím 60 % hmotnostních, avšak převyšujícím 39 % hmotnostních	
0405 20 30	– – S obsahem tuku nepřesahujícím 75 % hmotnostních, avšak převyšujícím 60 % hmotnostních	
0710	Zelenina, též vařená ve vodě nebo v páře, zmrazená	EA
0710 40 00	– Kukuřice cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	
0711	Zelenina prozatímne konzervovaná (např. oxidem siřičitým nebo ve slané vodě, sířenou vodou nebo přidáním jiných konzervačních látek), ale v tomto stavu nevhodná k požívání:	EA
0711 90	– Další zelenina, zeleninové směsi:	
	– – Zelenina:	

¹ Množství zemědělských složek (EA), která mohou podléhat maximálním celním sazbám, jsou uvedeny ve společném celním sazebníku (nařízení (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 ve znění pozdějších předpisů).

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Celní sazba ¹
0711 90 30	– – – Kukuřice cukrová (Zea mays var. saccharata)	EA
1517	Margarín; přípravky nebo směsi jedlých živočišných nebo rostlinných tuků nebo olejů nebo frakcí různých tuků nebo olejů této kapitoly, jiné než jedlé tuky nebo oleje nebo jejich frakce čísla 1516:	
1517 10	– Margarín, kromě tekutého margarínu:	
1517 10 10	– – S obsahem tukových látek pocházejících z mléka, převyšujících 10 % hmotnostních, avšak nepřesahujících 15 % hmotnostních	EA
1517 90	– Ostatní:	
1517 90 10	– – S obsahem tukových látek pocházejících z mléka, převyšujících 10 % hmotnostních, avšak nepřesahujících 15 % hmotnostních	EA
1704	Cukrovinky (včetně bílé čokolády) neobsahující kakao:	
1704 10	– Žvýkáci guma, též obalená cukrem:	EA
1704 90	– Ostatní:	
1704 90 10	– – Výtažky z lékořice s obsahem více než 10 % hmotnostních sacharosy, bez přísad jiných látek	9%
1704 90 30	– – Bílá čokoláda	EA
170 90 51 až 99	– – Ostatní	EA
1806	Čokoláda a ostatní potravinové přípravky obsahující kakao:	
1806 10	– Kakaový prášek obsahující přidaný cukru nebo jiného sladidla:	
1806 10 15	– – Neobsahující sacharózu nebo obsahující méně než 5 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharosa) nebo isoglukosy vyjádřené jako sacharosa	bez cla
1806 10 20	– – Obsahující 5 % nebo více, avšak méně než 65 % hmotnostních sacharosy (včetně invertovaného cukru vyjádřeného jako sacharosa) nebo isoglukosy vyjádřené jako sacharosa	EA
1806 10 30	– – Obsahující 65 % nebo více, avšak méně než 80 % hmotnostních sacharosy (včetně invertovaného cukru vyjádřeného jako sacharosa) nebo isoglukosy vyjádřené rovněž jako sacharosa	EA
1806 10 90	– – Obsahující 80 % hmotnostních nebo více sacharosy (včetně invertovaného cukru vyjádřeného jako sacharosa) nebo isoglukosy vyjádřené rovněž jako sacharosa	EA
1806 20	– Ostatní přípravky v blocích, v tabulkách a tyčích o hmotnosti větší než 2 kg nebo v tekutém nebo v těstovitém stavu nebo ve formě	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Celní sazba ¹
	prášku, granulí a podobně, v nádobách nebo v přímém balení s obsahem o hmotnosti vyšší než 2 kg:	
	– Ostatní v blocích, tabulkách nebo tyčinkách:	
1806 31 00	– – Plněné	EA
1806 32	– – Neplněné	EA
1806 90	– Ostatní	EA
1901	Sladový výtažek; potravinové přípravky z mouky, krupice, škrobu nebo sladových výtažků, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 40 % hmotnostních kakaa měřeno na zcela odtučněném základě, jinde neuvedené ani nezahrnuté; potravinové přípravky čísel 0401 až 0404, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 5 % hmotnostních měřeno na zcela odtučněném základě, jinde neuvedené ani nezahrnuté:	EA
ex 1901 10 00	– Přípravky pro dětskou výživu v balení pro drobný prodej:	
	– – Obsahujících kakao a mléko v práškové formě	EA
1901 90	– Ostatní:	
ex 1901 90 91	– – – Neobsahující mléčné tuky, sacharosu, isoglukosu, glukosu nebo škrob anebo obsahující méně než 1,5 % mléčných tuků, 5 % sacharosy (včetně invertovaného cukru) nebo isoglukosy, 5 % glukosy nebo škrobu, kromě potravinových přípravků v prášku z produktů čísel 0401 až 0404:	
	– – – – Obsahující kakao a mléko v práškové formě pro dietetické a kulinářské účely	12.8%
ex 1901 90 99	– – – Ostatní:	
	– – – – Obsahující kakao a mléko v práškové formě pro dietetické a kulinářské účely	EA
1902	Těstoviny, též vařené nebo nadívané (masem nebo jinými nádivkami) nebo jinak upravené, jako špagety, makarony, nudle, lasagne, noky, ravioli (masové nebo zeleninové taštičky), cannelloni; kuskus, též připravený:	
1902 20	– Nadívané těstoviny, též vařené nebo jinak připravené:	
1902 20 91 a 99	– – Ostatní	EA
1902 30	– Ostatní těstoviny	EA
1902 40	– Kuskus:	
1902 40 90	– – Ostatní	EA
1904	Výrobky z obilovin získané bobtnáním nebo pražením (např. pražené kukuřičné vločky; obiloviny (jiné než kukuřice) ve formě zrn, vloček	EA

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Celní sazba ¹
	nebo jinak zpracovaných zrn (kromě mouky, krupice a krupičky), předvařené nebo jinak připravené, jinde neuvedené ani nezahrnuté	
2001	Zelenina, ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, upravené nebo konzervované octem nebo kyselinou octovou:	
2001 90	– Ostatní:	
2001 90 30	– – Kukuřice cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	EA
2001 90 40	– – Jamy, batáty (sladké brambory) a podobné jedlé části rostlin o obsahu škrobu nejméně 5 % hmotnostních	EA
2004	Ostatní zelenina upravená nebo konzervovaná jinak než octem nebo kyselinou octovou, zmrazená, jiná než produkty č. 2006	
2004 10	– Brambory:	
	– – Ostatní:	
2004 10 91	– – – Ve formě mouky, krupice nebo vloček	EA
2004 90	– Ostatní zelenina a zeleninové směsi:	
2004 90 10	– – Kukuřice cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	EA
2005	Ostatní zelenina upravená nebo konzervovaná jinak než octem nebo kyselinou octovou, nezmrazená, jiná než produkty č. 2006	
2005 20	– Brambory:	
2005 20 10	– – Ve formě mouky, krupice nebo vloček	EA
2005 80 00	– Kukuřice cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	EA
2008	Ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, jinak upravené nebo konzervované, též s přídavkem cukru, jiných sladidel nebo alkoholu, jinde neuvedené ani nezahrnuté:	
	– Ostatní, včetně směsí jiných než položky 2008 19	
2008 91 00	– – Palmové vegetační vrcholy	9 %
2008 99	– – Ostatní:	
	– – – – Bez přísady alkoholu:	
	– – – – Bez přísady cukru:	
2008 99 85	– – – – Kukuřice kromě kukuřice cukrové (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	EA
2008 99 91	– – – – Jamy, batáty (sladké brambory) a podobné jedlé části rostlin o obsahu škrobu nejméně 5 % hmotnostních	EA

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Celní sazba ¹
2101	Výtažky, trestí a koncentráty z kávy, čaje nebo maté a přípravky na bázi těchto výrobků nebo na bázi kávy, čaje nebo maté; pražená čekanka a jiné pražené kávové náhražky a výtažky, trestí a koncentráty z nich:	
	– Výtažky, trestí a koncentráty z kávy a přípravky na bázi těchto výtažků, trestí nebo koncentrátů nebo na bázi kávy:	
2101 12	– – Přípravky na základě těchto výtažků, trestí nebo koncentrátů nebo na základě kávy:	
2101 12 98	– – – Ostatní	EA
2101 20	– Výtažky, trestí a koncentráty z čaje nebo maté a přípravky na bázi těchto výtažků, trestí nebo koncentrátů nebo na bázi čaje nebo maté:	
	– – Přípravky:	
2101 20 98	– – – Ostatní	EA
2102	Kvasinky (živé nebo neživé); jiné neživé jednobuněčné mikroorganismy, kromě očkovacích látek čísla 3002; hotové prášky do pečiva:	
2102 10	– Živé kvasinky:	
2102 10 10	– – Kulturní kvasinky	8 %
2102 10 31 a 39	– – Pekařské droždí sušené	EA
2102 10 90	– Ostatní	10 %
2105 00	Zmrzlina, též obsahující kakao:	EA
2106	Potravinové přípravky, jinde neuvedené ani nezahrnuté:	
2106 10	– Bílkovinné koncentráty a bílkovinné texturované látky:	
2106 10 80	– – Ostatní	EA
2106 90	– Ostatní:	
2106 90 10	– – Sýrové fondue ²	
	– – Ostatní:	EA
ex 2106 9092	– – – Neobsahující mléčné tuky, sacharosu, isoglukosu, glukosu nebo škrob, nebo obsahující méně než 1,5 % hmotnostních mléčných tuků, méně než 5 % hmotnostních sacharosy nebo isoglukosy, méně než 5 %	

² Údaj v této podpoložce podléhá podmínkám stanoveným v příslušných ustanoveních Společenství

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Celní sazba ¹
	hmotnostních glukosy nebo škrobu:	
	– – – – Hydrolyzáty proteinů; autolyzáty kvasnic	bez cla
2106 90 98	– – – Ostatní	EA

¹ Množství zemědělských složek (EA), která mohou podléhat maximálním celním sazbám, jsou uvedena ve společném celním sazebníku (nařízení (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 v platném znění).

PŘÍLOHA C

o ročních stropech uvedených v čl. 15 odst. 1

Nehledě na pravidla výkladu kombinované nomenklatury má popis zboží pouze orientační význam, preferenční program se ve smyslu této přílohy určuje pomocí kódů kombinované nomenklatury (KN). V případech, kde jsou uvedeny kódy ex KN, se preferenční program určí společným použitím kódu KN a příslušného popisu.

ČÁST 1

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
2710 00	Ropné frakce a frakce ze živichných nerostů, jiné než surové; přípravky jinde neuvedené ani nezahrnuté, obsahující nejméně 70 % hmotnostních ropných frakcí nebo frakcí ze živichných nerostů, jsou-li tyto frakce základní složkou těchto přípravků:	90 000
	– Lehké frakce:	
	– – Pro jiné účely:	
	– – – Speciální druhy benzínu:	
2710 00 21	– – – – Lakový benzin	
2710 00 25	– – – – Ostatní	
	– – – – Ostatní:	
	– – – – – Automobilový benzin:	
2710 00 26	– – – – – Letecký benzin:	
	– – – – – Ostatní, o obsahu olova:	
	– – – – – – nejvýše 0,013 g/litr:	
2710 00 27	– – – – – – S oktanovým číslem (OČ VM) nižším než 95	
2710 00 29	– – – – – – S oktanovým číslem (OČ VM) nejméně 95, avšak nižším než 98	
2710 00 32	– – – – – – S oktanovým číslem (OČ VM) nejméně 98	
	– – – – – – vyšší než 0,013 g/litr:	
2710 00 34	– – – – – – S oktanovým číslem (OČ VM) nižším než 98	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
2710 00 36	– – – – – S oktanovým číslem (OČ VM) nejméně 98	
2710 00 37	– – – – Palivo pro proudové motory benzinového typu	
2710 00 39	– – – – Ostatní lehké frakce	
	– Střední frakce	90 000 (pokr.)
	– – Pro jiné účely:	
	– – – Letecký petrolej:	
2710 00 51	– – – – palivo pro proudové motory	
2710 00 55	– – – – Ostatní	
2710 00 59	– – – – Ostatní	
	– Těžké frakce	
	– – Plynové oleje:	
	– – – Pro jiné účely:	
710 00 66	– – – – obsahující nejvýše 0,05 % hmotnostních síry	
2710 00 67	– – – – obsahující více než 0,05 %, avšak nejvýše 0,2 % hmotnostních síry	
2710 00 68	– – – – obsahující více než 0,2 % hmotnostních síry	
	– – Topné oleje:	
	– – – Pro jiné účely:	
2710 00 74	– – – – obsahující nejvýše 1 % hmotnostní síry	
2710 00 76	– – – – obsahující více než 1 %, avšak nejvýše 2 % hmotnostní síry	
2710 00 77	– – – – obsahující více než 2 %, avšak nejvýše 2,8 % hmotnostních síry	
2710 00 78	– – – – obsahující více než 2,8 % hmotnostních síry	
	– – Mazací oleje a ostatní oleje:	
2710 00 85	– – – Míchané podle podmínek v dodatkové poznámce 6 k této kapitole ³	

³ Údaj v této podpoložce podléhá podmínkám stanoveným v příslušných ustanoveních Společenství.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
	– – – Pro jiné účely:	
2710 00 87	– – – – Motorové oleje, kompresorové oleje, turbinové oleje	
2710 00 88	– – – – Hydraulické kapaliny	
2710 00 89	– – – – Bílé oleje, medicínální olej	
2710 00 92	– – – – Převodové oleje a oleje pro reduktory	90 000 (pokr.)
2710 00 94	– – – – Oleje používané při obrábění kovů, při uvolňování odlitků z forem, antikorozní oleje	
2710 00 96	– – – – Elektroizolační oleje	
2710 00 98	– – – – Ostatní mazací oleje a ostatní oleje	
2711	Ropné plyny a jiné plynné uhlovodíky:	
	– Zkapalněné:	
2711 12	– – Propan:	
	– – – Propan o čistotě nejméně 99 %:	
2711 12 11	– – – – K použití jako paliva pro výrobu elektřiny nebo tepla	
	– – – Ostatní:	
	– – – – Pro jiné účely:	
2711 12 94	– – – – O čistotě vyšší než 90 %, avšak nižší než 99 %	
2711 12 97	– – – – Ostatní	
2711 13	– – Butany:	
	– – – Pro jiné účely:	
2711 13 91	– – – – O čistotě vyšší než 90 %, avšak nižší než 95 %	
2711 13 97	– – – – Ostatní	
2712	Ropná vazelína, parafín, cerezín, gáč, ozokerit, montánní vosk, rašelinový vosk, ostatní minerální vosky a podobné výrobky, získané synteticky nebo jiným způsobem, též barvené	
2712 10	– Ropná vazelína	
2712 10 90	– – Ostatní	
2712 20	– Parafín, obsahující méně než 0,75 % hmotnostních olejů:	
2712 20 10	– – Syntetický parafín o relativní molekulové hmotnosti nejméně 460, avšak nejvýše 1 560	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
	460, avšak nejvýše 1560	
2712 20 90	– – Ostatní	
2712 90	– Ostatní:	
	– – Ostatní:	90 000 (pokr.)
	– – – Surová:	
2712 90 39	– – – – Pro jiné účely	
	– – – – Ostatní:	
2712 90 91	– – – – Směs 1-alkenů obsahující 80 % hmotnostních nebo více 1-alkenů s délkou řetězce nejméně 24 atomů uhlíku, avšak nejvýše 28 atomů uhlíku	
2712 90 99	– – – – Ostatní	
2713	Ropný koks, ropný asfalt a ostatní zbytky ropných frakcí nebo frakcí ze živočišných nerostů:	
2713 90	– Ostatní zbytky ropných frakcí nebo frakcí ze živočišných nerostů:	
2713 90 90	– – Ostatní	
3105	Minerální nebo chemická hnojiva obsahující dva nebo tři hnojivé prvky: dusík, fosfor nebo draslík; jiná hnojiva; výrobky této kapitoly buď ve formě tablet, nebo v podobných formách nebo v balení o celkové hmotnosti nejvýše 10 kg:	7 500
4203	Oděvy a oděvní doplňky z přírodní nebo kompozitní usně:	120
4203 10 00	– Oděvy	
	– Rukavice prstové, palcové a rukavice bez prstů:	
4203 21 00	– – Speciálně navržené pro sport	
4203 29	– – Ostatní:	
	– – – Ostatní:	
4203 29 91	– – – – Pánské a chlapecké	
4203 29 99	– – – – Ostatní	
4203 30 00	– Pásy, opasky a závěsné řemeny	
4203 40 00	– Ostatní oděvní doplňky	
4412	Překližované desky, dýhované desky a podobné laminované desky:	16 000 m ²

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
4420	Intarzované a inkrustované dřevo; skříňky, pouzdra a kazety na klenoty nebo přibory a podobné výrobky ze dřeva; sošky a jiné ozdobné předměty ze dřeva; nábytek ze dřeva, jiný než kapitoly 94:	
4420 90	– Ostatní	16 000 m ² (pokr.)
	– – Intarzované a inkrustované dřevo:	
4420 90 11	– – – Z tropického dřeva uvedeného v doplňkové poznámce k této kapitole	
4420 90 19	– – – Z ostatního dřeva	
6401	Nepromokavá obuv s podešví a svrškem z pryže nebo plastů, jejíž svršek není k podešvi připevněn ani s ní spojen šitím, přínýtováním, přibitím hřebíčky, přišroubováním, přibitím dřevěnými floky nebo podobným způsobem:	350
6402	Ostatní obuv s podešví a svrškem z pryže nebo plastů	
6403	Obuv s podešví z pryže, plastů, přírodní usně nebo kompozitní usně a se svrškem z usně	300
7004	Tažené a foukané sklo v tabulích, též s absorpční, reflexní nebo nereflexní vrstvou, avšak jinak nezpracované	2 200
7004 20	– Barvené ve hmotě, zakalené, přejímané nebo s absorpční, reflexní nebo nereflexní vrstvou:	
	– – Ostatní:	
7004 20 99	– – – Ostatní	
7004 90	– Ostatní:	
7004 90 70	– – Tabulové sklo zahradnické	
	– – Ostatní, o tloušťce:	
7004 90 92	– – – Nejvýše 2,5 mm	
7004 90 98	– – – Více než 2,5 mm	
7409	Desky, plechy a pásy z mědi o tloušťce větší než 0,15 mm	350
7407	Tyče a profily z mědi	2 010
ex 7407 10 00	– Z rafinované mědi:	
	– – Duté	
7407 21	– Ze slitin mědi:	
	– – Ze slitin na bázi měď – zinek (mosaz)	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
ex 7407 21 90	– – – Profily:	2 010 (pokr.)
	– – – – Duté	
7407 22	– – ze slitin na bázi měď – nikl (kupronikl) nebo na bázi měď – nikl – zinek (alpaka, niklová mosaz)	
ex 7407 22 10	– – – Ze slitin na bázi měď – nikl (kupronikl)	
	– – – – Duté	
ex 7407 29 00	– – Ostatní	
	– – – Duté	
7411	Trubky z mědi	
7604	Tyče a profily z hliníku	1 100
7604 10	– Z nelegovaného hliníku:	
7604 10 10	– – Tyče	
7604 10 90	– – Profily	
	– Ze slitin hliníku:	
7604 29	– – Ostatní:	
7604 29 10	– – Tyče	
7604 29 90	– – Profily	
7605	Dráty z hliníku	
7606	Desky, plechy a pásy z hliníku o tloušťce větší než 0,2 mm	
ex 8544	Dráty, vodiče (též s lakovaným povrchem nebo anodickým okysličením) kabely (včetně koaxiálních) a jiné izolované elektrické vodiče včetně konektorů; optické kabely vyrobené z jednotlivě opláštěných vláken, též spojené s elektrickými vodiči nebo konektory: – s výjimkou výrobků s kódy KN 8544 30 10 a 8544 70 00	8 000
8546	Elektrické izolátory z jakéhokoliv materiálu	350
9401	Sedadla (kromě sedadel čísla 9402), též proměnitelná v lůžka, jejich části a součásti:	2 500
9401 30	– Otáčivá sedadla, výškově nastavitelná:	
9401 30 10	– – Vycpávaná, s opěradly a vybavená kolečky nebo sanicemi	
9401 30 90	– – Ostatní	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
9401 40 00	– Sedadla, jiná než kempinková nebo venkovní, proměnitelná v lůžka	2 500 (pokr.)
	– Ostatní sedadla	
9401 50 00	– Sedadla z indického rákosu, vrbového proutí, bambusu nebo podobných materiálů	
	– Ostatní sedadla s dřevěnou kostrou:	
9401 61 00	– – Vycpávaná	
9401 69 00	– – Ostatní	
	– Ostatní sedadla s kovovou kostrou:	
9401 71 00	– – Vycpávaná	
9401 79 00	– – Ostatní	
9401 80 00	– Ostatní sedadla	
9401 90	– Části a součásti:	
	– – Ostatní	
9401 90 30	– – – Ze dřeva	
9401 90 80	– – – Ostatní	

ČÁST 2

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
7202	Feroslitiny:	10 332
	– Ferosilicium:	
7202 21	– – Obsahující více než 55 % hmotnostních křemíku	
7202 21 10	– – – Obsahující více než 55 %, avšak nejvýše 80 % hmotnostních křemíku	
7202 21 90	– – – Obsahující více než 80 % hmotnostních křemíku	
7202 29	– – Ostatní:	
7202 29 10	– – – Obsahující nejméně 4 %, avšak nejvýše 10 % hmotnostních hořčíku	
7202 29 90	– – – Ostatní	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
7202 30 00	– Ferosilikomangan	410
	– Ferochrom	1 732
7202 41	– – Obsahující více než 4 % hmotnostní uhlíku	
7202 41 10	– – – Obsahující více než 4 % hmotnostní, ale nejvýše 6 % hmotnostních uhlíku	
	– – – Obsahující více než 6 % hmotnostních uhlíku	
7202 41 91	– – – – Obsahující nejvýše 60 % hmotnostních chrómu	
7202 41 99	– – – – Obsahující více než 60 % hmotnostních chrómu	
7202 49	– – Ostatní:	
7202 49 10	– – – Obsahující nejvýše 0,05 % hmotnostních uhlíku	
7202 49 50	– – – Obsahující více než 0,05 %, avšak méně než 0,5 % hmotnostních uhlíku	
7202 49 90	– – – Obsahující více než 0,5 %, avšak méně než 4 % hmotnostní uhlíku	
7901	Netvářený zinek	3 639
	– Nelegovaný zinek:	
7901 11 00	– – Obsahující nejméně 99,99 % hmotnostních zinku	
7901 12	– – Obsahující méně než 99,99 % hmotnostních zinku:	
7901 12 10	– – – Obsahující nejméně 99,95 %, avšak méně než 99,99 % hmotnostních zinku	
7901 12 30	– – – Obsahující nejméně 98,5 %, avšak méně než 99,95 % hmotnostních zinku	3 639
7901 12 90	– – – Obsahující nejméně 97,5 %, avšak méně než 98,5 % hmotnostních zinku	(pokr.)
7901 20 00	– Slitiny zinku	

PŘÍLOHA D

Produkty uvedené v čl. 15 odst. 2

DOVOZ NÁSLEDUJÍCÍCH PRODUKTŮ DO SPOLEČENSTVÍ JE OSVOBOZEN
OD CLA

Nehledě na pravidla výkladu kombinované nomenklatury má popis zboží pouze orientační význam, preferenční program se ve smyslu této přílohy určuje pomocí kódů kombinované nomenklatury (KN). V případech, kde jsou uvedeny kódy ex KN, se preferenční program určí společným použitím kódu KN a příslušného popisu.

Kód KN	Popis zboží	Množství (tuny)	Zvláštní ustanovení
0101 19 10	Živí koně, kromě plemenných čistokrevných zvířat, na porážku ⁴	bez omezení	
0104 10 30	Živé ovce a kozy, kromě plemenných čistokrevných zvířat	215 (živé váhy)	celní kvóta
0104 10 80			
0104 20 90			
0204	Skopové nebo kozi maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené	1 750	celní kvóta
ex 0703 20 00	Česnek, čerstvý nebo chlazený, od 1. února do 31. května	200	celní kvóta
0709 51	Houby rodu <i>Agaricus</i> (žampiony), čerstvé nebo chlazené:	600	referenční množství
0709 51 30	– Lišky jedlé		
0709 51 50	– Hřibovité houby		
0709 51 90	– Ostatní		
0709 60 10	Paprika zeleninová, čerstvá nebo chlazená	500	celní kvóta
0710 21 00	Hrách (<i>Pisum sativum</i>), též vařený ve vodě nebo v páře, zmrazený	700	celní kvóta
0711	Zelenina prozatímne konzervovaná (např. oxidem siřičitým nebo ve slané vodě, sířené vodě nebo přidáním jiných konzervačních látek) ovčák v tomto stavu	400	referenční množství

⁴ Údaj v této podpoložce podléhá podmínkám stanoveným v příslušných ustanoveních Společenství.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Množství (tuny)	Zvláštní ustanovení
	jiných konzervačních látek), avšak v tomto stavu nevhodná k výživě:		
ex 0711 90 60	– Ostatní houby, kromě pěstovaných hub		
0712	Zelenina sušená, též rozřezaná na kousky nebo plátky, rozdrčená nebo v prášku, avšak jinak neupravovaná:		
0712 20 00	– Cibule	bez omezení	
ex 0712 30 00	– Houby a lanýže, kromě pěstovaných hub	bez omezení	
0713	Luštěniny suché, vyluštěné, též loupané nebo půlené:		
ex 0713 32 00	– Malé červené fazole (<i>Adzuki</i>) (<i>Phaseolus</i> nebo <i>Vigna angularis</i>), jiné než k setí	bez omezení	
0713 33 90	– Vlašské fazole, včetně bílých fazolí (<i>Phaseolus vulgaris</i>), jiné než k setí	bez omezení	
ex 0713 39 00	– Ostatní fazole, jiné než k setí	bez omezení	
0809 20 11	Višně (<i>Prunus cerasus</i>), čerstvé	500	strop ⁵
0809 20 21			
0809 20 31			
0809 20 41			
0809 20 51			
0809 20 61			
0809 20 71			
0810 20	Maliny, ostružiny, moruše a Loganovy ostružiny, čerstvé:		
ex 0810 20 10	– Maliny, od 15. května do 15. června	bez omezení	
ex 0810 20 90	– Ostatní, od 15. května do 15. června	bez omezení	
0811	Ovoce a ořechy, též vařené ve vodě nebo v páře, zmrazené, též s přídavkem cukru nebo jiných sladidel:	7 000	strop ⁶
	– Ostatní:		

⁵ Výjimka platí pouze pro valorickou část cla.

⁶ Celkový strop pro výrobky klasifikované kódy KN: 0812 10 00, ex 0813 40 95, 2008 60 51, 2008 60 61, 2008 60 71, 2008 60 91. Podléhají minimální dovozní ceně, kterou každoročně stanovuje Komise (s výjimkou kódu KN ex 0813 40 95).

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Množství (tuny)	Zvláštní ustanovení
	– – Ostatní:		
	– – – Třesně:		
0811 90 75	– – – – Višně (<i>Prunus cerasus</i>)		
0812	Ovoce a ořechy, prozatímně konzervované (např. oxidem siřičitým nebo ve slané vodě, sířené vodě nebo přidáním jiných konzervačních látek), avšak v tomto stavu nevhodné k výživě:		
	– Višně (<i>Prunus cerasus</i>)		
0813	Ovoce sušené, jiné než čísel 0801 až 0806; směsi sušeného ovoce nebo ořechů této kapitoly:		
ex 0813 40 95	– Višně (<i>Prunus cerasus</i>)		
0904	Pepř rodu <i>Piper</i> ; plody papriky rodu <i>Capsicum</i> nebo <i>Pimenta</i> , sušené, drcené nebo v prášku:		
0904 20	– Plody rodu <i>Capsicum</i> nebo rodu <i>Pimenta</i> , sušené, drcené nebo mleté:		
0904 20 10	– – Sladká paprika, nedrcená, též jiná než v prášku	bez omezení	
0904 20 90	– – Drcená nebo v prášku	bez omezení	
0909	Semena anýzu, badyánu, fenyklu, koriandru, kmínu nebo kořeného kmínu; jalovcové bobulky	bez omezení	
1209	Semena, plody a výtrusy k výsevu	bez omezení	
2001	Zelenina, ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, připravené nebo konzervované v octě nebo v kyselině octové:	1 000	referenční množství
ex 2001 10 00	– Okurky		
2001 90	– Ostatní:	bez omezení	
2001 90 70	– – Sladká paprika		
2004	Ostatní zelenina upravená nebo konzervovaná jinak než octem nebo kyselinou octovou, zmrazená, jiná než produkty čísla 2006:	bez omezení	
2004 90	– Ostatní zelenina a zeleninové směsi:		
ex 2004 90 98	– – Ostatní, produkt známý jako „ajvar“, získaný ze sladké papriky, do které se přidá koření, výtažky z koření nebo destiláty přírodních druhů koření a někdy lilek a rajčata, obsahující nejméně 9 % suchých výtažků, používaný převážně jako salát		

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Množství (tuny)	Zvláštní ustanovení
2005	Ostatní zelenina upravená nebo konzervovaná jinak než octem nebo kyselinou octovou, nezmrazená, jiná než produkty čísla 2006:	bez omezení	
2005 90	– Ostatní zelenina a zeleninové směsi:		
ex 2005 90 70	– – Zeleninové směsi, produkt známý jako „ajvar“, získaný ze sladké papriky, do které se přidá koření, výtažky z koření nebo destiláty přírodních druhů koření a občas lilek a rajčata, obsahující nejméně 9 % suchých výtažků, používaný převážně jako salát		
2008	Ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, jinak upravené nebo konzervované, též s přídavkem cukru, jiných sladidel nebo alkoholu, jinde neuvedené nebo nezahrnuté:	7 000	strop ⁷
2008 60	– Třešně:		
	– – Bez přídavku alkoholu:		
2008 60 51	– – – – Višně (<i>Prunus cerasus</i>)		
2008 60 61			
2008 60 71			
2008 60 91			
2208	Ethanol nedenaturovaný o obsahu alkoholu nižším než 80 % objemových; destiláty, likéry a jiné lihoviny:	500 hl	celní kvóta
2208 90	– Ostatní:		
	– – Slivovice, hruškovice nebo třešňovice (kromě likérů), v nádobách o obsahu:		
ex 2208 90 33	– – – nepřesahujícím 2 litry: slivovice označená názvem „šljivovica“ ⁸		
2401	Nezpracovaný tabák; tabákový odpad:	1 500	celní kvóta
2401 10	– Tabák neodřepíkovaný:		

⁷ Celkový strop pro výrobky klasifikované kódy KN: 0811 90 75, ex 0812 10 00, ex 0813 40 95, 2008 60 51, 2008 60 61, 2008 60 71, 2008 60 91. Podléhají minimální dovozní ceně, kterou každoročně stanovuje Komise (s výjimkou kódu KN ex 0813 40 95).

⁸ Dovozy slivovice musí být doprovázen osvědčením o pravosti, které vydal příslušný orgán Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, a které odpovídá vzoru uvedenému v dodatku 1 této přílohy.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Množství (tuny)	Zvláštní ustanovení
	– – Ostatní:		
ex 2401 10 60	– – – Tabák orientálního typu (sun cured) sušený při denním světle: typ „Prilep“ ⁹		
2401 20	– Tabák částečně nebo úplně odřapikovaný:		
	– – Ostatní:		
ex 2401 20 60	– – – Tabák orientálního typu (sun cured) sušený při denním světle: typ „Prilep“ ¹⁰		

⁹ Dovozy tabáku typu „Prilep“ musí být doprovázen osvědčením o pravosti, které vydal příslušný orgán Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, a které odpovídá vzoru uvedenému v dodatku 2 této přílohy.

¹⁰ Dovozy tabáku typu „Prilep“ musí být doprovázen osvědčením o pravosti, které vydal příslušný orgán Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, a které odpovídá vzoru uvedenému v dodatku 2 této přílohy.

Dodatek I k příloze D

1. Exporter (<i>name, full address, country</i>) Exportateur (<i>nom, adresse complète, pays</i>)	2. No. 3. Quota year Année contingentaire	ORIGINAL 4. Country of destination Pays de destination
5. Consignee (<i>name, full address, country</i>) Destinataire (<i>nom, adresse complète, pays</i>)	6. Issuing authority Organisme émetteur	
8. Place and date of shipment – Means of transport Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport	7. CERTIFICATE OF AUTHENTICITY CERTIFICAT D'AUTHENTICITÉ Plum spirit 'Sljivovica' Eau-de-vie de prune «Sljivovica» (CN Code ex 2208 90 33) (Code NC ex 2208 90 33)	
9. Marks and numbers – Number and kind of packages Marques et numéros – Nombre et nature des colis	10. % vol of alcohol % vol d'alcool	11. Litres Litres
12. % vol of alcohol and litres (<i>in words</i>) % vol d'alcool et litres (<i>en lettres</i>)		

13. CERTIFICATE BY THE ISSUING AUTHORITY – VISA DE L'ORGANISME ÉMETTEUR

I hereby certify that the plum spirit 'Sljivovica' described in this certificate corresponds with the definition given on the reverse.

Je certifie que l'eau-de-vie de prunes «Sljivovica» décrite dans ce certificat correspond à la définition figurant au verso.

Place

Lieu

Date

Date

(Stamp and signature)

(Cachet et signature)

DEFINITION

Plum spirit with an alcoholic strength of 40 % vol or more, marketed under the name ŠLJIVOVICA, corresponding to the specifications laid down in the Regulation relating to the quality of spirituous beverages, being in force in the Republics and territory referred to in this Regulation.

DÉFINITION

Eau-de-vie de prunes ayant un titre alcoométrique égal ou supérieur à 40 % vol, commercialisée sous la dénomination SLJIVOVICA correspondant à la spécification reprise dans la réglementation relative à la qualité des boissons alcooliques en vigueur dans les républiques et territoires visés par le présent règlement.

Dodatek 2 k příloze D

1. Exporter (<i>name, full address, country</i>) Exportateur (<i>nom, adresse complète, pays</i>)	2. No. 3. Quota year Année contingentaire	ORIGINAL 4. Country of destination Pays de destination
5. Consignee (<i>name, full address, country</i>) Destinataire (<i>nom, adresse complète, pays</i>)	6. Issuing authority Organisme émetteur	
8. Place and date of shipment – Means of transport Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport	7. CERTIFICATE OF AUTHENTICITY CERTIFICAT D'AUTHENTICITÉ Tobacco – Tabac 'Prilep' (CN Code ex 2401 10 60 and ex 2401 20 60) (Code NC ex 2401 10 60 et ex 2401 20 60)	
9. Marks and numbers – Number and kind of packages Marques et numéros – Nombre et nature des colis	10. Net weight (<i>kg</i>) Poids net (<i>kg</i>)	
11. Net weight (<i>in words</i>) Poids net (<i>en lettres</i>)		

12. CERTIFICATE BY THE ISSUING AUTHORITY – VISA DE L'ORGANISME ÉMETTEUR

I hereby certify that the tobacco described in this certificate is 'Prilep' tobacco within the meaning of Regulation (EEC) No 547/92.

Je certifie que le tabac décrit dans ce certificat est le tabac «Prilep» au sens du règlement (CEE) n° 547/92.

Place

Lieu

Date

Date

(Stamp and signature)

(Cachet et signature)

PŘÍLOHA E

Produkty uvedené v čl. 15 odst. 2

DOVOZY NÁSLEDUJÍCÍCH PRODUKTŮ DO SPOLEČENSTVÍ PODLÉHAJÍ
CLU SNÍŽENÉMU O 80 %

Nehledě na pravidla výkladu kombinované nomenklatury má popis zboží pouze orientační význam, preferenční program se ve smyslu této přílohy určuje pomocí kódů kombinované nomenklatury (KN). V případech, kde jsou uvedeny kódy ex KN, se preferenční program určí společným použitím kódu KN a příslušného popisu.

Kód KN	Popis zboží	Množství (tuny)	Zvláštní ustanovení
0102	Živý skot:	1 650 (hmotnost jatečně upraveného těla)	celní kvóta
0102 90	– Ostatní:		
	– – Domácí druhy:		
	– – – O hmotnosti vyšší než 300 kg:		
	– – – – Jalovice (hovězí samice, které se nikdy neotelily):		
ex 0102 90 51	– – – – Jatečné:		
	– – – – – Které dosud nemají stálé zuby, o hmotnosti vyšší než 320 kg, avšak nejvýše 470 kg ¹¹		
ex 0102 90 59	– – – – – Ostatní:		
	– – – – – Které dosud nemají stálé zuby, o hmotnosti vyšší než 320 kg, avšak nejvýše 470 kg ¹²		
	– – – – – Ostatní:		
ex 0102 90 71	– – – – – Jatečné:		

¹¹ Údaj v této podpoložce podléhá podmínkám stanoveným v příslušných ustanoveních Společenství.

¹² Údaj v této podpoložce podléhá podmínkám stanoveným v příslušných ustanoveních Společenství.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Množství (tuny)	Zvláštní ustanovení
	– – – – – Býci a volí, kteří dosud nemají stálé zuby, o hmotnosti vyšší než 350 kg, avšak nejvýše 500 kg ¹³		
ex 0102 90 79	– – – – – Ostatní:		
	– – – – – Býci a volí, kteří dosud nemají stálé zuby, o hmotnosti vyšší než 350 kg, avšak nejvýše 500 kg ¹⁴		
0201	Hovězí maso, čerstvé nebo chlazené:		
ex 0201 10 00	– Jatečně upravená těla nebo půlky jatečně upravených těl:		
	– – Jatečně upravená těla o hmotnosti vyšší než 180 kg, avšak nejvýše 300 kg, a půlky jatečně upravených těl o hmotnosti vyšší než 90 kg, avšak nejvýše 150 kg s nízkým stupněm osifikace chrupavek (zejména chrupavek stydké spony a vertebrální apofýzy), jejichž maso má světle růžovou barvu a tuk má velmi jemnou strukturu a bílou až světle žlutou barvu ¹⁵		
0201 20	– Ostatní nevykostěné maso:		
ex 0201 20 20	– – Kompenzované čtvrti		
	– – – Kompenzované čtvrti o hmotnosti vyšší než 90 kg, avšak nejvýše 150 kg s nízkým stupněm osifikace chrupavek (zejména chrupavek stydké spony a vertebrální apofýzy), jejichž maso má světle růžovou barvu a tuk má velmi jemnou strukturu a bílou až světle žlutou barvu ¹⁶		
ex 0201 20 30	– – Neoddělené nebo oddělené přední čtvrti:		
	– – – Oddělené přední čtvrti o hmotnosti vyšší než 45 kg, avšak nejvýše 75 kg s nízkým stupněm osifikace chrupavek (zejména chrupavek vertebrální apofýzy), jejichž		

¹³ Údaj v této podpoložce podléhá podmínkám stanoveným v příslušných ustanoveních Společenství.

¹⁴ Údaj v této podpoložce podléhá podmínkám stanoveným v příslušných ustanoveních Společenství.

¹⁵ Údaj v této podpoložce podléhá podmínkám stanoveným v příslušných ustanoveních Společenství.

¹⁶ Údaj v této podpoložce podléhá podmínkám stanoveným v příslušných ustanoveních Společenství.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Množství (tuny)	Zvláštní ustanovení
ex 0201 20 50	maso má světle růžovou barvu a tuk má velmi jemnou strukturu a bílou až světle žlutou barvu¹⁷ – – Neoddělené nebo oddělené zadní čtvrti: – – – Oddělené zadní čtvrti o hmotnosti vyšší než 45 kg, avšak nejvýše 75 kg (vyšší než 38 kg, avšak nejvýše 68 kg v případě řezu pistola) s nízkým stupněm osifikace chrupavek (zejména chrupavek vertebrální apofýzy), jejichž maso má světle růžovou barvu a tuk má velmi jemnou strukturu a bílou až světle žlutou barvu.¹⁸		

¹⁷ Údaj v této podpoložce podléhá podmínkám stanoveným v příslušných ustanoveních Společenství.

¹⁸ Údaj v této podpoložce podléhá podmínkám stanoveným v příslušných ustanoveních Společenství.

PROTOKOL 1

o dodatkových právních úpravách obchodování s některými výrobky ze železa a oceli

Článek 1

Tento protokol se týká výrobků uvedených v kapitolách 72 a 73 společného celního sazebníku¹⁹ pod těmito čísly: 7204, 7208 až 7212, 7303 až 7306. Použije se rovněž pro ostatní hotové výrobky z oceli, které mohou v budoucnu pocházet z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie.

Článek 2

1. Dovozy produktů pocházejících z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, uvedených v příloze I tohoto protokolu, do Společenství, podléhají ročním celním stropům; stropy stanovené pro rok vstupu této dohody v platnost se uvedou pro každý výrobek.
2. Od druhého roku po vstupu této dohody v platnost se celní stropy stanovené v příloze I ročně zvýší o 5 %, avšak Společenství může o jeden rok prodloužit platnost stropu nebo stropů stanovených pro předchozí rok.

Článek 3

1. Bývalá jugoslávská republika Makedonie zruší po vstupu této dohody v platnost množstevní omezení, cla nebo poplatky za vývoz do Společenství a opatření s rovnocenným účinkem, s výjimkou těch, jež se vztahují na železný a ocelový odpad a šrot v rámci celého čísla KN 7204, jež budou postupně snižovány a zcela zrušeny nejpozději na konci druhého roku po vstupu této dohody v platnost.
2. Bývalá jugoslávská republika Makedonie postupně provede liberalizaci vývozních omezení ve vztahu k železnému a ocelovému odpadu a šrotu. Povolí tudíž vývoz těchto produktů do Společenství v rámci následujících množstevních omezení: 20 000 tun v prvním roce po vstupu dohody v platnost a 35 000 tun ve druhém roce po vstupu dohody v platnost.
3. Orgány Bývalé jugoslávské republiky Makedonie oznámí Společenství během tří měsíců po vstupu dohody v platnost vnitřní opatření přijatá pro úplné provedení této postupné liberalizace, a jednou za šest měsíců zašlou Společenství

¹⁹ Nařízení Komise (ES) č. 1734/96 ze dne 9. září 1996, kterým se mění příloha 1 nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. č. L 238, 19. 9. 1996, s. 1).

údaje o vydaných vývozních licencích a o uskutečněných vývozech. Kontaktní skupina pravidelně přezkoumává postupnou liberalizaci vývozních omezení a tam, kde je to vhodné, podává doporučení Radě pro spolupráci.

Článek 4

Pokud se jakýkoliv produkt dováží na území jedné ze smluvních stran v takových zvětšených množstvích nebo za takových podmínek, které způsobují nebo hrozí způsobit újmu domácím výrobcům obdobných nebo přímo soutěžících produktů nebo vážně narušují trhy s ocelí druhé smluvní strany, smluvní strany okamžitě zahájí konzultace s cílem nalézt vhodné řešení dříve, než dotčená smluvní strana učiní příslušná opatření. Při výběru opatření je třeba zvolit přednostně taková, která co nejméně naruší fungování této dohody.

Článek 5

1. Smluvní strany uznávají potřebu správního postupu, jehož účelem je rychlé poskytnutí informací o vývoji obchodních toků výrobků z oceli pocházejících z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, s cílem zvýšit transparentnost a vyhnout se možnému narušení obchodu.

2. Smluvní strany se proto dohodly zřídit systém dvojité kontroly, bez množstevních omezení, pro dovoz výrobků z oceli pocházejících z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie do Společenství; vyměňovat si statistické informace o vývozních a kontrolních dokladech, a neprodleně konzultovat všechny problémy vzniklé při provozování takového systému.

3. Podrobnosti o systému dvojité kontroly jsou uvedeny v příloze II tohoto Protokolu. Bude pravidelně přezkoumáván s cílem zjistit, zda je jeho existence nadále nutná. Rozhodnutím Rady pro spolupráci může být příloha následně změněna nebo může být systém dvojité kontroly zrušen.

Článek 6

Smluvní strany se zavazují spolupracovat v záležitostech železářského a ocelářského průmyslu, zejména v oblastech uvedených v článku 4 dohody. V této souvislosti se dohodly zajistit transparentnost prostřednictvím pravidelných výměn informací o své politice v oblastech hospodářské soutěže, veřejné podpory a restrukturalizace.

Článek 7

Smluvní strany se shodly, že jedním ze zvláštních subjektů vytvořených Radou pro spolupráci bude kontaktní skupina, která bude zodpovídat za diskusi o provádění tohoto protokolu.

PŘÍLOHA I

Nehledě na pravidla výkladu kombinované nomenklatury má popis zboží pouze orientační význam, preferenční program se ve smyslu této přílohy určuje pomocí kódů kombinované nomenklatury (KN). V případech, kde jsou uvedeny kódy ex KN, se preferenční program určí společným použitím kódu KN a příslušného popisu.

ČÁST 1

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
7208	Ploché válcované výrobky ze železa nebo nelegované oceli o šířce nejméně 600 mm, válcované za tepla, neplátované, nepokovené, ani nepovlakované:	5 421
7208 10 00	– Ve svitcích, pouze po válcování za tepla, se vzorkem v reliéfu (ESUO)	
	– Ostatní, ve svitcích, pouze po válcování za tepla, mořené:	
7208 25 00	– – O tloušťce nejméně 4,75 mm (ESUO)	
7208 26 00	– – O tloušťce nejméně 3 mm, avšak menší než 4,75 mm (ESUO)	
7208 27 00	– – O tloušťce menší než 3 mm (ESUO)	
	– Ostatní, ve svitcích, pouze válcované za tepla:	
7208 36 00	– – o tloušťce větší než 10 mm	
7208 37	– – o tloušťce nejméně 4,75 mm, avšak menší než 10 mm	
7208 37 10	– – – Určené k dalšímu válcování ²⁰	
7208 37 90	– – – Ostatní (ESUO)	
7208 38	– – O tloušťce nejméně 3 mm, avšak menší než 4,75 mm:	
7208 38 10	– – – Určené k dalšímu válcování ²¹	
7208 38 90	– – – Ostatní (ESUO)	
7208 39	– – O tloušťce menší než 3 mm:	
7208 39 10	– – – Určené k dalšímu válcování ²²	

²⁰ Údaj v této podpoložce podléhá podmínkám stanoveným v příslušných ustanoveních Společenství.

²¹ Údaj v této podpoložce podléhá podmínkám stanoveným v příslušných ustanoveních Společenství.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
7208 39 90	– – – Ostatní (ESUO)	
7211	Ploché válcované výrobky ze železa nebo nelegované oceli o šířce menší než 600 mm, neplátované, ani nepokovené, ani nepovlakované:	
	– Pouze po válcování za tepla:	5 241 (pokr.)
7211 13 00	– – válcované ze čtyř stran nebo v obdélníkovém kalibru, o šířce větší než 150 mm a o tloušťce nejméně 4 mm, jiné než ve svitcích a bez vzorku v reliéfu (ESUO)	
7211 14	– – Ostatní o tloušťce nejméně 4,75 mm:	
ex 7211 14 10	– – – O šířce větší než 500 mm (ESUO):	
	– – – – ²³	
7211 19	– – Ostatní:	
ex 7211 19 20	– – – O šířce větší než 500 mm (ESUO):	
	– – – – ²⁴	
7211	Ploché válcované výrobky ze železa nebo nelegované oceli o šířce menší než 600 mm, neplátované, ani nepokovené, ani nepovlakované:	1 053
	– Pouze po válcování za tepla:	
7211 14	– – Ostatní o tloušťce nejméně 4,75 mm:	
ex 7211 14 90	– – – O šířce větší než 500 mm (ESUO):	
	– – – – ²⁵	
7211 19	– – Ostatní:	
ex 7211 19 90	– – – O šířce větší než 500 mm (ESUO):	
	– – – – ²⁶	

²² Údaj v této podpoložce podléhá podmínkám stanoveným v příslušných ustanoveních Společenství.

²³ Ploché válcované výrobky o hmotnosti nejméně 500 kg.

²⁴ Ploché válcované výrobky o hmotnosti nejméně 500 kg.

²⁵ Ploché válcované výrobky o hmotnosti nejméně 500 kg.

²⁶ Ploché válcované výrobky o hmotnosti nejméně 500 kg.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
7211 23	– Pouze po válcování za studena (úběrem za studena): – – Obsahující méně než 0,25 % hmotnostních uhlíku: – – – O šířce menší než 500 mm:	
7211 23 51	– – – – Ve svitcích určených k výrobě pocínovaného plechu	
7212	Ploché válcované výrobky ze železa nebo nelegované oceli o šířce menší než 600 mm, plátované nebo pokovené:	
7212 60	– Plátované: – – O šířce menší než 500 mm:	1 053 (pokr.)
ex 7212 60 90	– – – Pouze po povrchové úpravě: – – – – Válcované za tepla, pouze plátované (ESUO): – – – – ²⁷	
7208	Ploché válcované výrobky ze železa nebo nelegované oceli o šířce nejméně 600 mm, válcované za tepla, neplátované, nepokovené, ani nepovlakované:	6 526
7208 40	– Jiné než ve svitcích, pouze válcované za tepla, se vzorkem v reliéfu:	
7208 40 10	– – O tloušťce nejméně 2 mm (ESUO)	
7208 40 90	– – O tloušťce menší než 2 mm (ESUO)	
	– Ostatní, jiné než ve svitcích, pouze válcované za tepla:	
7208 51	– – O tloušťce větší než 10 mm:	
	– – – Ostatní o tloušťce:	
7208 30	– – – – Větší než 20 mm (ESUO)	
7208 50	– – – – Nejméně 15 mm, avšak menší než 20 mm (ESUO)	
	– – – – Nejméně 10 mm, avšak menší než 15 mm, o šířce:	
7208 51 91	– – – – – nejméně 2 050 mm (ESUO)	
7208 51 99	– – – – – menší než 2 050 mm (ESUO)	

²⁷ Ploché válcované výrobky o váze 500 kg nebo více.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
7208 52	– – O tloušťce nejméně 4,75 mm, avšak menší než 10 mm	
	– – – Ostatní, o šířce:	
7208 52 91	– – – – nejméně 2 050 mm (ESUO)	
7208 52 99	– – – – menší než 2 050 mm (ESUO)	
7208 53	– – O tloušťce nejméně 3 mm, avšak menší než 4,75 mm	
7208 53 90	– – Ostatní (ESUO)	
7208 54	– – O tloušťce menší než 3 mm:	
7208 54 10	– – – O tloušťce nejméně 2 mm (ESUO)	6 526
		(pokr.)
7208 54 90	– – – O tloušťce menší než 2 mm (ESUO)	
7208 90 10	– – Po povrchové úpravě již dále neopracované nebo jednoduše dělené do jiného tvaru než pravoúhlého (včetně čtvercového) (ESUO)	
7209	Ploché válcované výrobky ze železa nebo nelegované oceli o šířce nejméně 600 mm, válcované za studena, neplátované, ani nepokovené, ani nepovlakované:	
	– Ve svitcích, pouze válcované za studena:	
7209 16	O tloušťce nejméně 1 mm, avšak menší než 3 mm:	
7209 16 10	– – – Elektrolechy (ESUO)	
7209 16 90	– – – Ostatní (ESUO)	
7209 17	– – O tloušťce nejméně 0,5 mm, avšak menší než 1 mm:	
7209 17 10	– – – Elektrolechy (ESUO)	
7209 17 90	– – – Ostatní (ESUO)	
7209 18	– – O tloušťce menší než 0,5 mm:	
7209 18 10	– – – Elektrolechy (ESUO)	
	– – – Ostatní (ESUO)	
7209 18 91	– – – – O tloušťce nejméně 0,35 mm, avšak menší než 0,5 mm (ESUO)	
7209 18 99	– – O tloušťce menší než 0,35 mm (ESUO):	

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
	– Jiné než ve svítcích, pouze po válcování za studena:	
7209 26	O tloušťce nejméně 1 mm, avšak menší než 3 mm:	
7209 26 10	– – – Elektroplechy (ESUO)	
7209 26 90	– – – Ostatní (ESUO)	
7209 27	– – O tloušťce nejméně 0,5 mm, avšak menší než 1 mm:	
7209 27 10	– – – Elektroplechy (ESUO)	
7209 27 90	– – – Ostatní (ESUO)	
7209 28	– – O tloušťce menší než 0,5 mm:	
7209 28 10	– – – Elektroplechy (ESUO)	6 526
		(pokr.)
7209 28 90	– – – Ostatní (ESUO)	
7209 90	– Ostatní	
7209 90 10	– – Pouze po povrchové úpravě nebo jednoduše dělené do jiného tvaru než pravoúhlého (včetně čtvercového) (ESUO)	
7210	Ploché válcované výrobky ze železa nebo nelegované oceli, o šířce nejméně 600 mm, plátované, pokovené nebo povlakované:	
	– Pokovené cínem:	
7210 11	– – O tloušťce nejméně 0,5 mm:	
7210 11 10	– – – Pouze po povrchové úpravě nebo jednoduše dělené do jiného tvaru než pravoúhlého (včetně čtvercového) (ESUO)	
7210 12	– – – O tloušťce menší než 0,5 mm:	
	– – – Pouze po povrchové úpravě nebo jednoduše dělené do jiného tvaru než pravoúhlého (včetně čtvercového) (ESUO)	
7210 12 11	– – – – Pocínované (ESUO)	
7210 12 19	– – – – Ostatní (ESUO)	
7210 20	– Pokovené olovem, včetně matového bílého plechu:	
7210 20 10	– – Pouze po povrchové úpravě nebo jednoduše dělené do jiného tvaru než pravoúhlého (včetně čtvercového) (ESUO)	
7210 30	– Elektrolyticky pokovené zinkem:	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
7210 30 10	– – Pouze po povrchové úpravě nebo jednoduše dělené do jiného tvaru než pravoúhlého (včetně čtvercového) (ESUO)	
	– Jinak pokovené zinkem:	
7210 41	– – Vlnité:	
7210 41 10	– – – Pouze po povrchové úpravě nebo jednoduše dělené do jiného tvaru než pravoúhlého (včetně čtvercového) (ESUO)	
7210 49	– – Ostatní:	
7210 49 10	– – – Pouze po povrchové úpravě nebo jednoduše dělené do jiného tvaru než pravoúhlého (včetně čtvercového) (ESUO)	
7210 50	– Pokovené oxidy chromu nebo chromem a oxidy chromu:	6 526
		(pokr.)
7210 50 10	– – Pouze po povrchové úpravě nebo jednoduše dělené do jiného tvaru než pravoúhlého (včetně čtvercového) (ESUO)	
	– Pokovené hliníkem:	
7210 61	– – Pokovené slitinami hliníku a zinku:	
7210 61 10	– – – Po povrchové úpravě již dále neopracované nebo jednoduše dělené do jiného tvaru než pravoúhlého (včetně čtvercového) (ESUO)	
7210 69	– – Ostatní:	
7210 69 10	– – – Pouze po povrchové úpravě nebo jednoduše dělené do jiného tvaru než pravoúhlého (včetně čtvercového) (ESUO)	
7210 70	– Barvené, lakované nebo povlakované plasty:	
	– – Pouze po povrchové úpravě nebo jednoduše dělené do jiného tvaru než pravoúhlého (včetně čtvercového)	
7210 70 31	– – – Pocínovaný plech a výrobky pokovené oxidy chromu nebo chromem a oxidy chromu, lakované (ESUO)	
7210 70 39	– – – Ostatní (ESUO)	
7210 90	– Ostatní:	
	– – Ostatní:	
	– – – Pouze po povrchové úpravě nebo jednoduše dělené do jiného tvaru než pravoúhlého (včetně čtvercového)	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
7210 90 31	– – – – Plátované (ESUO)	6 526
7210 90 33	– – – – Pokovené cínem a potištěné (ESUO)	
7210 90 38	– – – – Ostatní (ESUO)	
7211	Ploché válcované výrobky ze železa nebo nelegované oceli o šířce menší než 600 mm, neplátované, ani nepokovené, ani nepovlakované:	
	– Pouze válcované za tepla:	
7211 14	– – Ostatní o tloušťce nejméně 4,75 mm:	
ex 7211 14 10	– – – O šířce větší než 500 mm (ESUO):	
	– – – – ²⁸	
7211 19	– – Ostatní:	
ex 7211 19 20	– – – O šířce větší než 500 mm (ESUO):	
	– – – – ²⁹	
	– Pouze válcované za studena:	
7211 23	– – Obsahující méně než 0,25 % hmotnostních uhlíku:	
7211 23 10	– – – O šířce větší než 500 mm (ESUO)	
7211 29	– – Ostatní:	
7211 29 20	– – – O šířce větší než 500 mm (ESUO)	
7211 90	– Ostatní:	
	– – O šířce větší než 500 mm:	
7211 90 11	– – – Pouze po povrchové úpravě (ESUO)	
7212	Ploché válcované výrobky ze železa nebo nelegované oceli o šířce menší než 600 mm, plátované nebo pokovené:	
7212 10	– Pokovené cínem	
7212 10 10	– – Pocínované plechy, pouze povrchově upravené (ESUO)	

²⁸ Jiné než ploché válcované výrobky o váze 500 kg nebo více.

²⁹ Jiné než ploché válcované výrobky o váze 500 kg nebo více.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
	– Ostatní:	
	– – – O šířce větší než 500 mm:	
Ex 7212 10 91	– – – – Pouze po povrchové úpravě (ESUO)	
	– – – – – ³⁰	
7212 20	– Elektrolyticky pokovené zinkem:	
	– – O šířce větší než 500 mm:	
7212 20 11	– – – Pouze po povrchové úpravě (ESUO)	
7212 30	– Jinak pokovené zinkem:	
	– – O šířce větší než 500 mm:	6 526
7212 30 11	– – – Pouze po povrchové úpravě (ESUO)	
7212 40	– Barvené, lakované nebo povlakované plasty (ESUO):	
7212 40 10	Pocínované, pouze lakované:	
	– Ostatní:	
	– – – O šířce větší než 500 mm:	
7212 40 91	– – – – Pouze po povrchové úpravě (ESUO)	
7212 50	– Jinak pokovené:	
	– – O šířce větší než 500 mm:	
	– – – Ostatní:	
	– – – – Pouze po povrchové úpravě:	
7212 50 31	– – – – – Pokovené olovem (ESUO)	
7212 50 51	– – – – – Ostatní (ESUO)	
7212 60	– Plátované:	
	– – O šířce větší než 500 mm:	
7212 60 11	– – – Pouze po povrchové úpravě (ESUO)	

³⁰ Obsahující nejméně 0,6 % hmotnostních uhlíku a méně než 0,04 % hmotnostních fosforu a síry měřeno samostatně a méně než 0,07 % hmotnostních těchto prvků dohromady.

ČÁST 2

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
7304	Trubky a duté profily, bezešvé, ze železa nebo oceli:	7 600
7304 10	– Trouby pro ropovody nebo plynovody:	
7304 10 10	– – O vnějším průměru nejvýše 168,3 mm	
7304 10 30	– – O vnějším průměru větším než 168,3 mm, avšak nejvýše 406,4 mm	
7304 10 90	– – O vnějším průměru větším než 406,4 mm	
	– Pažnice, čerpací a vrtné trubky pro těžbu ropy nebo plynu:	
7304 29	– – Ostatní:	
7304 29 11	– – – O vnějším průměru nejvýše 406,4 mm	
7304 29 19	– – – O vnějším průměru větším než 406,4 mm	
	– Ostatní, s kruhovým průřezem, ze železa nebo nelegované oceli:	
7304 31	– – Tažené nebo válcované za studena:	
	– – – Ostatní:	
7304 31 91	– – – – Přesné kalibrované trubky	
7304 31 99	– – – – Ostatní	
7304 39	– – Ostatní:	
7304 39 10	– – – neopracované, rovné a o rovnoměrné tloušťce stěny, výhradně pro výrobu trubek o jiném průřezu a tloušťce stěny ³¹	
	– – – Ostatní:	
	– – – – Ostatní:	
	– – – – – Ostatní:	
	– – – – – Trubky se závitů nebo vhodné k řezání závitů (plynové trubky):	
7304 39 51	– – – – – Pokovené zinkem	

³¹ Údaj v této podpoložce podléhá podmínkám stanoveným v příslušných ustanoveních Společenství

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
7304 39 59	– – – – – Ostatní	
	– – – – – Ostatní, o vnějším průměru:	
7304 39 91	– – – – – Nejvýše 168,3 mm	
7304 39 93	– – – – – Větším než 168,3 mm, avšak nejvýše 406,4 mm	
7304 39 99	– – – – – Větším než 406,4 mm	
	– Ostatní, s kruhovým průřezem, z korozivzdorné oceli	
7304 41	– – Tažené nebo válcované za studena:	
7304 41 90	– – – Ostatní:	
7304 49	– – Ostatní:	
7304 49 10	– – – neopracované, rovné a o rovnoměrné tloušťce stěny, výhradně pro výrobu trubek o jiném průřezu a tloušťce stěny ³²	
	– – – Ostatní:	
	– – – – Ostatní:	
7304 49 91	– – – – – O vnějším průměru nejvýše 406,4 mm	
7304 49 99	– – – – – O vnějším průměru větším než 406,4 mm	
	– Ostatní, s kruhovým průřezem, z ostatní legované oceli:	
7304 51	– – Tažené nebo válcované za studena:	
	– – – neopracované, rovné a o rovnoměrné tloušťce stěny, z legované oceli obsahující nejméně 0,9 % hmotnostních, avšak nejvýš 1,15 % hmotnostních uhlíku, nejméně 0,5 % hmotnostních, avšak nejvýše 2 % hmotnostní chromu a nejvýše 0,5 % hmotnostních molybdenu, o délce:	
7304 51 11	– – – – Nejvýše 4,5 m	
7304 51 19	– – – – Větší než 4,5 m	
	– – – Ostatní:	
	– – – – Ostatní:	

³² Údaj v této podpoložce podléhá podmínkám stanoveným v příslušných ustanoveních Společenství.

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
7304 51 91	– – – – – Přesné kalibrované trubky	
7304 51 99	– – – – – Ostatní	
7304 59	– – Ostatní:	
7304 59 10	– – – neopracované, rovné a o rovnoměrné tloušťce stěny, výhradně pro výrobu trubek o jiném průřezu a tloušťce stěny ³³	7 600 (pokr.)
	– – – ostatní, rovné a o rovnoměrné tloušťce stěny, z legované oceli obsahující nejméně 0,9 % hmotnostních, avšak nejvýše 1,15 % hmotnostních uhlíku, nejméně 0,5 % hmotnostních, avšak nejvýše 2 % hmotnostní chromu a nejvýše 0,5 % hmotnostních molybdenu, o délce:	
7304 59 31	– – – – – Nejvýše 4,5 m	
7304 59 39	– – – – – Větší než 4,5 m	
	– – – Ostatní:	
	– – – – – Ostatní:	
7304 59 91	– – – – – O vnějším průměru nejvýše 168,3 mm	
7304 59 93	– – – – – O vnějším průměru větším než 168,3 mm, avšak nejvýše 406,4 mm	
7304 59 99	– – – – – O vnějším průměru větším než 406,4 mm	
7304 90	– Ostatní:	
7304 90 90	– – Ostatní:	
7305	Ostatní trubky (např. svařované, nýťované nebo uzavírané podobným způsobem), s kruhovým průřezem, o vnějším průměru větším než 406,4 mm, ze železa nebo oceli:	
7306	Ostatní trubky a duté profily (např. skružené nebo svařované, nýťované nebo uzavírané podobným způsobem) ze železa nebo oceli:	
7306 10	– Trubky pro ropovody nebo plynovody:	
	– – Podélně svařované, o vnějším průměru:	
7306 10 11	– – – Nejvýše 168,3 mm	

³³ Údaj v této podpoložce podléhá podmínkám stanoveným v příslušných ustanoveních Společenství

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
7306 10 19	– – – Větším než 168,3 mm, avšak nejvýše 406,4 mm	
7306 10 90	– – Spirálově svařované	
7306 20 00	– Pažnice, čerpací a vrtné trubky používané pro těžbu ropy nebo plynu	
7306 30	– Ostatní, svařované, s kruhovým průřezem, ze železa nebo nelegované oceli:	
	– – Ostatní:	7 600
		(pokr.)
	– – – Přesné kalibrované trubky, o tloušťce stěny:	
7306 30 21	– – – – Nejvýše 2 mm	
7306 30 29	– – – – Větší než 2 mm	
	– – – Ostatní:	
	– – – – Trubky se závity nebo vhodné k řezání závitů (plynové trubky):	
7306 30 51	– – – – Pokovené zinkem	
7306 30 59	– – – – – Ostatní	
	– – – – – Ostatní, o vnějším průměru:	
	– – – – – Nejvýše 168,3 mm	
7306 30 71	– – – – Pokovené zinkem	
7306 30 78	– – – – – Ostatní	
7306 30 90	– – – – – Větším než 168,3 mm, avšak nejvýše 406,4 mm	
7306 40	– Ostatní, svařované, s kruhovým průřezem, z korozivzdorné oceli:	
	– – Ostatní:	
7306 40 90	– – – Tažené nebo válcované za studena:	
7306 40 99	– – – Ostatní:	
7306 50	– Ostatní, svařované, s kruhovým průřezem, z ostatní legované oceli:	
	– – Ostatní:	
7306 50 91	– – – Přesné kalibrované trubky	

Kód KN	Popis zboží	Strop (tuny)
7306 50 99	– – – Ostatní	
7306 60	– Ostatní, svařované, s jiným než kruhovým průřezem:	
	– – Ostatní:	
	– – – Pravoúhlého (též čtvercového) průřezu, o tloušťce stěny:	
7306 60 31	– – – – Nejvýše 2 mm	
7306 60 39	– – – – Větší než 2 mm	
7306 60 90	– – – S jinými průřezy	
7306 90 00	– Ostatní	

PŘÍLOHA II

o zavedení systému dvojité kontroly na vývoz některých výrobků z oceli nomenklatury ESUO a ES z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie do Evropských společenství

Článek 1

1. Od data vstupu v platnost Dohody o spolupráci mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie (dále jen „dohoda“ a „Společenství“) jsou vývozy produktů uvedených v dodatku I, pocházejících z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, do Společenství, podmíněny předložením kontrolního dokladu, který odpovídá vzoru uvedenému v dodatku II, a který vydávají orgány Společenství.
2. Klasifikace produktů, na které se vztahuje tento protokol, je založena na celní a statistické nomenklatuře Společenství (dále jen „kombinovaná nomenklatura“ nebo zkráceně „KN“). Původ produktů, na které se vztahuje tento protokol, se stanoví podle platných předpisů Společenství.
3. Příslušné orgány Společenství se zavazují informovat Bývalou jugoslávskou republiku Makedonie o všech změnách v kombinované nomenklatuře (KN) ohledně produktů, na které se vztahuje systém dvojité kontroly, před datem jejich vstupu v platnost ve Společenství.
4. Při dovozu výrobků ze železa a oceli uvedených v dodatku I, pocházejících z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, do Společenství, musí navíc příslušné orgány Bývalé jugoslávské republiky Makedonie vydat vývozní doklad. Aby koncem roku nedocházelo k problémům, musí dovozce originál vývozního dokladu předložit nejpozději 31. března následujícího roku po dodávce zboží, na které se tento doklad vydává.
5. Vývozní doklad nebude vyžadován u zboží, které bylo odesláno již před datem vstupu této dohody v platnost, pokud se místo určení těchto produktů nezměnilo z nečlenské země Společenství a pokud tyto produkty, které se podle předcházejícího kontrolního režimu platného v roce 1996 mohou dovážet pouze po předložení kontrolního dokladu, jsou tímto dokladem skutečně doprovázeny.
6. Za datum odeslání se považuje den nakládky na dopravní prostředek určený k vývozu.
7. Vývozní doklad odpovídá vzoru uvedenému v dodatku III. Doklad platí pro vývozy v celém celním území Společenství.
8. Bývalá jugoslávská republika Makedonie oznámí Komisi Evropských společenství jména a adresy příslušných vládních orgánů Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, které jsou oprávněny vydávat a ověřovat vývozní doklady,

společně se vzory razítek a podpisů, které používají. Bývalá jugoslávská republika Makedonie rovněž oznámí Komisi všechny změny těchto údajů.

9. Některá technická ustanovení o provádění systému dvojité kontroly jsou uvedena v dodatku IV.

Článek 2

1. Bývalá jugoslávská republika Makedonie se zavazuje dodat Společenství přesné statistické informace o vývozních dokladech, které vydaly orgány Bývalé jugoslávské republiky Makedonie podle článku 1. Tyto informace budou Společenství předány do konce měsíce, který následuje po měsíci, ke kterému se tyto statistické informace vztahují.

2. Společenství se zavazuje dodat orgánům Bývalé jugoslávské republiky Makedonie přesné statistické informace o kontrolních dokladech, které vydaly členské státy pro produkty uvedené v seznamu v dodatku I. Tyto informace budou orgánům Bývalé jugoslávské republiky Makedonie předány do konce měsíce, který následuje po měsíci, ke kterému se tyto statistické informace vztahují.

Článek 3

1. Na žádost jedné ze smluvních stran se v případě potřeby uskuteční konzultace o všech problémech, které nastanou při fungování systému dvojité kontroly. Tyto konzultace se budou konat neprodleně. Ke všem konzultacím konaným na základě tohoto článku obě strany přistoupí v duchu spolupráce a s cílem urovnat rozdíly v názorech mezi nimi.

Článek 4

Oznámení podle této přílohy se podají:

- Komisi Evropských společenství (DG I/D/2 a DG III/C/2), jsou-li určena Společenství,
- misi Bývalé jugoslávské republiky Makedonie při Evropských Společenstvích, Ministerstvu zahraničních věcí a Ministerstvu hospodářství Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, jsou-li určena Bývalé jugoslávské republice Makedonie.

Dodatek I k příloze II

BÝVALÁ JUGOSLÁVSKÁ REPUBLIKA MAKEDONIE

SEZNAM PRODUKTŮ PODLÉHAJÍCÍCH DVOJITÉ KONTROLE

Úplné číslo KN 7208

Úplné číslo KN 7209

Úplné číslo KN 7210

Úplné číslo KN 7211

Úplné číslo KN 7212

Úplné číslo KN 7303

Úplné číslo KN 7304

Úplné číslo KN 7305

Úplné číslo KN 7306

Dodatek II k příloze II

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

KONTROLNÍ DOKLAD

1	1. Adresát (jméno, úplná adresa, země, číslo plátce DPH)		2. Číslo vydání	
			3. Předpokládané místo a datum dovozu	
			4. Orgán zodpovědný za vydání (název, adresa a telefonní číslo)	
			5. Deklarant/zástupce deklaranta (jméno a úplná adresa)	
	Kopie pro držitele			6. Země původu (a kód GEONOM)
		7. Země určení (a kód GEONOM)		
1			8. Poslední den platnosti	
9. Popis zboží			10. Kód KN a kategorie	
			11. Množství v kilogramech (čistá hmotnost) nebo v dalších jednotkách	
			12. Hodnota v ECU, CIF, na hranicích Společenství	
13. Další poznámky				
14. Potvrzení příslušného orgánu Datum: Podpis: Razítko:				

15. Započtení V části 1 sloupec 17 uveďte množství k dispozici a v části 2 započtené množství			
16. Čisté množství (čistá hmotnost nebo jiná jednotka udávající množství včetně názvu jednotky)		19. Celní doklad (druh a název) nebo číslo výpisu a datum započtení	20. Název, členský stát, razítko a podpis orgánu provádějícího započtení
17. Číselně	18. Slovy pro započtené množství		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Připojte případné další stránky

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

KONTROLNÍ DOKLAD

2	1. Adresát (jméno, úplná adresa, země, číslo plátce DPH)	2. Číslo vydání
		3. Předpokládané místo a datum dovozu
		4. Orgán zodpovědný za vydání (název, adresa a telefonní číslo)
		5. Deklarant/příp. zástupce deklaranta (jméno a úplná adresa)
Kopie pro vydávající orgán	5. Deklarant/příp. zástupce deklaranta (jméno a úplná adresa)	6. Země původu (a kód GEONOM)
		7. Země určení (a kód GEONOM)
2		8. Poslední den platnosti
9. Popis zboží		10. Kód KN a kategorie
		11. Množství v kilogramech (čistá hmotnost) nebo v dalších jednotkách
		12. Hodnota v ECU, CIF, na hranicích Společenství
13. Další poznámky		
14. Potvrzení příslušného orgánu		
Datum:		
Podpis: Razítko:		

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

15. Započtení V části 1 sloupce 17 udejte množství k dispozici a v části 2 započtené množství			
16. Čisté množství (čistá hmotnost nebo jiná jednotka udávající množství včetně názvu jednotky)		19. Celní doklad (typ a název) nebo číslo výpisu a datum započtení	20. Název, členský stát, razítko a podpis orgánu provádějícího započtení
17. Číselně	18. Slovy pro započtené množství		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Připojte případné další stránky

Dodatek III k příloze II

1. Vývozce (jméno, úplná adresa, země)	ORIGINAL		2. Číslo
	3. Rok	4. Skupina produktu	
	VÝVOZNÍ DOKLAD (PRODUKTY ESUO)		
5. Adresát (jméno, úplná adresa, země)			
8. Místo a datum odeslání – Dopravní prostředek		9. Další podrobnosti	
10. Popis zboží – Výrobce	11. Kód KN	12. Množství ¹	13. Hodnota FOB ²
14. OSVĚDČENÍ PŘÍSLUŠNÉHO ORGÁNU			
15. Příslušný orgán (jméno, úplná adresa, země)		V, Dne	
		 (Podpis) (Razítko)	

¹ Udejte čistou hmotnost (kg) a rovněž množství ve stanovené jednotce, pokud se nejedná o čistou hmotnost
² V měně kupní smlouvy

1. Vývozce (jméno, úplná adresa, země)	KOPIE		2. Číslo
	3. Rok	4. Skupina produktu	
	VÝVOZNÍ DOKLAD (PRODUKTY ESUO)		
5. Adresát (jméno, úplná adresa, země)			
8. Místo a datum odeslání – Dopravní prostředek		9. Další podrobnosti	
10. Popis zboží – Výrobce	11. Kód KN	12. Množství ¹	13. Hodnota FOB ²
14. OSVĚDČENÍ PŘÍSLUŠNÉHO ORGÁNU			
15. Příslušný orgán (jméno, úplná adresa, země)		V, Dne (Podpis) (Razítko)	

¹ Udejte čistou hmotnost (kg) a rovněž množství ve stanovené jednotce, pokud se nejedná o čistou hmotnost
² V měně kupní smlouvy

Příloha IV k příloze II

BÝVALÁ JUGOSLÁVSKÁ REPUBLIKA MAKEDONIE

Technická příloha k systému dvojité kontroly

1. Vývozní doklady mají rozměr 210 x 297 mm. Použitý papír musí být bílý, klížený pro psaní, příslušné velikosti, bez dřevoviny a o hmotnosti nejméně 25 g/m². Doklady se vyplňují v angličtině. Při vyplňování rukou se musí jednotlivé údaje vyplňovat inkoustem a hůlkovým písmem. Tyto doklady mohou zahrnovat další řádně označené kopie. Pokud mají doklady několik kopií, pouze vrchní kopie je originálem. Tato kopie musí být jasně označena jako „originál“ a ostatní kopie musí být označeny jako „kopie“. Pouze originál přijmou příslušné orgány Společenství jako platný doklad pro kontrolu vývozu do Společenství podle ustanovení o systému dvojité kontroly.
2. Každý doklad nese předtištěné či nepředtištěné normalizované pořadové číslo, podle kterého je možné ho identifikovat. Pořadové číslo se skládá z následujících částí:
 - dvoumístné číslo označující vyvážející zemi: 96,
 - dvoumístné číslo označující zamýšlený členský stát pro celní odbavení:
 - 01 = Francie
 - 02 = Belgie a Lucembursko
 - 03 = Nizozemsko
 - 04 = Německo
 - 05 = Itálie
 - 06 = Spojené království
 - 07 = Irsko
 - 08 = Dánsko
 - 09 = Řecko
 - 10 = Portugalsko
 - 11 = Španělsko
 - 30 = Švédsko

32 = Finsko

38 = Rakousko,

- jednomístné číslo označující rok odpovídající poslední číslici příslušného roku, např. 7 pro rok 1997,
 - dvoumístné číslo od 01 do 99, označující příslušný vydávající úřad ve vyvážející zemi,
 - pětimístné číslo, které se postupně zvyšuje od 00001 do 99999, přidělené příslušnému členskému státu celního odbavení.
3. Vývozní doklady platí čtyři měsíce od data vydání. Vývozní doklady lze obnovit nebo prodloužit.
 4. Jelikož dovozce potřebuje při žádosti o dovozní doklad předložit originál vývozního dokladu, vydávají se vývozní doklady v maximální míře na jednotlivé obchodní transakce a nikoliv na globální smlouvy.
 5. Bývalá jugoslávská republika Makedonie nemusí na vývozním dokladu udávat cenu, pokud existují skutečné důvody k ochraně obchodního tajemství. V těchto případech se v kolonce 9 vývozního dokladu uvede důvod pro neuvedení ceny a to, že informace o ceně je příslušným orgánům Evropských společenství k dispozici na požádání.
 6. Vývozní doklady lze vydat po odeslání produktů, ke kterým se vztahují. V těchto případech musí nést potvrzení „vydáno se zpětnou účinností“.
 7. V případě krádeže, ztráty nebo zničení vývozního dokladu smí vývozce požádat příslušný vládní orgán, který vydal tento doklad, o vyhotovení jeho duplikátu na základě vývozních dokladů, které vlastní. Duplikát dokladu vydaného tímto způsobem musí nést potvrzení „duplikát“. Na duplikátu se uvede datum vydání původního vývozního dokladu.
 8. Příslušné orgány Společenství musí být okamžitě uvědoměny o stažení nebo změně již vydaného vývozního dokladu a případně o důvodech takového kroku.

PROTOKOL 2

o definici pojmu „původní produkty“ a způsobech správní spolupráce

OBSAH

	<i>Strana</i>
HLAVA I	OBECNÁ USTANOVENÍ 76
– Článek 1	Definice..... 76
HLAVA II	DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“..... 77
– Článek 2	Obecné požadavky 77
– Článek 3	Dvoustranná kumulace původu..... 78
– Článek 4	Zcela získané produkty 78
– Článek 5	Dostatečně opracované nebo zpracované produkty 79
– Článek 6	Nedostatečně opracování nebo zpracování 80
– Článek 7	Určující jednotka..... 81
– Článek 8	Příslušenství, náhradní díly a nástroje..... 81
– Článek 9	Soupravy 81
– Článek 10	Neutrální prvky 82
HLAVA III	ÚZEMNÍ POŽADAVKY 82
– Článek 11	Zásada teritoriality 82
– Článek 12	Přímá přeprava 82
– Článek 13	Výstavy 83
HLAVA IV	NAVRÁCENÍ CLA NEBO OSVOBOZENÍ OD CLA 84
– Článek 14	Zákaz navracení cla nebo osvobození od cla 84
HLAVA V	DOKLAD O PŮVODU 85
– Článek 15	Obecné požadavky 85
– Článek 16	Postup pro vydání průvodního osvědčení EUR.1 86
– Článek 17	Dodatečně vydaná průvodní osvědčení EUR.1 86

	<i>Strana</i>
– Článek 18 Vydání duplikátu průvodního osvědčení EUR.1	87
– Článek 19 Vydání průvodních osvědčení EUR.1 na základě dříve vydaného nebo vyhotoveného dokladu o původu	88
– Článek 20 Podmínky pro vystavení prohlášení na faktuře	88
– Článek 21 Schválený vývozce	89
– Článek 22 Platnost dokladu o původu	89
– Článek 23 Předložení dokladu o původu	89
– Článek 24 Dovoz po částech	90
– Článek 25 Osvobození od dokladu o původu	90
– Článek 26 Podpůrné doklady	90
– Článek 27 Uchovávání dokladu o původu a podpůrných dokladů	91
– Článek 28 Odchytky a formální chyby	91
– Článek 29 Částky vyjádřené v ECU	92
HLAVA VI ZPŮSOBY SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE	92
– Článek 30 Vzájemná pomoc	99
– Článek 31 Ověřování dokladů o původu	93
– Článek 32 Řešení sporů	93
– Článek 33 Sankce	94
– Článek 34 Svobodná celní pásma	94
HLAVA VII CEUTA A MELILLA	94
– Článek 35 Používání protokolu	94
– Článek 36 Zvláštní podmínky	95
HLAVA VIII ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ	96
– Článek 37 Změny protokolu	96

HLAVA I

OBEČNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto protokolu se rozumí:

- a) „výrobou“ každé opracování nebo zpracování včetně sestavování nebo zvláštních postupů;
- b) „materiálem“ jakékoli příměsi, suroviny, komponenty, části apod., které jsou používány při výrobě;
- c) „produktem“ vyráběný produkt, i když je zamýšleno jeho pozdější využití v jiné výrobní operaci;
- d) „zbožím“ jak materiály, tak produkty;
- e) „celní hodnotou“ určená v souladu s Dohodou o provádění článku VII Všeobecné dohody o clech a obchodu z roku 1994 (dohoda WTO o celní hodnotě);
- f) „cenou ze závodu“ cena zaplacená za produkt ze závodu výrobcí ve Společenství nebo v Bývalé jugoslávské republice Makedonie, v jehož podniku došlo k poslednímu opracování nebo zpracování, pokud tato cena zahrnuje hodnotu veškerého použitého materiálu při výrobě po odečtení případných vnitřních daní, které se vracejí nebo mohou být vráceny při vývozu produktu;
- g) „hodnotou materiálů“ celní hodnota v okamžiku dovozu použitých nepůvodních materiálů, a není-li známa nebo nemůže-li být určena, první zjištěitelná cena zaplacená za tyto materiály ve Společenství nebo v Bývalé jugoslávské republice Makedonie;
- h) „hodnotou původních materiálů“ hodnota těchto materiálů stanovená podle písmene g), která se použije obdobně;
- i) „přidanou hodnotou“ cena ze závodu snížená o celní hodnotu všech použitých produktů, které nepocházejí ze země, ve které byly tyto produkty získány;

- j) „kapitolami“ a „číslly“ kapitoly a čísla (čtyřmístné kódy) používané v nomenklatuře harmonizovaného systému popisu a číselného označování zboží (v tomto protokolu dále jen „harmonizovaný systém“ nebo „HS“);
- k) „zařazením“ zařazení produktu nebo materiálu do příslušného čísla;
- l) „zásilkou“ produkty, které buď zasílá současně jeden vývozce jednomu příjemci, nebo které jsou dopravovány na podkladě jediného přepravního dokladu od vývozce k příjemci, a pokud tento doklad neexistuje, na podkladě jediné faktury;
- m) „územím“ území včetně teritoriálních vod.

HLAVA II

DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“

Článek 2

Obecné požadavky

1. Pro účely provádění této dohody se za produkty pocházející ze Společenství považují:
 - a) produkty zcela získané ve Společenství ve smyslu článku 4 tohoto protokolu;
 - b) produkty získané ve Společenství, s použitím materiálů, které zde nebyly zcela získány, za předpokladu, že tyto materiály byly ve Společenství dostatečně zpracovány nebo opracovány ve smyslu článku 5 tohoto protokolu.
2. Pro účely provádění této dohody se za produkty pocházející z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie považují:
 - a) produkty zcela získané v Bývalé jugoslávské republice Makedonie ve smyslu článku 4 tohoto protokolu;
 - b) produkty získané v Bývalé jugoslávské republice Makedonie, s použitím materiálů, které zde nebyly zcela získány, za předpokladu, že tyto materiály byly v Bývalé jugoslávské republice Makedonie dostatečně zpracovány nebo opracovány ve smyslu článku 5 tohoto protokolu.

Článek 3

Dvoustranná kumulace původu

1. Materiály pocházející ze Společenství se považují za materiály pocházející z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, jestliže jsou součástí produktu, který v ní byl získán. Není nutné, aby tyto materiály byly dostatečně opracovány nebo zpracovány, pokud byly opracovány nebo zpracovány nad rámec uvedený v čl. 6 odst. 1 tohoto protokolu.
2. Materiály pocházející z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie se považují za materiály pocházející ze Společenství, jestliže jsou součástí produktu, který byl získán ve Společenství. Není nutné, aby tyto materiály byly dostatečně opracovány nebo zpracovány, pokud byly opracovány nebo zpracovány nad rámec uvedený v čl. 6 odst. 1 tohoto protokolu.

Článek 4

Zcela získané produkty

1. Za produkty zcela získané ve Společenství nebo v Bývalé jugoslávské republice Makedonie se považují:
 - a) nerostné produkty tam těžené z půdy nebo z mořského dna;
 - b) rostlinné produkty tam sklizené;
 - c) živá zvířata tam narozená a chovaná;
 - d) produkty z živých zvířat tam chovaných;
 - e) produkty tamního lovu a rybolovu;
 - f) produkty mořského rybolovu a jiné produkty získané z moře jejich plavidly mimo teritoriální vody Společenství nebo Bývalé jugoslávské republiky Makedonie;
 - g) produkty zhotovené na jejich výrobních plavidlech výhradně z produktů uvedených v písmenu f);
 - h) upotřebené předměty tam sebrané, které lze využít pouze pro získání surovin, včetně použitých pneumatik vhodných pouze na protektorování nebo jako odpad;
 - i) odpad a šrot pocházející z výrobních operací tam prováděných;

- j) produkty vytěžené z mořského dna nebo podmořské půdy mimo teritoriální vody těchto států za předpokladu, že tyto státy mají výhradní práva je využívat;
 - k) zboží tam vyráběné výhradně z produktů uvedených v písmenech a) až j).
2. Pojmy „jejich plavidla“ a „jejich výrobní plavidla“ v odst. 1 písm. f) a g) se vztahují pouze na plavidla a výrobní plavidla:
- a) která jsou registrována nebo přihlášena v členském státě ES nebo v Bývalé jugoslávské republice Makedonie;
 - b) které plují pod vlajkou členského státu ES nebo Bývalé jugoslávské republiky Makedonie;
 - c) které alespoň z 50 % vlastní státní příslušníci členských států ES nebo Bývalé jugoslávské republiky Makedonie nebo společnost se sídlem v jednom z těchto států, jejíž ředitel nebo ředitelé, předseda správní nebo dozorčí rady a většina členů těchto rad je státními příslušníky členských států ES nebo Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, a v případě osobních společností nebo společností s ručením omezením navíc alespoň polovinu základního kapitálu této společnosti vlastní tyto státy, veřejné subjekty nebo státní příslušníci uvedených států;
 - d) jejichž velitel a důstojníci jsou státními příslušníky členského státu ES nebo Bývalé jugoslávské republiky Makedonie; a
 - e) jejichž posádku tvoří nejméně ze 75 % státní příslušníci členských států ES nebo Bývalé jugoslávské republiky Makedonie.

Článek 5

Dostatečně opracované nebo zpracované produkty

1. Pro účely článku 2 se produkty, které nejsou zcela získány, považují za dostatečně opracované nebo zpracované, pokud jsou splněny podmínky uvedené v seznamu v příloze II.

Výše uvedené podmínky stanovují pro všechny produkty, na které se vztahuje tato dohoda, opracování nebo zpracování, které musí být provedeno na nepůvodních materiálech použitých při výrobě, a vztahují se pouze na tyto materiály. Z toho vyplývá, že pokud je produkt, který získal status původu na základě splnění podmínek stanovených pro něj v seznamu, použit při výrobě jiného produktu, nevztahují se na něj podmínky použitelné pro produkt, ve němž je obsažen, a neberou se v úvahu ani nepůvodní materiály, které se mohly použít při jeho výrobě.

2. Bez ohledu na odstavce 1 se mohou použít nepůvodní materiály, které by se podle podmínek uvedených v seznamu neměly při výrobě produktu použít, za předpokladu, že:

- a) jejich celková hodnota nepřesáhne 10 % ceny produktu ze závodu;
- b) použitím tohoto odstavce není překročeno žádné procentní vyjádření nejvyšší hodnoty nepůvodních materiálů uvedené v seznamu.

Tento odstavec se nevztahuje na produkty spadající do kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému.

3. Odstavce 1 a 2 se použijí s výjimkou ustanovení článku 6.

Článek 6

Nedostatečné opracování nebo zpracování

1. Aniž je dotčen odstavec 2, následující zpracování nebo opracování se považují za nedostatečné pro udělení statusu původních produktů, bez ohledu na to, zda jsou splněny požadavky článku 5:

- a) operace k zajištění dobrého stavu produktů během dopravy a skladování (větrání, rozložení, sušení, chlazení, naložení do solí, oxidu siřičitého nebo jiných vodných roztoků, odstranění poškozených částí a podobné operace);
- b) jednoduché operace sestávající z odstranění prachu, prosévání nebo prohazování, třídění, zařazování, sdružování (včetně tvorby souprav předmětů), mytí, natírání, řezání;
- c)
 - i) změny balení, rozebrání a sestavování zásilek;
 - ii) jednoduché uložení do láhví, baněk, pytlů, beden, krabic, upevnění na kartách nebo deskách atd. a všechny jiné jednoduché balicí operace;
- d) připojování značek, štítků a jiných rozlišovacích označení na produkty nebo jejich obaly;
- e) jednoduché míšení produktů, též odlišného druhu, pokud jedna nebo více složek směsi nesplňují podmínky stanovené tímto protokolem, které by umožnily považovat je za pocházející ze Společenství nebo Bývalé jugoslávské republiky Makedonie;
- f) jednoduché sestavování částí za účelem vytvoření úplného produktu;
- g) kombinace dvou nebo více úkonů uvedených v písmenech a) až f);
- h) porážení zvířat.

2. Při určování toho, zda má být provedené opracování nebo zpracování daného produktu považováno za nedostatečné ve smyslu odstavce 1, se berou v úvahu všechny úkony použité společně na daný produkt buď ve Společenství, nebo v Bývalé jugoslávské republice Makedonie.

Článek 7

Určující jednotka

1. Určující jednotkou pro použití tohoto protokolu je produkt, který je považován za základní jednotku při svém zařazení do nomenklatury založené na harmonizovaném systému.

Z toho vyplývá, že

- a) pokud je produkt skládající se ze soupravy nebo sady předmětů zařazen podle harmonizovaného systému do jednoho čísla, je určující jednotkou tento celek;
- b) pokud se zásilka skládá z více stejných produktů zařazených do stejného čísla harmonizovaného systému, použije se tento protokol na každý produkt samostatně.

2. Pokud je podle všeobecného pravidla 5 harmonizovaného systému zařazen s produktem i obal, je zařazen do stejného čísla také pro účely určení původu.

Článek 8

Příslušenství, náhradní díly a nástroje

Příslušenství, náhradní díly a nástroje dodávané spolu se zařízením, strojem, přístrojem nebo vozidlem se považují za jeden celek se zařízením, strojem, přístrojem nebo vozidlem, pokud jsou součástí jejich běžného vybavení a jsou zahrnuty v ceně nebo nejsou fakturovány zvlášť.

Článek 9

Soupravy

Soupravy zboží ve smyslu všeobecného pravidla 3 harmonizovaného systému se považují za původní produkty, jestliže jsou původními produkty všechny součásti, z nichž se skládají. Soupravy, které se skládají z původních i nepůvodních produktů, se nicméně jako celek považují za původní produkt, pokud hodnota nepůvodních produktů nepřesahuje 15 % ceny soupravy ze závodu.

Článek 10

Neutrální prvky

Při určování, zda je produkt původní, se nezjišťuje původ těchto prvků, jež mohou být použity při jeho výrobě:

- a) energie a palivo;
- b) zařízení a vybavení;
- c) stroje a nástroje;
- d) zboží, které se nestává a nemá stát součástí konečného složení produkt.

HLAVA III

ÚZEMNÍ POŽADAVKY

Článek 11

Zásada teritoriality

1. Podmínky pro získání statusu původu uvedené v hlavě II musí být plněny ve Společenství nebo v Bývalé jugoslávské republice Makedonie bez přerušení.
2. Pokud se původní zboží vyvezené ze Společenství nebo z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie do jiné země vrátí, musí být považováno za nepůvodní, pokud není možné celním orgánům věrohodně prokázat, že:
 - a) zpět dovážené zboží je totožné s vyvezeným; a
 - b) nebylo podrobeno jiné operaci než operaci nezbytné pro jeho uchování v dobrém stavu v dané zemi nebo při vývozu.

Článek 12

Přímá přeprava

1. Preferenční zacházení podle této dohody se použije pouze na produkty splňující požadavky tohoto protokolu, které jsou přepravovány přímo mezi Společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie. Produkty tvořící

jedinou zásilku však mohou být přepravovány přes jiná území též s překládkou nebo dočasným uskladněním na takových územích, jestliže zůstaly v zemi tranzitu nebo uskladnění pod celním dohledem a nebyly podrobeny jiným operacím než vykládce, překládce nebo operacím, jejichž účelem je zachování jejich původního stavu.

Původní produkty mohou být přepravovány potrubím přes jiná území než území Společenství nebo Bývalé jugoslávské republiky Makedonie.

2. Splnění podmínek stanovených v odstavci 1 se příslušným celním orgánům země dovozu prokazuje předložením:

- a) jednotného přepravního dokladu, na jehož základě se uskutečňuje přeprava ze země vývozu přes zemi tranzitu; nebo
- b) osvědčení vydaného celními orgány země tranzitu, které obsahuje:
 - i) přesný popis produktů;
 - ii) data vykládky nebo překládky produktů a případně označení plavidel nebo jiných použitých dopravních prostředků; a
 - iii) potvrzení podmínek, za kterých produkty zůstaly v zemi tranzitu; nebo
- c) jinými průkaznými doklady, pokud není možné předložit doklady uvedené výše.

Článek 13

Výstavy

1. Pokud jsou původní produkty zaslány na výstavu do jiné země a po skončení výstavy prodány za účelem dovozu do Společenství nebo do Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, získají při dovozu výhody plynoucí z ustanovení této dohody za předpokladu, že je příslušným celním orgánům věrohodně prokázáno, že:

- a) vývozce zaslal tyto produkty ze Společenství nebo z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie do země konání výstavy a vystavoval je tam;
- b) vývozce tyto produkty prodal nebo přenechal příjemci ze Společenství nebo z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie;
- c) produkty byly zaslány během výstavy nebo bezprostředně po ní ve stejném stavu, v jakém byly odeslány na výstavu; a
- d) produkty nebyly od okamžiku odeslání na výstavu použity k jinému účelu než k předvedení na této výstavě.

2. Doklad o původu musí být vystaven nebo vyhotoven v souladu s ustanoveními hlavy V a předložen obvyklým způsobem celním orgánům země dovozu. Musí v něm být uvedeny název a adresa výstavy. Je-li to nezbytné, mohou

být požadovány dodatečné doklady o podmínkách, za kterých byly produkty vystaveny.

3. Odstavec 1 platí pro všechny výstavy, veletrhy a podobné veřejné akce obchodní, průmyslové, zemědělské nebo řemeslné, v jejichž průběhu produkty zůstávají pod celním dohledem, s výjimkou výstav pořádaných soukromě v prodejnách nebo obchodních místnostech s úmyslem prodat zahraniční produkty.

HLAVA IV

NAVRACENÍ CLA NEBO OSVOBOZENÍ OD CLA

Článek 14

Zákaz navracení cla nebo osvobození od cla

1. Nepůvodní materiály použité při výrobě produktů pocházejících ze Společenství nebo z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, pro které byl vydán nebo vystaven doklad o původu podle hlavy V, nepodléhají ve Společenství ani v Bývalé jugoslávské republice Makedonie navracení cla nebo osvobození od cla jakéhokoliv druhu.

2. Zákaz stanovený v odstavci 1 se vztahuje na veškerá opatření týkající se vracení, osvobození nebo neplacení, částečné nebo úplné, cel nebo poplatků s rovnocenným účinkem, použitelných ve Společenství nebo v Bývalé jugoslávské republice Makedonie na materiály použité při výrobě, za předpokladu, že se toto vracení, osvobození nebo neplacení uplatňuje výslovně nebo fakticky, pokud jsou produkty získané z uvedených materiálů vyváženy a nejsou určeny pro domácí použití.

3. Vývozce produktů, na které se vztahuje doklad o původu, je povinen předložit kdykoliv na požádání celních orgánů všechny příslušné doklady prokazující, že pro nepůvodní materiály použité při výrobě dotyčných produktů nebyla vrácena žádná cla a že veškerá cla a poplatky s rovnocenným účinkem vztahující se na tyto materiály byly skutečně zaplacený.

4. Ustanovení odstavců 1 až 3 se použije rovněž pro obaly ve smyslu čl. 7 odst. 2, pro příslušenství, náhradní díly a nástroje ve smyslu článku 8 a pro produkty v soupravách ve smyslu článku 9, pokud jsou nepůvodní.

5. Odstavce 1 až 4 se použijí pouze pro materiály, na které se vztahuje tato dohoda. Tato ustanovení rovněž nevylučují použití systému vývozních náhrad pro zemědělské produkty, použitelný pro vývoz v souladu s touto dohodou.

6. Bez ohledu na odstavec 1 může Bývalá jugoslávská republika Makedonie uplatnit režim navrácení cla nebo osvobození od cla nebo poplatků s rovnocenným účinkem, uplatňovaných na materiály použité při výrobě původních produktů, za těchto podmínek:

- a) u produktů kapitol 25 až 49 a 64 až 97 harmonizovaného systému musí zůstat zachována 5% celní sazba nebo případně nižší celní sazba platná v Bývalé jugoslávské republice Makedonie;
- b) u produktů kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému musí zůstat zachována 10% celní sazba nebo případně nižší celní sazba platná v Bývalé jugoslávské republice Makedonie.

Ustanovení tohoto odstavce se použijí do 31. prosince 1998 a mohou být přehodnocena vzájemnou dohodou.

HLAVA V

DOKLAD O PŮVODU

Článek 15

Obecné požadavky

1. Na produkty pocházející ze Společenství, dovážené do Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, a na produkty pocházející z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, dovážené do Společenství, se ustanovení této dohody vztahují po předložení:

- a) průvodního osvědčení EUR.1, jehož vzor je uveden v příloze III; nebo
- b) v případech uvedených v čl. 20 odst. 1, prohlášení, jehož znění je uvedeno v příloze IV, uvedeného vývozcem na faktuře, dodacím listu nebo jakémkoli jiném obchodním dokladu, který popisuje dotyčné produkty dostatečně podrobně, aby je bylo možno ztotožnit (dále jen „prohlášení na faktuře“).

2. Bez ohledu na odstavec 1 mají původní produkty ve smyslu tohoto protokolu v případech uvedených v článku 25 nárok na výhody, aniž by bylo nezbytné předkládat jakékoliv doklady uvedené výše.

Článek 16

Postup pro vydání průvodního osvědčení EUR.1

1. Průvodní osvědčení EUR.1 vydávají celní orgány vyvážející země na základě písemné žádosti podané vývozcem nebo, na zodpovědnost vývozce, jeho pověřeným zástupcem.
2. Vývozce nebo jeho pověřený zástupce vyplní za tímto účelem tiskopis průvodního osvědčení EUR.1 a tiskopis žádosti, jejichž vzory jsou uvedeny v příloze III. Tyto tiskopisy se vyplňují v jednom z jazyků, ve kterém je vyhotovena tato dohoda, a v souladu s vnitrostátními právními předpisy země vývozu. Jsou-li vyplněny rukou, údaje se zapisují inkoustem a hůlkovým písmem. Popis produktů musí být uveden v kolonce vyhrazené pro tento účel, bez vynechání prázdných řádků. Není-li tato kolonka vyplněna celá, musí být poslední řádek popisu podtržen vodorovnou čarou a prázdný prostor proškrtnut.
3. Vývozce žádající o vydání průvodního osvědčení EUR.1 musí kdykoliv na žádost celních orgánů země vývozu, kde je průvodní osvědčení EUR.1 vydáváno, předložit všechny příslušné doklady prokazující status původu dotyčných produktů a splnění ostatních požadavků tohoto protokolu.
4. Průvodní osvědčení EUR.1 vydávají celní orgány členského státu ES nebo Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, pokud lze dotyčné produkty považovat za produkty pocházející ze Společenství nebo z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie a pokud jsou splněny ostatní požadavky tohoto protokolu.
5. Vydávající celní orgány přijmou všechna nezbytná opatření k ověření statusu původu produktů a splnění ostatních požadavků tohoto protokolu. Za tím účelem mají právo požadovat jakékoli důkazy a provádět jakékoliv kontroly účetnictví vývozce nebo další kontroly, které považují za vhodné. Celní orgány, které vydávají osvědčení, také zajistí, aby tiskopisy uvedené v odstavci 2 byly řádně vyplněny. Zejména kontrolují, je-li prostor určený pro popis produktů vyplněn způsobem, který vylučuje všechny možnosti dodatečného neoprávněného doplnění.
6. Datum vydání průvodního osvědčení EUR.1 se uvede v kolonce 11 osvědčení.
7. Celní orgány vydají průvodní osvědčení EUR.1 a zpřístupní ho vývozci, jakmile byl vývoz uskutečněn nebo zajištěn.

Článek 17

Dodatečně vydaná průvodní osvědčení EUR.1

1. Bez ohledu na čl. 16 odst. 7 může být výjimečně vydáno průvodní osvědčení EUR.1 po vývozu produktů, kterých se osvědčení týká, pokud:

- a) nebylo vydáno při vývozu v důsledku omylu, nezaviněného opomenutí nebo zvláštních okolností, nebo
 - b) bylo celním orgánům věrohodně prokázáno, že průvodní osvědčení EUR.1 bylo vydáno, ale nebylo při dovozu přijato z technických důvodů.
2. V případech podle odstavce 1 musí vývozce ve své žádosti uvést místo a datum vývozu produktů, na které se vztahuje průvodní osvědčení EUR.1, a důvody své žádosti.
 3. Celní orgány mohou dodatečně vydat průvodní osvědčení EUR.1 pouze poté, co ověřily, že údaje uvedené v žádosti vývozce souhlasí s příslušnými podklady.
 4. Průvodní osvědčení EUR.1 vydaná dodatečně musí obsahovat jedno z těchto potvrzení:
„NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT“, „DÉLIVRÉ A POSTERIORI“, „RILASCIATO A POSTERIORI“, „AFGEGEVEN A POSTERIORI“, „ISSUED RETROSPECTIVELY“, „UDSTEDT EFTERFØLGENDE“, „ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ“, „EXPEDIDO A POSTERIORI“, „EMITIDO A POSTERIORI“, „ANNETTU JÄLKIKÄTEEN“, „UTFÄRDAT I EFTERHAND“, „СЕ ИЗДАВА ПОСЛЕДСТВЕННО“.
 5. Potvrzení uvedené v odstavci 4 se zapisuje do kolonky „Poznámky“ průvodního osvědčení EUR.1.

Článek 18

Vystavení duplikátu průvodního osvědčení EUR.1

1. V případě krádeže, ztráty nebo zničení průvodního osvědčení EUR.1 může vývozce požádat celní orgány, které ho vydaly, o vystavení duplikátu na základě vývozních dokladů, které vlastní.
2. Takto vydaný duplikát musí obsahovat jedno z následujících slov:
„DUPLIKAT“, „DUPLICATA“, „DUPLICATO“, „DUPLICAAT“, „DUPLICATE“, „ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ“, „DIPLICADO“, „SEGUNDA VIA“, „KAKSOISKAPPALE“, „ДУПЛИКАТ“.
3. Potvrzení uvedené v odstavci 2 se zapisuje do kolonky „Poznámky“ duplikátu průvodního osvědčení EUR.1.
4. Duplikát, na kterém musí být uvedeno datum vydání původního průvodního osvědčení EUR.1, nabývá tímto datem účinku.

Článek 19

Vydání průvodních osvědčení EUR.1 na základě dříve vydaného nebo vyhotoveného dokladu o původu

Pokud jsou původní produkty pod celním dohledem ve Společenství nebo v Bývalé jugoslávské republice Makedonie, je možné nahradit původní doklad o původu jedním nebo více průvodními osvědčeními EUR.1 pro účely zaslání všech nebo některých produktů na jiná celní místa ve Společenství nebo v Bývalé jugoslávské republice Makedonie. Náhradní průvodní osvědčení EUR.1 vydá celní orgán, pod jehož dohledem se produkty nacházejí.

Článek 20

Podmínky pro vystavení prohlášení na faktuře

1. Prohlášení na faktuře uvedené v čl. 15 odst. 1 písm. b) může učinit:
 - a) schválený vývozce ve smyslu článku 21, nebo
 - b) kterýkoli vývozce pro jakoukoli zásilku obsahující jedno nebo více balení původních produktů, jejichž celková hodnota nepřesahuje 6 000 ECU.
2. Prohlášení na faktuře může být učiněno, jestliže je možné dotyčné produkty považovat za produkty pocházející ze Společenství nebo z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, a pokud jsou splněny ostatní podmínky tohoto protokolu.
3. Vývozce činící prohlášení na faktuře musí být kdykoliv připraven na žádost celních orgánů země vývozu předložit všechny příslušné doklady prokazující status původu dotyčných produktů a splnění ostatních podmínek tohoto protokolu.
4. Prohlášení na faktuře vystaví vývozce na psacím stroji, razítkem nebo tiskem na faktuře, dodacím listu nebo jiném obchodním dokladu, přičemž se prohlášení, jehož znění je uvedeno v příloze IV, vystaví v jednom z jazyků stanovených v uvedené příloze a v souladu s vnitrostátními právními předpisy země vývozu. Pokud je prohlášení psáno rukou, musí být napsáno inkoustem a hůlkovým písmem.
5. Prohlášení na faktuře podepisuje vlastnoručně vývozce. Schválený vývozce ve smyslu článku 21 není povinen takové prohlášení podepisovat za předpokladu, že se celním orgánům země vývozu písemně zaváže, že přebírá plnou odpovědnost za jakékoli prohlášení na faktuře, které jej identifikuje, jako by je vlastnoručně podepsal.
6. Prohlášení na faktuře může vývozce učinit při vývozu produktů, na které se osvědčení vztahuje, nebo po vývozu za předpokladu, že je prohlášení předloženo v zemi dovozu do dvou let po uskutečnění dovozu příslušných produktů.

Článek 21

Schválený vývozce

1. Celní orgány země vývozu mohou povolit kterémukoli vývozci, který často vyváží produkty, na které se vztahuje tato dohoda, aby mohl vystavit prohlášení na faktuře bez ohledu na hodnotu těchto produktů. Vývozce, který žádá o takové povolení, musí celním orgánům poskytnout dostatečné záruky nezbytné k ověření statusu původu produktů a splnění ostatních podmínek tohoto protokolu.
2. Celní orgány mohou podmínit poskytnutí statusu schváleného vývozce splněním jakýchkoliv podmínek, které považují za vhodné.
3. Celní orgány přidělí schválenému vývozci číslo celního povolení, které musí být uvedeno v prohlášení na faktuře.
4. Celní orgány dohlíží na využívání povolení schváleným vývozcem.
5. Celní orgány mohou povolení kdykoliv odejmout. Jsou povinny tak učinit, pokud schválený vývozce již dále neposkytuje záruky uvedené v odstavci 1, nesplňuje podmínky uvedené v odstavci 2 nebo udělené povolení jinak nepřípustně zneužívá.

Článek 22

Platnost dokladu o původu

1. Doklad o původu je platný čtyři měsíce od data jeho vystavení v zemi vývozu a musí být v uvedené lhůtě předložen celním orgánům země dovozu.
2. Doklady o původu předkládané celním orgánům země dovozu po uplynutí lhůty stanovené v odstavci 1 lze přijmout pro poskytnutí preferenčního zacházení, pokud lhůta nemohla být dodržena na základě mimořádných okolností.
3. V jiných případech opožděného předložení mohou celní orgány země dovozu přijmout doklad o původu, jestliže jim byly produkty předloženy před uplynutím této lhůty.

Článek 23

Předložení dokladu o původu

Doklady o původu se předkládají celním orgánům země dovozu v souladu s postupy platnými v této zemi. Tyto orgány mohou požadovat překlad dokladu o původu a mohou také požadovat, aby k dovoznímu prohlášení bylo přiloženo prohlášení dovozce o tom, že produkty splňují podmínky vyžadované pro provádění této dohody.

Článek 24

Dovoz po částech

Jsou-li na žádost dovozce a za podmínek stanovených celními orgány země dovozu dováženy po částech rozložené nebo nesložené produkty ve smyslu všeobecného pravidla 2 písm. a) harmonizovaného systému, oddílů XVI a XVII nebo čísel 7308 a 9406 harmonizovaného systému, prokazuje se jejich původ celním orgánům pouze při dovozu první části.

Článek 25

Osvobození od dokladu o původu

1. Produkty, které jsou zasílány v malých zásilkách soukromými osobami soukromým osobám nebo které se nacházejí v osobních zavazadlech cestujících, se považují za původní produkty bez předložení dokladu o původu, za předpokladu, že nejsou dováženy pro obchodní účely a byly prohlášeny za produkty splňující požadavky tohoto protokolu, a že neexistuje žádná pochybnost o pravdivosti takového prohlášení. Pokud jsou produkty zasílány poštou, může být toto prohlášení uvedeno na celním prohlášení C2/CP3 nebo na listu papíru přiloženém k uvedenému dokladu.
2. Dovozy, které jsou příležitostné a sestávají výlučně z produktů pro osobní potřebu adresátů, cestujících nebo jejich rodin, se nepovažují za dovozy obchodní povahy, pokud je z povahy a množství produktů zřejmé, že neslouží žádnému obchodnímu účelu.
3. Celková hodnota těchto produktů nesmí u malých zásilek přesáhnout 500 ECU a u produktů, které se nacházejí v osobních zavazadlech cestujících, 1 200 ECU.

Článek 26

Podpůrné doklady

Za dokumenty uvedené v čl. 16 odst. 3 a čl. 20 odst. 3, které prokazují, že produkty uvedené v průvodním osvědčení EUR.1 nebo v prohlášení na faktuře mohou být považovány za produkty pocházející ze Společenství nebo z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, a že splňují ostatní požadavky tohoto protokolu, mohou být pokládány mimo jiné:

- a) přímý důkaz o činnostech prováděných vývozcem nebo dodavatelem při získávání dotyčného zboží, například na základě jeho účtů nebo účetnictví;

- b) doklady prokazující status původu použitých materiálů, vydané nebo vystavené ve Společenství nebo v Bývalé jugoslávské republice Makedonie, kde jsou tyto doklady použity v souladu s vnitrostátními právními předpisy;
- c) doklady prokazující opracování nebo zpracování materiálů ve Společenství nebo v Bývalé jugoslávské republice Makedonie vydané nebo vystavené ve Společenství nebo v Bývalé jugoslávské republice Makedonie, kde jsou tyto doklady použity v souladu s vnitrostátními právními předpisy;
- d) průvodní osvědčení EUR.1 nebo prohlášení na faktuře prokazující status původu použitých materiálů, vydané nebo vystavené ve Společenství nebo v Bývalé jugoslávské republice Makedonie v souladu s tímto protokolem.

Článek 27

Uchování dokladu o původu a podpůrných dokladů

1. Vývozce žádající o vydání průvodního osvědčení EUR.1 je povinen uchovat doklady uvedené v čl. 16 odst. 3 po dobu nejméně tří let.
2. Vývozce, který činí prohlášení na faktuře, je povinen uchovat kopii tohoto prohlášení a kopie dokladů uvedených v čl. 20 odst. 3 po dobu nejméně tří let.
3. Celní orgány země vývozu, které vydávají průvodní osvědčení EUR.1, jsou povinny uchovat žádosti uvedené v čl. 16 odst. 2 po dobu nejméně tří let.
4. Celní orgány země dovozu jsou povinny uchovat průvodní osvědčení EUR.1 a prohlášení na faktuře, která jim byla předložena, po dobu nejméně tří let.

Článek 28

Odchyłky a formální chyby

1. Zjištění drobných rozporů mezi údaji uvedenými v dokladu o původu a údaji v dokladech předložených celnímu úřadu za účelem splnění celních formalit při dovozu produktů samo o sobě neznamená doklad o původu *ipso facto* platnosti, pokud je řádně prokázáno, že tento doklad skutečně odpovídá předloženým produktům.
2. Zjevné formální chyby, jako jsou překlepy v dokladu o původu, nejsou důvodem pro jeho odmítnutí, nejsou-li tyto chyby takové povahy, že vyvolávají pochybnosti o správnosti údajů uvedených v tomto dokladu.

Článek 29

Částky vyjádřené v ECU

1. Částky v národní měně vyvážející země, odpovídající částkám vyjádřeným v ECU, stanoví vyvážející země a sdělí je dovážejícím zemím prostřednictvím Komise Evropských společenství.
2. Pokud tyto částky převyšují odpovídající částky stanovené dovážející zemí, tato je uzná za předpokladu, že produkty jsou fakturovány v měně vyvážející země. Pokud jsou produkty fakturovány v měně jiného členského státu ES, uzná dovážející země částku oznámenou dotyčnou zemí.
3. Částky vyjádřené v jakékoli dané národní měně jsou ekvivalentem této národní měny vůči ECU podle kursu platného první pracovní den měsíce října 1996.
4. Částky vyjádřené v ECU a jejich ekvivalenty v národních měnách jednotlivých členských států ES a Bývalé jugoslávské republiky Makedonie přezkoumá Rada pro spolupráci na žádost Společenství nebo Bývalé jugoslávské republiky Makedonie. Při přezkoumání Rada pro spolupráci zajistí, aby nedošlo ke snížení částek vyjádřených v národních měnách jednotlivých států, a dále posoudí potřebu zachování účinků těchto limitů v reálných hodnotách. Za tímto účelem může Rada rozhodnout o změně částek vyjádřených v ECU.

HLAVA VI

ZPŮSOBY SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE

Článek 30

Vzájemná pomoc

1. Celní orgány členských států ES a Bývalé jugoslávské republiky Makedonie si navzájem prostřednictvím Komise Evropských společenství poskytují vzory otisků razítek používaných celními úřady pro vydávání průvodních osvědčení EUR.1 a adresy celních orgánů odpovědných za ověřování těchto osvědčení a prohlášení na faktuře.
2. K zajištění správného používání tohoto protokolu si Společenství a Bývalá jugoslávská republika Makedonie vzájemně poskytují pomoc prostřednictvím příslušných celních správ při kontrole pravosti průvodních osvědčení EUR.1 nebo prohlášení na faktuře a při kontrole správnosti údajů uvedených v těchto dokladech.

Článek 31

Ověřování dokladů o původu

1. Dodatečné ověřování dokladů o původu se provádí namátkou nebo kdykoliv mají celní orgány země dovozu důvodné pochybnosti o pravosti těchto dokladů, o statusu původu dotyčných produktů nebo o splnění jiných podmínek tohoto protokolu.
2. Pro účely provádění odstavce 1 celní orgány země dovozu vrátí průvodní osvědčení EUR.1 a fakturu, pokud byla předložena, prohlášení na faktuře, nebo kopii těchto dokladů celním orgánům země vývozu, podle potřeby s uvedením důvodů šetření. Společně se žádostí o ověření se zašlou všechny doklady a získané informace, které naznačují, že údaje uvedené v dokladu o původu jsou nesprávné.
3. Ověření provádějí celní orgány země vývozu. Pro tento účel mají právo žádat jakékoliv důkazy a provádět jakékoliv kontroly účtů vývozce nebo jakékoliv další kontroly, které považují za vhodné.
4. Pokud se celní orgány země dovozu rozhodnou pozastavit preferenční zacházení pro dotyčné produkty až do výsledku ověření, nabídnou dovozci uvolnění produktu, avšak stanoví taková opatření předběžné opatrnosti, jaká považují za nezbytná.
5. Celní orgány požadující ověření jsou informovány o výsledcích tohoto ověření co nejdříve. Z výsledků musí být zřejmé, zda jsou doklady pravé a zda dotyčné produkty mohou být považovány za produkty pocházející ze Společenství nebo z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, a zda splňují ostatní požadavky tohoto protokolu.
6. Pokud v případech důvodných pochybností nedojde do 10 měsíců od data žádosti o ověření žádná odpověď, nebo pokud odpověď neobsahuje dostatečné informace pro určení pravosti uvedeného dokladu nebo pro určení skutečného původu produktů, zamítnou celní orgány, které podaly žádost o ověření, nárok na preference, s výjimkou mimořádných okolností.

Článek 32

Řešení sporů

Pokud nastanou spory ohledně ověření uvedeného v článku 31, které nelze mezi celními orgány žádajícími o ověření a celními orgány odpovědnými za provedení tohoto ověření vyřešit, nebo pokud tyto orgány vnesou otázku týkající se výkladu tohoto protokolu, předloží se tyto spory nebo otázky Radě pro spolupráci.

Řešení všech sporů mezi dovozcem a celními orgány země dovozu se řídí vnitrostátními právními předpisy uvedené země.

Článek 33

Sankce

Každé osobě, která vystaví nebo nechá vystavit doklad obsahující nesprávné údaje s cílem získat pro produkty preferenční zacházení, bude uložena sankce.

Článek 34

Svobodná celní pásma

1. Společenství a Bývalá jugoslávská republika Makedonie učiní všechna nezbytná opatření nezbytná k zajištění toho, aby produkty provázené dokladem o původu, které během přepravy využívají svobodné celní pásmo umístěné na jejich území, nebyly nahrazeny jiným zbožím a nebylo s nimi zacházeno jinak, než je obvyklé pro jejich zachování v dobrém stavu.
2. Odchylně od odstavce 1 vydají příslušné celní orgány na žádost vývozce nové osvědčení EUR.1, pokud jsou produkty pocházející ze Společenství nebo z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie dovezeny do svobodného celního pásma s dokladem o původu a jsou zde podrobeny určitému zacházení nebo zpracování, pokud je provedené zacházení nebo zpracování v souladu s tímto protokolem.

HLAVA VII

CEUTA A MELILLA

Článek 35

Používání protokolu

1. Pojem „Společenství“, použitý v článku 2, nezahrnuje Ceutu a Melillu.
2. Dovoz produktů pocházejících z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie do Ceuty a Melilly se uskuteční podle stejného celního režimu jako dovoz produktů pocházejících z celního území Společenství podle protokolu 2 Aktu o přistoupení Španělského království a Portugalské republiky k Evropským společenstvím. Bývalá jugoslávská republika Makedonie uplatní na dovoz produktů, na které se vztahuje tato dohoda, a které pocházejí z Ceuty a Melilly, stejný celní režim jako na dovoz produktů pocházejících ze Společenství.
3. Pro účely použití odstavce 2 se na produkty pocházející z Ceuty a Melilly vztahuje tento protokol obdobně s výhradou zvláštních podmínek stanovených v článku 36.

Článek 36

Zvláštní podmínky

1. Za předpokladu, že produkty byly přímo dopraveny v souladu s ustanoveními článku 12, lze následující produkty považovat za:

- 1) produkty pocházející z Ceuty a Melilly:
 - a) produkty zcela získané v Ceutě a Melille;
 - b) produkty získané v Ceutě a Melille, při jejichž výrobě byly použity jiné produkty než ty, které jsou uvedeny v písmenu a), za předpokladu, že:
 - i) uvedené produkty byly dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 5 tohoto protokolu; nebo že
 - ii) tyto produkty pocházejí z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie nebo ze Společenství ve smyslu tohoto protokolu za předpokladu, že byly opracovány nebo zpracovány nad rámec nedostatečného opracování nebo zpracování uvedeného v čl. 6 odst. 1;
- 2) produkty pocházející z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie:
 - a) produkty zcela získané v Bývalé jugoslávské republice Makedonie;
 - b) produkty získané v Bývalé jugoslávské republice Makedonie, při jejichž výrobě byly použity jiné produkty než ty, které jsou uvedeny v písmenu a), za předpokladu, že:
 - i) uvedené produkty byly dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 5 tohoto protokolu; nebo že
 - ii) tyto produkty pocházejí z Ceuty a Melilly nebo ze Společenství ve smyslu tohoto protokolu za předpokladu, že byly opracovány nebo zpracovány nad rámec nedostatečného opracování nebo zpracování uvedeného v čl. 6 odst. 1.

2. Ceuta a Melilla se považují za jediné území.

3. Vývozce nebo jeho pověřený zástupce zapíše do kolonky 2 průvodního osvědčení EUR.1 nebo do prohlášení na faktuře „Bývalá jugoslávská republika Makedonie“ a „Ceuta a Melilla“. V případě produktů pocházejících z Ceuty a Melilly se toto zaznamená i do kolonky 4 průvodního osvědčení EUR.1 nebo do prohlášení na faktuře.

4. Za používání tohoto protokolu v Ceutě a Melille jsou zodpovědné španělské celní orgány.

HLAVA VIII

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 37

Změny protokolu

Rada pro spolupráci může rozhodnout o změnách protokolu.

PŘÍLOHA I

ÚVODNÍ POZNÁMKY K SEZNAMU V PŘÍLOZE II

Poznámka 1:

Seznam stanoví pro každý produkt podmínky, které musí být splněny, aby tento produkt mohl být považován za dostatečně opracovaný nebo zpracovaný ve smyslu článku 5 tohoto protokolu.

Poznámka 2:

- 2.1 První dva sloupce seznamu popisují získaný produkt. První sloupec obsahuje číslo nebo kapitolu harmonizovaného systému, ve druhém sloupci je uveden popis zboží odpovídající v tomto systému danému číslu nebo kapitole. Ke každému záznamu uvedenému v prvních dvou sloupcích je ve sloupci 3 nebo 4 stanoveno pravidlo. Je-li před záznamem v prvním sloupci uvedeno „ex“, znamená to, že se pravidla ve sloupci 3 nebo 4 týkají pouze té části čísla, která je uvedena ve sloupci 2.
- 2.2 Pokud je ve sloupci 1 uvedena skupina čísel nebo číslo kapitoly a popis produktů ve sloupci 2 je tedy obecný, příslušná pravidla ve sloupcích 3 nebo 4 platí pro všechny produkty, které jsou podle harmonizovaného systému zařazeny v kterémkoli čísle uvedené kapitoly nebo v kterémkoli čísle seskupeném ve sloupci 1.
- 2.3 Jsou-li v seznamu uvedena různá pravidla pro různé produkty patřící do téhož čísla, obsahuje každá odrážka popis té části čísla, které odpovídá příslušné pravidlo ve sloupci 3 nebo 4.
- 2.4 Jsou-li pro záznam v prvních dvou sloupcích uvedena pravidla ve sloupci 3 i 4, může si vývozce zvolit, zda uplatní pravidlo uvedené ve sloupci 3 nebo ve sloupci 4. Pokud není ve sloupci 4 uvedeno žádné pravidlo, musí být použito pravidlo stanovené ve sloupci 3.

Poznámka 3:

- 3.1 Ustanovení článku 5 tohoto protokolu, týkající se produktů, které získaly status původu a které se používají při výrobě jiných produktů, platí bez ohledu na to, zda tento status byl získán v závodě, kde se tyto produkty používají, nebo v jiném závodě ve Společenství nebo v Bývalé jugoslávské republice Makedonie.

Příklad:

Motor čísla 8407, u něhož pravidlo stanoví, že hodnota použitých nepůvodních materiálů nesmí přesáhnout 40 % ceny ze závodu, je vyroben z „ostatní legované oceli nahrubo tvarované kováním“ čísla ex 7224.

Pokud byl tento výkovek zhotoven v Bývalé jugoslávské republice Makedonie z nepůvodního ingotu, získal již status původu na základě pravidla uvedeného v seznamu pro číslo ex 7224 seznamu. Tento výkovek pak bude při výpočtu hodnoty motoru považován za původní produkt, bez ohledu na to, zda byl vyroben ve stejném podniku, nebo v jiném podniku na území Bývalé jugoslávské republiky Makedonie. Hodnota nepůvodního ingotu se tedy při sčítání hodnoty použitých nepůvodních materiálů nebere v úvahu.

- 3.2 Pravidlo v seznamu stanoví minimální požadovaný stupeň opracování nebo zpracování; vyšším stupněm opracování nebo zpracování se rovněž získá status původu; naopak nižší stupeň opracování nebo zpracování nemůže dát produktu status původu. Jestliže tedy pravidlo stanoví, že lze, v určitém stupni výroby, použít nepůvodní materiál, může se použít materiál nižšího stupně zpracování, ne však vyššího.
- 3.3 Aniž je dotčena poznámka 3.2, pokud pravidlo stanoví, že lze použít „materiály kteréhokoli čísla“, lze také použít materiály stejného čísla, jako je číslo produktu, avšak s podmínkou zvláštních omezení, která mohou být v tomto pravidle také obsažena. Avšak výraz „výroba z materiálů jakéhokoli čísla, včetně jiných materiálů čísla...“ znamená, že je možno použít pouze materiály zařazené ve stejném čísle jako produkt, jehož popis se liší od popisu produktu uvedeného ve sloupci 2 seznamu.
- 3.4 Pokud pravidlo v seznamu určuje, že produkt může být vyroben z více než jednoho materiálu, znamená to, že se může použít jeden nebo více z uvedených materiálů. Nepožaduje se, aby se použily všechny materiály.

Příklad:

Pravidlo pro tkaniny čísel 5208 až 5212 stanoví, že mohou být použita přírodní vlákna a mezi jinými i materiály chemické. To neznamená, že musí být použity oba druhy; je možné použít jeden nebo druhý nebo oba materiály.

- 3.5 Pokud pravidlo v seznamu určuje, že produkt musí být vyroben z určitého materiálu, pak tato podmínka samozřejmě nebrání použití jiných materiálů, které v důsledku své přirozené povahy nemohou tomuto pravidlu odpovídat. (pokud jde o textilní produkty, viz též poznámku 6.2)

Příklad:

Pravidlo pro upravené potraviny čísla 1904, které vylučuje použití obilovin nebo produktů z nich, nevylučuje použití minerálních solí, chemických a jiných přísad, které nejsou vyrobeny z obilovin.

To ovšem neplatí pro produkty, které, ačkoliv nemohou být vyrobeny z určitého materiálu uvedeného v seznamu, mohou být vyrobeny z materiálu stejné povahy v dřívějším stadiu výroby.

Příklad:

Jestliže je u oděvů ex kapitoly 62, vyrobených z netkaných materiálů povoleno použít pouze nepůvodní přízi, není možné použít jako výchozí materiál netkané textilie, přestože netkané textilie nelze obvykle vyrobit z příze. V takovém případě musí být výchozí materiál obvykle ve stavu zpracování předcházejícím přízi, tedy v podobě vláken.

- 3.6 Jestliže jsou v pravidle v seznamu uvedeny dvě procentní sazby, které stanoví nejvyšší možný podíl hodnoty použitých nepůvodních materiálů, pak tyto procentní sazby nelze sčítat. Jinak řečeno, maximální hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nesmí nikdy přesáhnout nejvyšší z daných procentních sazeb. Jednotlivé procentní sazby nesmějí být překročeny ani hodnotou konkrétních materiálů, na něž se vztahují.

Poznámka 4:

- 4.1 Pojmem „přírodní vlákna“ se v seznamu rozumějí vlákna jiná než umělá nebo syntetická. Tento pojem je omezen na fáze zpracování před spřádáním, včetně odpadu, a není-li uvedeno jinak, zahrnuje vlákna mykaná, česaná nebo jinak zpracovaná, avšak nespředená.
- 4.2 Pojem „přírodní vlákna“ zahrnuje koňské žíně čísla 0503, hedvábí čísel 5002 a 5003, vlněná vlákna a jemné nebo hrubé zvířecí chlupy čísel 5101 až 5105, bavlněná vlákna čísel 5201 až 5203 a ostatní rostlinná vlákna čísel 5301 až 5305.
- 4.3 Pojmy „rozzlákněný textilní materiál“, „chemické materiály“ a „papírenské materiály“ se v seznamu používají pro označení materiálů nezařazených do kapitol 50 až 63, které lze použít k výrobě umělých, syntetických nebo papírových vláken a příze.
- 4.4 Pojem „umělá střížová vlákna“ se v seznamu používá pro označení syntetických nebo umělých vláken, střížových vláken nebo odpadu čísel 5501 až 5507.

Poznámka 5:

- 5.1 Jestliže je u určitého produktu odkaz na tuto poznámku, nepoužijí se podmínky pravidla ve sloupci 3 na základní textilní materiály použité při výrobě daného produktu, které dohromady představují 10 % nebo méně celkové hmotnosti všech použitých základních textilních materiálů (viz též poznámky 5.3 a 5.4 níže).
- 5.2 Tolerance uvedená v poznámce 5.1 však může být použita pouze na směsové produkty vyrobené ze dvou nebo více základních textilních materiálů.

Základními textilními materiály se rozumí:

- hedvábí,

- vlna,
- hrubé zvířecí chlupy,
- jemné zvířecí chlupy,
- koňské žíně,
- bavlna,
- papírenské materiály a papír,
- len,
- pravé konopí,
- juta a jiná textilní lýková vlákna,
- sisalová a jiná textilní vlákna rodu *Agave*
- kokosová, abaková, ramiová a ostatní rostlinná textilní vlákna,
- syntetická vlákna,
- umělá vlákna,
- syntetická střížová vlákna z polypropylenu,
- syntetická střížová vlákna z polyesteru,
- syntetická střížová vlákna z polyamidu,
- syntetická střížová vlákna z polyakrylonitrilu,
- syntetická střížová vlákna z polyimidu,
- syntetická střížová vlákna z polytetrafluoretylenu,
- syntetická střížová vlákna z polyfenylensulfidu,
- syntetická střížová vlákna z polyvinylchloridu,
- jiná syntetická střížová vlákna,
- viskózová syntetická střížová vlákna,
- ostatní umělá střížová vlákna,
- polyurethanové nitě s pružnými segmenty z polyetheru, též opředené,
- polyurethanové nitě s pružnými segmenty z polyesteru, též opředené,

- produkty čísla 5605 (metalizované nitě) s páskem, jehož jádro je z hliníkové fólie nebo plastové fólie, též potažených hliníkovým práškem, o šířce nepřesahující 5 mm, upevněným průhledným nebo barevným lepidlem mezi dvě vrstvy plastové fólie,
- ostatní produkty čísla 5605.

Příklad:

Příze čísla 5205 vyrobená z bavlněných vláken čísla 5203 a syntetických střížových vláken čísla 5506 je směsová příze. Nepůvodní syntetická střížová vlákna, která nesplňují pravidlo původu (vyžadující výrobu z chemických materiálů nebo textilní vlákniny), mohou být proto použita do hmotnosti 10 % příze.

Příklad:

Vlněné vlákno čísla 5112 vyrobené z vlněné příze čísla 5107 a syntetické příze ze střížových vláken čísla 5509 je směsové vlákno. Syntetická příze, která nesplňuje pravidlo původu (vyžadující výrobu z chemických materiálů nebo textilní vlákniny), nebo vlněná příze, která nesplňuje pravidlo původu (vyžadující výrobu z přírodních vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak neupravovaných pro spřádání), nebo jejich kombinace, může být proto použita, pouze pokud její celková hmotnost nepřesáhne 10 % hmotnosti tkaniny.

Příklad:

Smyčková textilie čísla 5802 vyrobená z bavlněné příze čísla 5205 a bavlněné tkaniny čísla 5210 je směsovým výrobkem pouze tehdy, jestliže bavlněná tkanina sama je směsovou tkaninou vyrobenou z příze zařazené do dvou různých čísel, nebo jestliže je bavlněná příze sama je směsovou přízí.

Příklad:

Jestliže je výše zmíněná smyčková textilie vyrobena z bavlněné příze čísla 5205 a syntetické tkaniny čísla 5407, pak je samozřejmě použita příze ze dvou různých základních textilních materiálů a smyčková textilie je proto směsovým výrobkem.

Příklad:

Koberec se smyčkami vlasové osnovy vyrobený z umělých přízí a bavlněných přízí a jutovým podkladem je smíšeným výrobkem, neboť jsou použity tři základní textilní materiály. Proto lze použít jakékoliv materiály nesplňující pravidla původu v pokročilejším stadiu opracování než povolují předpisy za předpokladu, že jejich celková hmotnost nepřesáhne 10 % hmotnosti všech textilních materiálů koberce. Jutový podklad nebo umělé příze lze dovážet v tomto stadiu opracování za předpokladu, že jsou splněny podmínky týkající se jejich hmotnosti.

- 5.3 Jestliže produkt obsahuje „polyurethanové nitě s pružnými segmenty z polyetheru, též opředené“, činí tato tolerance 20 %.
- 5.4 Jestliže produkt obsahuje „pásky s jádrem z hliníkové fólie nebo plastové fólie, též potažené hliníkovým práškem, o šířce nepřesahující 5 mm, upevněné průhledným nebo barevným lepidlem mezi dvě vrstvy plastové fólie“, činí tato tolerance 30 %.

Poznámka 6:

- 6.1 V případě textilních produktů označených v seznamu poznámkou pod čarou obsahující odkaz na tuto poznámku, lze použít textilní materiály, s výjimkou podšívek a mezipodšívek, které nesplňují pravidlo stanovené ve sloupci 3, za předpokladu, že tyto textilní materiály jsou zařazeny v čísle jiném, než je číslo produktu, a že jejich hodnota nepřesahuje 8 % ceny produktu ze závodu.

- 6.2 Aniž je dotčena poznámka 6.3, materiály nezařazené do kapitol 50 až 63 mohou být volně používány při výrobě oděvů bez ohledu na to, zda obsahují textilie.

Příklad:

Jestliže pravidlo v seznamu stanoví, že pro určitý textilní výrobek (jako např. kalhoty) musí být použita příze, nebrání to použití kovových předmětů jako např. knoflíků, protože knoflíky nejsou zařazeny v kapitolách 50 až 63. Z téhož důvodu to nebrání použití zdrhovadel, ačkoli zdrhovadla obvykle obsahují textilie.

- 6.3 V případě, že se použije procentuální pravidlo, musí se při výpočtu hodnoty použitých nepůvodních materiálů brát v úvahu hodnota materiálů nezařazených do kapitol 50 až 63.

Poznámka 7:

- 7.1 Pro účely čísel ex 2707, 2713 až 2715, ex 2902 a ex 3403 se „specifickými postupy“ rozumí tyto operace:

- a) vakuová destilace;
- b) redestilace při velice pečlivém dělení do frakcí³⁴
- c) krakování;
- d) reformování;
- e) extrakce pomocí selektivních rozpouštědel;

³⁴ Viz doplňková poznámka 4 b) ke kapitole 27 kombinované nomenklatury.

- f) proces zahrnující všechny následující operace: reakce s koncentrovanou kyselinou sírovou, oleem nebo oxidem sírovým; neutralizace pomocí alkalických činidel; odbarvování a čištění přírodní aktivní zeminou, aktivovanou zeminou, aktivovaným dřevěným uhlím nebo bauxitem;
- g) polymerizace;
- h) alkylace;
- i) izomerace.

7.2 Pro účely čísel 2710, 2711 a 2712 se „specifickými postupy“ rozumí následující operace:

- a) vakuová destilace;
- b) b) redestilace při velice pečlivém dělení do frakcí³⁵
- c) krakování;
- d) reformování;
- e) extrakce pomocí selektivních rozpouštědel;
- f) proces zahrnující všechny následující operace: reakce s koncentrovanou kyselinou sírovou, oleem nebo oxidem sírovým; neutralizace pomocí alkalických činidel; odbarvování a čištění přírodní aktivní zeminou, aktivovanou zeminou, aktivovaným dřevěným uhlím nebo bauxitem;
- g) polymerizace;
- h) alkylace;
- ij) izomerace;
- k) pouze pro těžké oleje čísla ex 2710, odsiřování vodíkem vedoucí k redukci nejméně 85 % obsahu síry ze zpracovávaného produktu (metoda ASTM D 1266–59 T);
- l) pouze pro produkty čísla 2710, odstraňování parafinů jinou metodou než filtrací;
- m) pouze pro těžké oleje čísla ex 2710, zpracování produktů pomocí vodíku při tlaku více než 20 bar a teplotě více než 250 °C s použitím katalyzátorů, ale jiného než používaného při odsiřování, kde vodík v chemické reakci představuje aktivní prvek. Další zpracování mazacích olejů čísla ex 2710 pomocí vodíku (např. dokončovací úpravy s vodou

³⁵ Viz doplňková poznámka 4 b) ke kapitole 27 kombinované nomenklatury.

nebo odbarvování) se záměrem zejména zlepšit barvu nebo stálost, však není považováno za specifický proces;

- n) pouze pro topné oleje čísla ex 2710, atmosférická destilace (metoda ASTM D 86), při níž se do 300 °C destiluje méně než 30 % objemu produktů včetně ztrát;
- o) pouze pro těžké oleje jiné než plynné oleje a topné oleje čísla ex 2710, zpracování pomocí elektrického vysokofrekvenčního koronového výboje.

- 7.3 Pro účely čísel ex 2707, 2713 až 2715, ex 2901, ex 2902 a ex 3403 nejsou jednoduché operace jako čištění, dekantace, odsolení, oddělení vody, filtrace, barvení, značení, dosahování obsahu síry v důsledku smíchání produktů s různým obsahem síry nebo jakákoli kombinace těchto operací nebo podobných operací dostačující pro získání původu.

PŘÍLOHA II

**SEZNAM OPERACÍ OPRACOVÁNÍ NEBO ZPRACOVÁNÍ, KTERÉ MUSÍ
BÝT PROVEDENY NA NEPŮVODNÍCH MATERIÁLECH, ABY KONEČNÝ
PRODUKT MOHL ZÍSKAT STATUS PŮVODU**

*Na některé produkty uvedené v seznamu se tato dohoda nevztahuje. Je tedy třeba
nahlédnout do ostatních částí této dohody*

Číslo HS	Popis výrobku	Opracování nebo zpracování provedené u nepůvodních materiálů, jímž vzniká status původu	
(1)	(2)	(3)	nebo (4)
Kapitola 1	Živá zvířata	Všechna zvířata kapitoly 1 musí být zcela získána	
Kapitola 2	Maso a požitelné droby	Výroba, při níž musí být všechny použité materiály kapitol 1 a 2 zcela získány	
Kapitola 3	Ryby a korýši, měkkýši a jiní vodní bezobratlí	Výroba, při níž musí být všechny použité materiály kapitoly 3 zcela získány	
ex kapitola 4	Mléko a mléčné výrobky; ptačí vejce; přírodní med; jedlé výrobky živočišného původu, jinde neuvedené ani nezahrnuté; kromě:	Výroba, při níž musí být všechny použité materiály kapitoly 4 zcela získány	
0403	Podmáslí, kyselé mléko a smetana, jogurt, kefir a jiné fermentované (kysané) nebo okyselené mléko a smetana, též zahuštěné nebo obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla nebo ochucené nebo obsahující přidané ovoce, ořechy nebo kakao	Výroba, při níž: — všechny použité materiály kapitoly 3 musí být zcela získány; — všechny použité ovocné šťávy (kromě ananasové, citronové nebo grapefruitové) čísla 2009 již musí být původní; — hodnota jakýchkoli použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu	
ex kapitola 5	Produkty živočišného původu, jinde neuvedené ani nezahrnuté	Výroba, při níž všechny použité materiály kapitoly 5 musí být zcela získány	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
ex 0502	Štětiny a chlupy z domácích nebo z divokých prasat	Čištění, dezinfekce, třídění a rovnávání štětín a chlupů
Kapitola 6	Dřeviny a jiné rostliny; hlízy, kořeny a podobné; řezané květiny a dekorativní zeleň	Výroba, při níž: – všechny použité materiály kapitoly 6 musí být zcela získány; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu;
Kapitola 7	Jedlá zelenina, některé kořeny a hlízy	Výroba, při níž všechny použité materiály kapitoly 7 musí být zcela získány
Kapitola 8	Jedlé ovoce a ořechy; kůra citrusových plodů nebo slupky melounů	Výroba, při níž: – všechno ovoce a ořechy musí být zcela získány; – hodnota jakýchkoliv použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
ex kapitola 9	Káva, čaj, maté a koření; kromě:	Výroba, při níž všechny použité materiály kapitoly 9 musí být zcela získány
0901	Káva, též pražená či bez kofeinu; kávové slupky a dužina kávového plodu; kávové náhražky s jakýmkoliv obsahem kávy;	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla
0902	Čaj, též aromatizovaný	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla
ex 0910	Kořenící směsi	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla
Kapitola 10	Obiloviny	Výroba, při níž všechny použité materiály kapitoly 10 musí být zcela získány
ex kapitola 11	Mlýnské výrobky; slad; škroby; inulin; pšeničný lepek; kromě:	Výroba, při níž všechny obiloviny, jedlá zelenina, kořeny a hlízy čísla 0714 musí být zcela získány
ex 1106	Mouka, krupice a prášek ze sušených luštěnin čísla 0713	Sušení a mletí luštěnin čísla 0708

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
Kapitola 12	Olejnata semena a olejnaté plody; různá zrna, semena a plody; průmyslové nebo léčivé rostliny; sláma a píce	Výroba, při níž všechny použité materiály kapitoly 12 musí být zcela získány
1301	Šelak; přírodní gumy, pryskyřice, klejopryskyřice a přírodní pryskyřičné oleje (např. balzámy)	Výroba, při níž hodnota jakýchkoliv použitých materiálů čísla 1301 nesmí překročit 50 % ceny výrobku ze závodu
1302	Rostlinné šťávy a výtažky; pektinové látky, pektináty a pektany; agar-agar a ostatní slizy a zahušťovadla získané rostlin, též upravené: – Slizy a zahušťovadla získané z rostlin, upravené – Ostatní	Výroba z nepůvodních slizů a zahušťovadel Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
Kapitola 14	Rostlinné pletací materiály a jiné produkty rostlinného původu, jinde neuvedené nebo nezahrnuté	Výroba, při níž všechny použité materiály kapitoly 14 musí být zcela získány
ex kapitola 15	Živočišné nebo rostlinné tuky a oleje; výrobky vzniklé jejich štěpením; upravené jedlé tuky; živočišné nebo rostlinné vosky; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
1501	Vepřový tuk (včetně sádla), drůbeží tuk, jiné než čísla 0209 nebo 1503: – Tuky z kostí nebo odpadu – Ostatní	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla, kromě materiálů čísel 0203, 0206 nebo 0207 nebo kostí čísla 0506 Výroba z vepřového masa nebo jedlých vepřových drobů čísla 0203 nebo 0206 nebo z drůbežího masa a jedlých drůbežích drobů čísla 0207
1502	Lůj hovězí, ovčí nebo kozí, jiné než čísla 1503	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	jiný než čísla 1503	
	– Tuky z kostí a odpadu	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla, kromě materiálů čísel 0201, 0202, 0204 nebo 0206 nebo z kostí čísla 0506
	– Ostatní	Výroba, při níž všechny použité materiály kapitoly 2 musí být zcela získány
1504	Tuky, oleje a jejich frakce ryb nebo z mořských savců, též rafinované, avšak chemicky neupravené	
	– Pevné frakce	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla, včetně jiných materiálů čísla 1504
	– Ostatní	Výroba, při níž všechny použité materiály kapitoly 2 a 3 musí být zcela získány
ex 1505	Rafinovaný lanolín	Výroba ze surového tuku z ovčí vlny čísla 1505
1506	Ostatní živočišné tuky a oleje a jejich frakce, též rafinované, ale chemicky neupravené:	
	– Pevné frakce	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla, včetně jiných materiálů čísla č. 1506
	– Ostatní	Výroba, při níž všechny použité materiály kapitoly 2 musí být zcela získány
1507	Rostlinné oleje a jejich frakce:	
až 1515	sojový olej, podzemnicový olej, kokosový olej (kopra), olej z jader palmy olejové, babassuový olej, tonkový a oiticikový olej, myrtový vosk a japonský vosk, frakce jojobového oleje a olejů pro technické nebo průmyslové účely jiné než pro výrobu potravin pro lidskou výživu	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
	– Pevné frakce s výjimkou jojobového oleje	Výroba z jiných materiálů položek čísel 1507 až 1515

(1)	(2)	(3) nebo (4)
1516	jojobového oleje – Ostatní Tuky a oleje živočišné nebo rostlinné a jejich frakce, částečně nebo úplně hydrogenované, interesterifikované nebo reesterifikované, nebo elaidinizované, též rafinované, ale jinak neupravené	položek čísel 1507 až 1515 Výroba, při níž musí být všechny použité materiály rostlinného původu zcela získány Výroba, při níž: – všechny použité materiály kapitoly 2 musí být zcela získány – všechny použité materiály rostlinného původu musí být zcela získány. Lze však použít materiály čísel 1507, 1508, 1511 a 1513
1517	Margarin; přípravky nebo směsi jedlých živočišných nebo rostlinných tuků nebo olejů nebo frakcí různých tuků nebo olejů této kapitoly, jiné než jedlé tuky nebo oleje nebo jejich frakce čísla 1516	Výroba, při níž: – všechny použité materiály kapitol 2 a 4 musí být zcela získány; – všechny použité materiály rostlinného původu musí být zcela získány. Lze však použít materiály čísel 1507, 1508, 1511 a 1513
Kapitola 16	Přípravky z masa, ryb nebo koryšů, měkkýšů nebo jiných vodních bezobratlých	Výroba ze zvířat kapitoly 1. Všechny použité materiály kapitoly 3 musí být zcela získány
ex kapitola 17	Cukr a cukrovinky; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex 1701	Třtinový nebo řepný cukr a chemicky čistá sacharosa, v pevném stavu s přísadou aromatických přípravků nebo barviva	Výroba, při níž hodnota jakýchkoliv použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
1702	Ostatní cukry, včetně chemicky čisté laktosy, maltosy, glukosy a fruktosy, v pevném stavu; cukerné sirupy bez přísad aromatických přípravků nebo barviva; umělý med, též smíšený s přírodním medem; karamel:	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	- Chemicky čistá maltosa nebo fruktosa - Jiné cukry v pevném stavu, ochucené nebo barvené - Ostatní	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla, včetně jiných materiálů čísla 1702 Výroba, při níž hodnota jakýchkoliv použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž všechny použité materiály již musí být původní
ex 1703	Melasa získaná extrakcí nebo rafinací cukru, ochucená nebo barvená	Výroba, při níž hodnota jakýchkoliv použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
1704	Cukrovinky (včetně bílé čokolády) neobsahující kakao	Výroba, při níž: - jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku - hodnota jakýchkoliv použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
Kapitola 18	Kakao a kakaové přípravky	Výroba, při níž: - jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku - hodnota jakýchkoliv použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
1901	Sladový výtažek; potravinové přípravky z mouky, krupice, škrobu nebo sladových výtažků, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 40 % hmotnostních kakaa měřeno na zcela odtučněném základě, jinde neuvedené ani nezahrnuté; potravinové přípravky čísel 0401 až 0404, neobsahující kakao nebo	

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	obsahující méně než 5 % hmotnostních měřeno na zcela odtučněném základě, jinde neuvedené ani nezahrnuté – Sladový výtažek – Ostatní	Výroba z obilovin kapitoly 10 Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku – hodnota jakýchkoliv použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
1902	Těstoviny, též vařené nebo nadívané (masem nebo jinými nádivkami) nebo jinak upravené, jako špagety, makarony, nudle, lasagne, noky, ravioli, cannelloni; kuskus, též upravený:	
	– Obsahující nejvýše 20 % hmotnostních masa, drobů, ryb, koryšů nebo měkkýšů – Obsahující více než 20 % hmotnostních nebo méně masa, drobů, ryb, koryšů nebo měkkýšů 1903 Tapioka a její náhražky ze škrobu ve tvaru vloček, zrn, perel, prachu a v podobných tvarech 1904 Výrobky z obilovin získané bobtnáním nebo pražením (např. pražené kukuřičné vločky); obiloviny (jiné než kukuřice) ve formě zrn, vloček nebo jinak	Výroba, při níž všechny použité obiloviny a výrobky z nich (kromě tvrdé pšenice a výrobků z ní) musí být zcela získány Výroba, při níž: – všechny použité obiloviny a výrobky z nich (kromě tvrdé pšenice a výrobků z ní) musí být zcela získány – všechny použité materiály kapitoly 2 a 3 musí být zcela získány Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla kromě bramborového škrobu čísla 1108 Výroba: – z materiálů nezařazených v čísle 1806;

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
1905	vloček nebo jinak zpracovaných zrn (kromě mouky, krupice a krupičky), předvařené nebo jinak upravené, jinde neuvedené ani nezahrnuté: Pekařské zboží, jemné nebo trvanlivé pečivo, též s přidáním kaka; hostie, prázdné oplatky používané pro farmaceutické účely, oplatky, sušené těsto z mouky, škrobu v listech a podobné výrobky	– v níž všechny použité obiloviny a mouka (kromě tvrdé pšenice a výrobků z ní) musí být zcela získány; – hodnota jakýchkoliv použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla, kromě materiálů kapitoly 11
ex kapitola 20	Produkty ze zeleniny, ovoce, ořechů nebo jiných částí rostlin; kromě:	Výroba, při níž všechno ovoce, ořechy nebo zelenina musí být zcela získány
ex 2001	Jamy, batáty (sladké brambory) a podobné jedlé části rostlin, o obsahu škrobu nejméně 5 % hmotnostních, nebo vyšším, upravené nebo konzervované octem nebo kyselinou octovou	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex 2001 a ex 2005	Brambory ve formě mouky, šrotu nebo vloček, připravené nebo konzervované jinak než v octě nebo v kyselině octové	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
2006	Zelenina, ovoce, ořechy, ovocné kůry a slupky a jiné části rostlin, konzervované cukrem (máčením, glazováním nebo kandováním)	Výroba, při níž hodnota jakýchkoliv použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
2007	Džemy, želé, marmelády, ovocné pomazánky, ovocné a ořechové protlaky a pasty upravené vařením, též s přidáním cukru nebo jiných sladidel	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota jakýchkoliv použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu

(1)	(2)	(3) nebo (4)
ex 2008	Skořápkové ovoce, bez přidavku cukru nebo alkoholu – Arašídové máslo; směsi založené na obilovinách; palmová jádra; kukuřice – Ostatní, kromě ovoce a ořechů vařených jinak než v páře nebo varem ve vodě bez přísad cukru, zmrazené	Výroba, při níž hodnota použitých původních ořechů a olejnatých semen čísel 0801, 0802 a 1202 až 1207 přesahuje 60 % ceny výroby ze závodu Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota jakýchkoliv použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
2009	Ovocné šťávy (včetně vinného moštu) a zeleninové šťávy nezakvašené, bez přísady alkoholu, též s přidaným cukrem nebo jinými sladidly	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota jakýchkoliv použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
ex kapitola 21	Různé jedlé přípravky; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex 2101	Výtažky, trestí a koncentráty z kávy, čaje nebo maté a přípravky na bázi těchto produktů nebo na bázi kávy, čaje nebo maté; pražená čikanka a jiné pražené kávové náhražky a výtažky, trestí a koncentráty z nich	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – veškerá použitá čikanka musí být zcela získána
2103	Přípravky pro výrobu omáček a hotové omáčky; koření směsi; hořčičná mouka a	

(1)	(2)	(3) nebo (4)
ex 2104 2106	hotová hořčice: – omáčky a přípravky pro omáčky; směsi koření a směsi přísad pro ochucení – hořčičná moučka a připravená hořčice Polévky a bujóny; přípravky pro polévky a bujóny Potravinové přípravky jinde neuvedené ani nezahrnuté	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít hořčičnou moučku nebo krupici nebo připravenou hořčici. Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla, kromě upravené nebo konzervované zeleniny čísel 2002 až 2005 Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota jakýchkoliv použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
ex kapitola 22 2202	Nápoje, lihoviny a ocet; kromě: Voda, včetně minerálních vod a sodovek, s přídavkem cukru nebo jiných sladidel nebo aromatizovaná a jiné nealkoholické nápoje, kromě ovocné nebo zeleninové šťávy čísla 2009	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – všechny použité hrozny a jakékoliv materiály vyrobené z hroznů musí být zcela získány Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota jakýchkoliv použitých materiálů kapitoly 17 nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu;

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
2208	Ethanol nedenaturovaný o obsahu alkoholu nižším než 80 % objemových; destiláty, likéry a jiné lihoviny	Výroba – všechny použité ovocné šťávy (kromě ananasové, citronové nebo grapefruitové) musí již být původní – z materiálů nezařazených v číslech 2207 nebo 2208; – všechny použité hrozny a jakékoliv materiály vyrobené z hroznů musí být zcela získány nebo za předpokladu, že všechny ostatní použité materiály již původní, lze použít arak až do výše 5 % objemových
ex kapitola 23	Zbytky a odpady potravinářského průmyslu; připravené krmivo; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku.
ex 2301	Moučky, šroty a pelety z masa, drobů, ryb a korýšů, měkkýšů nebo jiných vodních bezobratlých, nevhodné k lidské výživě	Výroba, při níž všechny použité materiály kapitol 2 a 3 musí být zcela získány
ex 2303	Zbytky z výroby kukuřičného škrobu (kromě koncentrované vody z máčení) s obsahem proteinu, počítáno v sušině, převyšujícím 40 % hmotnostních	Výroba, při níž musí být všechna použitá kukuřice zcela získána
ex 2306	Olivové pokrutiny a jiné zbytky po extrakci olivového oleje s obsahem olivového oleje 3 % hmotnostní nebo více	Výroba, při níž musí být všechny použité olivy zcela získány
2309	Přípravky používané k výživě zvířat	Výroba, při níž: – všechny použité obiloviny, cukr nebo melasa, maso nebo mléko musí být již původní
ex kapitola 24	Tabák a tabákové náhražky; kromě:	Výroba, při níž všechny použité materiály kapitoly 24 musí být zcela získány

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
2402	Doutníky (též s odříznutými konci), doutníčky a cigarety z tabáku nebo tabákových náhražek	Výroba, při níž nejméně 70 % hmotnostních nezpracovaného tabáku nebo tabákového odpadu čísla 2401 již musí být původní
ex 2403	Tabák ke kouření	Výroba, při níž nejméně 70 % hmotnostních nezpracovaného tabáku nebo tabákového odpadu čísla 2401 již musí být původní
ex kapitola 25	Sůl; síra; zeminy a přírodní kameny; sádrovcové materiály, vápno a cement; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex 2504	Přírodní tuha (grafit), obohacená uhlíkem, čištěná a mletá	Obohacení uhlíkem, čištění a mletí surového krystalického grafitu
ex 2515	Mramor a travertin surový nebo zhruba opracovaný, rozřezaný pilou nebo jinak pouze do bloků nebo desek pravoúhlého (včetně čtvercového) tvaru, o tloušťce nepřesahující 25 cm	Řezání mramoru (též rozřezaného) o tloušťce přesahující 25 cm, pilou nebo jinak
ex 2516	Žula, porfyr, čedič, pískovec a jiné kameny pro výtvarné nebo stavební účely, též hrubě opracované, rozřezané do bloků nebo desek pravoúhlého (včetně čtvercového) tvaru	Řezání kamene (též rozřezaného) o tloušťce přesahující 25 cm, pilou nebo jinak
ex 2518	Dolomit kalcinovaný	Kalcinace nekalcinovaného dolomitu
ex 2519	Drcený přírodní uhličitán hořečnatý (magnezit) v hermeticky uzavřených nádobách; magnézie (oxid hořečnatý), též čistý, jiná než tavená nebo přepálená (slinutá) magnézie	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít přírodní uhličitán hořečnatý (magnezit)
ex 2520	Sádry speciálně připravené pro zubní lékařství	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
ex 2524	Vlákná přírodního osinku (azbestu)	Výroba z azbestového koncentrátu

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
ex 2525	Slidový prach	Mletí slidy nebo slidového odpadu
ex 2530	Barevné hlinky, kalcinované nebo v prášku	Kalcinace nebo mletí barevných hlinek
Kapitola 26	Rudy kovů, strusky a popílky	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex kapitola 27	Nerostná paliva, minerální oleje a produkty jejich destilace; živичné látky; minerální parafíny a vosky; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex 2707	Oleje, ve kterých hmotnost aromatických složek převažuje nad hmotností nearomatických složek. Tyto oleje jsou podobné minerálním olejům získaných destilací vysokoteplotního černouhelného dehtu, u kterých více než 65 % objemových destiluje při teplotách do 250°C (včetně směsi lakového benzínu a benzolu) k použití jako energetická nebo topná paliva	Operace rafinace a/nebo jeden nebo více specifických procesů ³⁶
ex 2709	Ropné oleje a oleje ze živичných nerostů, surové	Destruktivní destilace živичných nerostů
2710	Ropné oleje a oleje ze živичných nerostů, jiné než surové; přípravky jinde neuvedené ani nezahrnuté, obsahující nejméně 70 % hmotnostních nebo víc ropných olejů nebo olejů ze živичných nerostů, jsou-li tyto oleje podstatnou složkou těchto přípravků	Operace rafinace a/nebo jeden nebo více specifických procesů ³⁷ nebo ostatní operace, při kterých jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu

³⁶ Zvláštní podmínky týkající se „specifických procesů“ viz úvodní poznámky 7.1 a 7.3

³⁷ Zvláštní podmínky týkající se „specifických procesů“ viz úvodní poznámka 7.2

(1)	(2)	(3) nebo (4)
2711	Zemní plyn a jiné plynné uhlovodíky	Operace rafinace a/nebo jeden nebo více specifických procesů ³⁸ nebo ostatní operace, při kterých jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
2712	Vazelína, parafín, mikrokrytalický parafín, parafinový gáč, ozokerit, montánní vosk, rašelinový vosk, ostatní minerální vosky a podobné výrobky, získané synteticky nebo jiným způsobem, též barvené	Operace rafinace a/nebo jeden nebo více specifických proces(ů) ³⁹ nebo ostatní operace, při kterých jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
2713	Petrolejevý koks, petrolejové živice a jiné zbytky ropných olejů nebo olejů ze živičných nerostů	Operace rafinace a/nebo jeden nebo více specifických proces(ů) ⁴⁰ nebo ostatní operace, při kterých jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
2714	Přírodní živice (bitumen) a přírodní asfalt; živičné a	Operace rafinace a/nebo jeden nebo více specifických

³⁸ Zvláštní podmínky týkající se „specifických procesů“ viz úvodní poznámka 7.2

³⁹ Zvláštní podmínky týkající se „specifických procesů“ viz úvodní poznámka 7.2

⁴⁰ Zvláštní podmínky týkající se „specifických procesů“ viz úvodní poznámky 7.1 a 7.3

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	ropné břidlice a živičné pisky; asfaltity a asfaltické horniny	procesů ⁴¹ nebo ostatní operace, při kterých jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
2715	Živičné směsi přírodního asfaltu nebo přírodní živice, petrolejové (naftové) živice, zemního dehtu nebo smoly ze zemního dehtu (např. asfaltový tmel, ředěné a podobné výrobky)	Operace rafinace a/nebo jeden nebo více specifických procesů ⁴² nebo ostatní operace, při kterých jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
ex kapitola 28	Anorganické chemikálie; anorganické nebo organické sloučeniny drahých kovů, kovů vzácných zemin, radioaktivních prvků nebo izotopů; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu
ex 2805	Smíšené kovy	Výroba elektrolytickým nebo termickým postupem, v níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
ex 2811	Oxid siřový	Výroba z oxidu siřičitého
		Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
		Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
		Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu

⁴¹ Zvláštní podmínky týkající se „specifických procesů“ viz úvodní poznámky 7.1 a 7.3

⁴² Zvláštní podmínky týkající se „specifických procesů“ viz úvodní poznámky 7.1 a 7.3

(1)	(2)	(3) nebo (4)
ex 2833	Síran hlinitý	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
ex 2840	Perboritan sodný	Výroba z pentahydrátu tetraboritanu sodného
ex kapitola 29	Organické chemikálie; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu
ex 2901	Acyklické uhlovodíky k použití jako energetická nebo topná paliva	Operace rafinace a/nebo jeden nebo více specifických procesů ⁴³ nebo ostatní operace, při kterých jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
ex 2902	Cykloalkany, cykloalkeny (kromě azulenů), benzen, toluen, xylen k použití jako energetická nebo topná paliva	Operace rafinace a/nebo jeden nebo více specifických procesů ⁴⁴ nebo

⁴³ Zvláštní podmínky týkající se „specifických procesů“ viz úvodní poznámky 7.1 a 7.3

⁴⁴ Zvláštní podmínky týkající se „specifických procesů“ viz úvodní poznámky 7.1 a 7.3

(1)	(2)	(3) nebo (4)
		ostatní operace, při kterých jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
ex 2905	Kovové alkoholáty alkoholů tohoto čísla a etanolu	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla, včetně jiných materiálů čísla 2905. Lze však použít kovové alkoholáty tohoto čísla, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu
2915	Nasycené acyklické monokarboxylové kyseliny a jejich anhydridy, halogenidy, peroxidy a peroxykyseliny; jejich halogen-, sulfo-, nitro- nebo nitrosoderiváty	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla. Hodnota všech použitých materiálů čísel 2915 a 2916 však nesmí přesáhnout 20 % ceny výrobku ze závodu
Ex 2932	– Vnitřní étery a jejich halogen-, sulfo-, nitro- nebo nitrosoderiváty	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla. Hodnota všech použitých materiálů čísla 2909 však nesmí přesáhnout 20 % ceny výrobku ze závodu
	– Cyklické acetály a vnitřní poloacetály a jejich halogen-, sulfo-, nitro- nebo nitrosoderiváty	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla
2933	Heterocyklické sloučeniny pouze s dusíkatým(i) heteroatomem (heteroatomy)	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla. Hodnota všech použitých materiálů čísel 2932 a 2933 však nesmí přesáhnout 20 % ceny výrobku ze závodu
2934	Nukleové kyseliny a jejich soli; ostatní heterocyklické sloučeniny	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla. Hodnota všech použitých materiálů čísel 2932, 2933 a 2934 však nesmí přesáhnout 20 % ceny výrobku ze závodu
ex kapitola 30	Farmaceutické výrobky; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo

(1)	(2)	(3) nebo (4)
		výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu
3002	Lidská krev; zvířecí krev připravená pro terapeutické, profylaktické nebo diagnostické účely; antiséra a ostatní krevní složky a modifikované imunologické výrobky, též získané biotechnologickými procesy; očkovací látky, toxiny, kultury mikroorganismů (kromě kvasnic) a podobné výrobky: – Léky sestávající ze dvou nebo více složek smíchaných pro terapeutické nebo profylaktické účely, nebo nesmíchané složky pro tytéž účely, které jsou v odměřených dávkách nebo upravené pro drobný prodej – Ostatní: – – Lidská krev – – Zvířecí krev připravená pro terapeutické a profylaktické účely – – Krevní frakce kromě antiséra, hemoglobinu a krevního globulinu	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla, včetně jiných materiálů čísla 3002. Lze také použít materiály tohoto popisu, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla, včetně jiných materiálů čísla 3002. Lze také použít materiály tohoto popisu, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla, včetně jiných materiálů čísla 3002. Lze také použít materiály tohoto popisu, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla, včetně jiných materiálů čísla 3002. Lze také použít materiály tohoto popisu, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 20 %

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
3003 a 3004	– – Hemoglobin, krevní globulin a sérový globulin – – Ostatní Léky (kromě zboží čísel 3002, 3005 nebo 3006): – Získané z amikacinu čísla 2941 – Ostatní	ceny výrobku ze závodu Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla, včetně jiných materiálů čísla 3002. Lze také použít materiály tohoto popisu, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla, včetně jiných materiálů čísla 3002. Lze také použít materiály tohoto popisu, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály čísla 3003 nebo 3004 za předpokladu, že jejich souhrnná hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu. Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály čísla 3003 nebo 3004 za předpokladu, že jejich souhrnná hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
ex kapitola 31	Hnojiva kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu

(1)	(2)	(3) nebo (4)
ex 3105	Minerální nebo chemická hnojiva obsahující dva nebo tři z hnojivých prvků: dusík, fosfor a draslík; jiná hnojiva; výrobky této kapitoly v tabletách nebo v podobné úpravě nebo v balení nepřesahujícím celkovou hmotnost 10 kg, kromě: – dusičnan sodný – kyanamid vápenatý – síran draselný – síran hořečnatý–draselný	hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
ex kapitola 32	Tříslicí nebo barviřské výtažky; taniny a jejich deriváty; barviva, pigmenty a jiné barvicí látky; nátěrové barvy a laky; nátěrové hmoty, tmely; inkousty, kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu
ex 3201	Tříslicí výtažky rostlinného původu; taniny a jejich soli, ethery, estery a ostatní deriváty	Výroba z tříslicích výtažků rostlinného původu
3205	Barevné laky; přípravky založené na barevných lacích specifikované poznámkou 3 k této kapitole⁴⁵	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla, kromě materiálů čísel 3203, 3204, 3205. Lze však použít materiály čísel 3003 nebo 3004, za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu
ex kapitola 33	Silice a pryskyřice; voňavkářské, kosmetické nebo toaletní přípravky; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít

⁴⁵ Podle poznámky 3 ke kapitole 32 se jedná o přípravky používané pro barvení materiálů nebo používané jako přísady při výrobě barvicích přípravků za předpokladu, že nejsou zařazeny v jiném čísle kapitoly 32.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	kromě:	materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu
3301	Silice (též deterpenované), včetně konkrétních a absolutních; pryskyřice; extrahované pryskyřice; koncentráty silic v tukách, ve ztužených olejích, voscích nebo podobných látkách, získané enfleuráží nebo macerací; vedlejší terpenické produkty vznikající při deterpenaci silic; vodné destiláty a vodné roztoky silic	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla, včetně materiálů jiné „skupiny“ ⁴⁶ tohoto čísla. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu
ex kapitola 34	Mýdlo, organické povrchově aktivní prostředky, prací prostředky, umělé vosky, připravené vosky, leštící a cídící přípravky, svíčky a podobné výrobky, modelovací pasty, dentální vosky a dentální přípravky na bázi sádry; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazené v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu
ex 3403	Mazací prostředky obsahující minerální oleje nebo oleje ze živočišných nerostů obsahující nejméně 70 % hmotnostních minerálních olejů nebo olejů ze živočišných nerostů	Operace rafinace a/nebo jeden nebo více specifických procesů ⁴⁷ nebo ostatní operace, při kterých jsou všechny použité materiály zařazené v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
3404	Umělé vosky a připravené vosky: – Na bázi parafinu, vosků získaných ze živočišných minerálů, parafinových	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazené v čísle jiném, než je číslo

⁴⁶ „Skupinou“ se rozumí jakákoliv část čísla oddělená od zbytku středníkem

⁴⁷ Zvláštní podmínky týkající se „specifických procesů“ viz úvodní poznámky 7.1 a 7.3

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
	gáčů nebo šupinkového parafinu – Ostatní	výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla, kromě: – hydrogenovaných olejů, které mají charakter vosků čísla 1516; – mastných kyselin, které nejsou chemicky definovány nebo průmyslových mastných alkoholů, které mají charakter vosků čísla 3823; – materiálů čísla 3404 Tyto materiály lze však použít za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu	
ex kapitola 35 3505	Albuminoidní látky; modifikované škroby; klišy; enzymy; kromě: Dextriny a jiné modifikované škroby (např. předželatinované nebo esterifikované škroby); klišy na bázi škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů: – Esterifikované a esterifikované škroby – Ostatní	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazené v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla, včetně jiných materiálů čísla 3505 Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla, včetně jiných materiálů čísla 1108	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3)	nebo	(4)
3702	Fotografické filmy ve svitcích, citlivé, neexponované, z jakéhokoliv materiálu jiného než je papír, kartón, lepenka nebo textilie; filmy pro okamžitou fotografii ve svitcích, citlivé, neexponované	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než 3701 nebo 3702		Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
3704	Fotografické desky, filmy, papír, kartón, lepenka nebo textilie, exponované, ale nevyvolané	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než 3701 nebo 3702		Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
ex kapitola 38	Různé chemické výrobky; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu		Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
ex 3801	– Umělý grafit; koloidní nebo polokoloidní grafit; uhlíkaté pasty pro elektrody – Grafit ve formě pasty ve směsi s minerálními oleji, která obsahuje více než 30 % hmotnostních grafitu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů čísla 3403 nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu		Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
ex 3803	Tallový olej, též rafinovaný	Rafinovaný surový tallový olej		Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
ex 3805	Sulfátová terpentýnová silice, čišťená	Čištění surové sulfátové terpentýnové silice destilací nebo rafinací		Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
ex 3806	Estery pryskyřic (kalafuny)	Výroba z pryskyřičných kyselin		Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % cen výrobku z

(1)	(2)	(3) nebo (4)
ex 3807	Dřevný dehet (dřevná dehtová smola)	Destilace dřevného dehtu Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
3808	Insekticidy, rodenticidy, fungicidy, herbicidy, přípravky proti klíčení a regulátory růstu rostlin, dezinfekční prostředky a podobné výrobky, v úpravě nebo v balení pro drobný prodej nebo jako přípravky nebo výrobky (např. sirné pásy, knoty a svíčky a mucholapky)	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
3809	Přípravky k úpravě povrchu, k apretování, přípravky ke zrychlení barvení nebo ustálení barviv a jiné výrobky a přípravky (např. apretury a mořidla) používané v textilním, papírenském, kožedělném nebo podobném průmyslu, jinde neuvedené ani nezahrnuté	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
3810	Přípravky k čištění kovových povrchů; tavidla a jiné pomocné přípravky pro pájení na měkko, pájení na tvrdo nebo svařování; prášky a pasty k pájení nebo svařování sestávající z kovu a jiných materiálů; přípravky používané k potažení nebo pro výplň svářecích elektrod nebo tyčí	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
3811	Antidetonační přípravky (proti klepání motoru), oxidační inhibitory, pryskyřičné inhibitory, zlepšovače viskozity, antikoroziční přípravky a jiná připravená aditiva pro minerální oleje (včetně benzinu) nebo pro jiné kapaliny používané pro stejné účely jako minerální oleje: – Připravená aditiva pro mazací oleje obsahující	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	minerální oleje nebo oleje získané ze živičných nerostů	čísla 3811 nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
	– Ostatní	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
3812	Připravené urychlovače vulkanizace; směsné plastifikátory pro kaučuk nebo plasty, jinde neuvedené ani nezahrnuté; antioxidační přípravky a jiné směsné stabilizátory pro kaučuk nebo plasty	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
3813	Přípravky a náplně pro hasicí přístroje; naplněné hasicí granáty a bomby	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
3814	Složená organická rozpouštědla a ředidla, jinde neuvedená ani nezahrnutá; připravené odstraňovače nátěrů nebo laků	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
3818	Chemické prvky dopované pro použití v elektronice, ve tvaru disků, destiček nebo v podobných tvarech; chemické sloučeniny dopované pro použití v elektronice	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
3819	Kapaliny pro hydraulické brzdy a jiné připravené kapaliny pro hydraulické převody, neobsahující žádné nebo obsahující méně než 70 % hmotnostních minerálních olejů nebo olejů získaných ze živičných nerostů	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
3820	Přípravky proti zamrznání a připravené kapaliny k odmrazování	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
3822	Diagnostické nebo laboratorní reagenty na podložce a připravené diagnostické nebo laboratorní reagenty, též na podložce, jiné než čísel 3002	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
3823	nebo 3006 Technické monokarboxylové mastné kyseliny; kyselé oleje z rafinace; technické mastné alkoholy – Technické monokarboxylové mastné kyseliny; kyselé oleje z rafinace – Technické mastné alkoholy	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla včetně jiných materiálů čísla 3823	
3824	Připravená pojidla pro lící formy nebo jádra; chemické výrobky a přípravky chemického průmyslu nebo příbuzných průmyslových odvětví (včetně sestávajících ze směsí přírodních výrobků), jinde neuvedené ani nezahrnuté; odpadní produkty chemického průmyslu nebo příbuzných průmyslových odvětví, jinde neuvedené ani nezahrnuté: – Následující výrobky tohoto čísla: Připravená pojidla pro lící formy nebo jádra na bázi přírodních pryskyřičných produktů Kyseliny naftenové, jejich ve vodě nerozpustné soli a jejich estery Sorbitol jiný než čísla 2905 Ropné sulfonáty s výjimkou ropných sulfonátů alkalických kovů, amonia nebo ethanolaminů; thiofenické sulfonované kyseliny z olejů, získaných ze živičných nerostů a jejich soli Iontoměniče	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
	Getry (pohlčovače plynů) pro vakuové trubice Alkalický oxid železa pro čištění plynů Sulfonaftenické kyseliny, jejich soli rozpustné ve vodě a jejich estery Přiboudlina a Dippelův olej Směsi solí s různými anionty Kopírovací pasty na bázi želatiny, též na papírové nebo textilní podložce – Ostatní	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu	
3901 až 3915	Plasty v primárních formách, odpady, úlomky a odřezky z plastů, kromě čísla ex 3907 a 3912, pro které jsou pravidla stanovena níže – Adiční homopolymery, ve kterých jeden monomer představuje více než 99 % hmotnostních celkového obsahu polymeru – Ostatní	Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu – hodnota jakýchkoliv použitých materiálů kapitoly 39 nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu⁴⁸ Výroba, při níž hodnota použitých materiálů kapitoly 39 nepřesahuje 20 % ceny	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů

⁴⁸ V případě výrobků sestávajících z materiálů zařazených jak v číslech 3901 až 3906, tak v číslech 3907 až 3911, platí toto omezení pouze na tu skupinu materiálů, jejichž hmotnostní podíl ve výrobku převládá.

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
		výrobku ze závodu ⁴⁹	nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu
ex 3907	- Kopolymer vyrobený z polykarbonátu a kopolymeru akrylonitril–butadien–styren (ABS) - Polyester	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít materiály zařazené ve stejném čísle, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu⁵⁰ Výroba, při níž hodnota jakýchkoliv použitých materiálů kapitoly 39 nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu a/nebo výroba z tetrabromo-(bisfenolu A)	
3912	Celulóza a její chemické deriváty, jinde neuvedené ani nezahrnuté, v primárních formách	Výroba, při níž hodnota jakýchkoliv použitých materiálů zařazených ve stejném čísle jako výrobek nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu	
3916 až 3921	Polotovary a výrobky z plastů; kromě čísel 3916, ex 3917, ex 3920 a ex 3921, pro která jsou pravidla stanovena níže		
	- Ploché výrobky povrchově upravené nebo neupravené, ale jinak neopracované nebo nařezané do forem kromě obdélníkových (včetně čtvercových); ostatní výrobky povrchově upravené nebo neupravené, ale jinak neopracované - Ostatní:	Výroba, při níž hodnota jakýchkoliv použitých materiálů kapitoly 39 nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu

⁴⁹ V případě výrobků sestávajících z materiálů zařazených jak v číslech 3901 až 3906, tak v číslech 3907 až 3911, platí toto omezení pouze na tu skupinu materiálů, jejichž hmotnostní podíl ve výrobku převládá.

⁵⁰ V případě výrobků sestávajících z materiálů zařazených jak v číslech 3901 až 3906, tak v číslech 3907 až 3911, platí toto omezení pouze na tu skupinu materiálů, jejichž hmotnostní podíl ve výrobku převládá

(1)	(2)	(3)	nebo	(4)
ex 3916 a ex 3917	— — Adiční homopolymery, u kterých jeden monomer představuje více než 99 % hmotnostních celkového obsahu polymeru	Výroba, při níž: — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu — hodnota jakýchkoliv použitých materiálů; kapitoly 39 nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu ⁵¹		Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu
	— — Ostatní	Výroba, při níž hodnota jakýchkoliv použitých materiálů kapitoly 39 nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu ⁵²		Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu
	Profily a trubky	Výroba, při níž: — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu — hodnota jakýchkoliv materiálů zařazených ve stejném čísle jako výrobek nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu		Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu
	ex 3920	— Ionomerní listy nebo filmy	Výroba z termoplastické parciální soli, která je kopolymerem etylénu a metakrylové kyseliny částečně neutralizované kovovými ionty, zejména zinku a sodíku	
	— Listy z regenerované celulózy, polyamidů nebo polyethylénu	Výroba, při níž hodnota jakýchkoliv použitých materiálů zařazených ve stejném čísle jako výrobek nepřesahuje 20 % ceny		

⁵¹ V případě výrobků sestávajících z materiálů zařazených jak v číslech 3901 až 3906, tak v číslech 3907 až 3911, platí toto omezení pouze na tu skupinu materiálů, jejichž hmotnostní podíl ve výrobku převládá.

⁵² V případě výrobků sestávajících z materiálů zařazených jak v číslech 3901 až 3906, tak v číslech 3907 až 3911, platí toto omezení pouze na tu skupinu materiálů, jejichž hmotnostní podíl ve výrobku převládá.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo	(4)
ex 3921	Plastové fólie, pokovené	Výrobku ze závodu Výroba z vysoce transparentních polyesterových fólií o tloušťce nepřesahující 23 mikronů ⁵³	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu
3922 až 3926	Výrobky z plastu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu	
ex kapitola 40	Kaučuk a výrobky z kaučuku; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku	
ex 4001	Vrstvené pláty nebo krepky pro boty	Vrstvení listů přírodního kaučuku	
4005	Kaučukové plasty ne vulkanizované, v primárních formách nebo v deskách, listech nebo pásech	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů, kromě přírodního kaučuku, nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu	
4012	Protektorované nebo použité pneumatiky z kaučuku; komorové (plné) obruče nebo nízkotlaké pláště, vyměnitelné běhouny pláště pneumatiky a ochranné vložky do ráfku pneumatiky, z kaučuku:		
	– Protektorované pneumatiky z kaučuku; komorové (plné) obruče nebo nízkotlaké pláště z kaučuku	Protektorování použitých pneumatik	
	– Ostatní	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla kromě materiálů čísel 3823, 4012	
ex 4017	Výrobky z tvrdého kaučuku	Výroba z tvrdého kaučuku	
ex kapitola 41	Surové kůže a kožky (jiné než kožešiny) a usně, kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo	

⁵³ Za vysoce transparentní se považují tyto fólie: fólie, jejichž optický útlum – měřený podle ASTM-D 1003-16 Gardnerovým hazemetrem (tj. faktor zákalu) – je menší než 2 %.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
ex 4102	Surové kůže ovčí a jehněčí bez vlny	výrobku Odstranění vlny z ovčích nebo jehněčích kůže pokrytých vlnou
4104 až 4107	Kůže bez chlupů nebo vlny jiné než patřící do čísel 4108 nebo 4109	Čištění vyčíněné kůže Nebo Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
4109	Lakové nebo lakové–laminované usně; metalizované usně	Výroba z usně čísel 4104 až 4107, za předpokladu, že její hodnota nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
Kapitola 42	Výrobky z usně; sedlářské a řemenářské výrobky; cestovní potřeby, kabelky a podobné schránky; výrobky ze střev (jiné než z housenek bource morušového)	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex kapitola 43	Kožešiny a umělé kožešiny; výrobky z nich; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex 4302	Vyčíněné nebo upravené kožešiny, sešité: – Díly, kříže a podobné formy – Ostatní	Bělení nebo barvení a stříhání a sešití jednotlivých nesešitých vyčíněných nebo upravených kožešin Výroba z nesešitých vyčíněných nebo upravených kožešin
4303	Oděvy, oděvní doplňky a jiné výrobky z kožešin	Výroba z nesešitých vyčíněných nebo upravených kožešin čísla 4302
ex kapitola 44	Dřevo a dřevěné výrobky; dřevěné uhlí, kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex 4403	Surové dřevo nahrubo hraněné	Výroba ze surového dřeva, též odkorněného nebo částečně ohraněného

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
ex 4407	Dřevo rozřezané nebo štípané podélně, krájené nebo loupané, též hoblované, broušené nebo spojované klínovým ozubem, o tloušťce převyšující 6 mm	Hoblování, broušení nebo spojování klínovým ozubem
ex 4408	Dýhové listy a listy na překližky (též spojené) a jiné dřevo rozřezané podélně, krájené nebo loupané, též hoblované, broušené nebo spojované klínovým ozubem, o tloušťce nepřesahující 6 mm	Spojování, hoblování, broušení nebo spojování klínovým ozubem
ex 4409	Dřevo (včetně nespojených pruhů a vlysů pro parketové podlahy) souvisle profilované (s pery, drážkované, polodrážkované, zkosené, spojované do V, vroubkované, lištované, zaoblené nebo podobně profilované) podél jakékoliv z jeho hran nebo ploch, též hoblované, broušené nebo spojované klínovým ozubem:	
	– Broušené nebo spojované klínovým ozubem	Broušené nebo spojované klínovým ozubem
	– Lišty a tvarované lišty	Lištování nebo tvarování
ex 4410 až ex 4413	Lišty a tvarované lišty, včetně dekorativních lišt a ostatních tvarovaných prkének	Lištování nebo tvarování
ex 4415	Bedny, krabice, laťové bedny, bubny a podobné dřevěné obaly	Výroba z desek neřezaných na míru
ex 4416	Sudy, barely, kádě, nádrže, vědra a jiné bednářské výrobky a jejich části, ze dřeva, včetně dužin sudu	Výroba z štípaných dužin, dále neopracovaných, které mají nařezané pouze dva základní povrchy
ex 4418	– Výrobky stavebního truhlářství a tesařství	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít voštinové desky, šindele a sestavené parketové desky.
	– Lišty a tvarované lišty	Lištování nebo tvarování
ex 4421	Polotovary na zápalky; dřevěné kolíčky (floký) do	Výroba ze dřeva libovolného čísla, kromě protahovaného

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	obuvi)	dřeva čísla 4409
ex kapitola 45	Korek a korkové výrobky; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
4503	Výrobky z přírodního korku	Výroba z korku čísla 4501
Kapitola 46	Výrobky ze slámy, esparta nebo jiných pletacích materiálů; košíkářské a proutěné výrobky	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
Kapitola 47	Buničina ze dřeva nebo z jiných celulóзовých vláknovin; sběrový papír, kartón nebo lepenka (též odpad a výmět)	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex kapitola 48	Papír a lepenka; výrobky z papírenských vláknin, papíru a lepenky; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex 4811	Papír, lepenka, pouze linkované nebo čtverečkové	Výroba z papírenských materiálů kapitoly 47
4816	Karbonový papír, samokopírovací papír a jiné kopírovací nebo přetiskové papíry (jiné než čísla 4809), rozmnožovací blány nebo ofsetové desky, z papíru, též v krabicích	Výroba z papírenských materiálů kapitoly 47
4817	Obálky, zálepky, neilustrované dopisnice a korespondenční listky, z papíru, kartónu nebo lepenky; krabice, tašky, brašny a psací soupravy obsahující potřeby pro korespondenci, z papíru, kartónu nebo lepenky	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
ex 4818	Toaletní papír	Výroba z papírenských materiálů kapitoly 47
ex 4819	Kartóny, bedny, krabice, pytle a jiné obalové schránky z papíru, kartónu, lepenky, buničité vaty nebo z pásů zplstěných buničinových vláken	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku;

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
ex 4820	Složky dopisních papírů	– hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
ex 4823	Ostatní papír, kartón, lepenka, buničitá vata a pásy zplstěných buničinových vláken, nařezané do určité velikosti nebo tvaru	Výroba z papírenských materiálů kapitoly 47
ex kapitola 49	Tištěné knihy, noviny, obrazy a jiné výrobky polygrafického průmyslu; rukopisy, strojopisy a plány; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
4909	Tištěné nebo ilustrované dopisnice nebo pohlednice; tištěné karty s osobními pozdravy, zprávami nebo oznámeními, též ilustrované, případně též s obálkami nebo ozdobami	Výroba z materiálů nezařazených v číslech 4909 nebo 4911
4910	Kalendáře všech druhů, tištěné, včetně kalendářů ve formě trhacích bloků: – „Věčné“ kalendáře nebo kalendáře s výměnnými bloky upevněné na podstavcích jiných než papír nebo karton: – Ostatní	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu Výroba z materiálů nezařazených v číslech 4909 nebo 4911
ex kapitola 50	Hedvábí; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex 5003	Hedvábný odpad (včetně zámotků nezpůsobilých k smotávání, přízového	Mykání nebo česání hedvábného odpadu

(1)	(2)	(3) nebo (4)
5004 až ex 5006	odpadu a rozvlákněného materiálu), mykaný nebo česaný Hedvábné nitě a příze spředené z hedvábného odpadu	Výroba z: ⁵⁴ – surového hedvábí nebo hedvábného odpadu mykaného nebo česaného nebo jinak zpracovaného pro spřádání, – jiných přírodních vláken nemykaných, nečesaných nebo nezpracovaných jinak pro spřádání, – chemických materiálů nebo textilní vlákny, nebo – papírenských materiálů
5007	Tkaniny z hedvábí nebo z hedvábného odpadu: – Obsahující gumové nitě – Ostatní	Výroba z jednoduché příze ⁵⁵ Výroba z: ⁵⁶ – příze z kokosových vláken, – přírodních vláken, – chemických střížových vláken nemykaných, nečesaných nebo nezpracovaných jinak pro spřádání – chemických materiálů nebo textilní vlákny, nebo

⁵⁴ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁵⁵ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁵⁶ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
		– papíru nebo potisk, spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tvarování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnace, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotíštěné textilie nepřesahuje 47,5 % ceny výrobku ze závodu
ex kapitola 51	Vlna, jemné nebo hrubé zvířecí chlupy; žíněné příze a tkaniny; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
5106 až 5110	Příze z vlny nebo jemných nebo hrubých zvířecích chlupů nebo ze žíní	Výroba z:⁵⁷ – surového hedvábí nebo hedvábného odpadu, mykaného nebo česaného nebo jinak zpracovaného pro spřádání – přírodních vláken nemykaných nebo nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, – chemických materiálů nebo textilní vlákna, nebo – papírenských materiálů
5111 až 5113	Tkaniny z vlny nebo z příze z jemných nebo hrubých zvířecích chlupů nebo ze žíní: – Obsahující gumové nitě	Výroba z jednoduché příze⁵⁸

⁵⁷ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
		– papíru nebo potisk, spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tvarování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnace, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotíštěné textilie nepřesahuje 47,5 % ceny výrobku ze závodu
ex kapitola 51	Vlna, jemné nebo hrubé zvířecí chlupy; žíněné příze a tkaniny; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
5106 až 5110	Příze z vlny nebo jemných nebo hrubých zvířecích chlupů nebo ze žíní	Výroba z:⁵⁷ – surového hedvábí nebo hedvábného odpadu, mykaného nebo česaného nebo jinak zpracovaného pro spřádání – přírodních vláken nemykaných nebo nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, – chemických materiálů nebo textilní vlákna, nebo – papírenských materiálů
5111 až 5113	Tkaniny z vlny nebo z příze z jemných nebo hrubých zvířecích chlupů nebo ze žíní: – Obsahující gumové nitě	Výroba z jednoduché příze⁵⁸

⁵⁷ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	– Ostatní	Výroba z:⁵⁹ – příze z kokosových vláken, – přírodních vláken, – chemických střížových vláken nemykaných, nečesaných nebo nezpracovaných jinak pro spřádání – chemických materiálů nebo textilní vlákniny, nebo – papíru nebo potisk, spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tvarování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnace, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % ceny výrobku ze závodu
ex kapitola 52	Bavlna; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
5204 až 5207	Bavlněné příze a šicí nitě	Výroba z:⁶⁰ – surového hedvábí nebo hedvábného odpadu,

⁵⁸ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁵⁹ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁶⁰ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
5208 až 5212	Bavlněné tkaniny	mykaného nebo česaného nebo jinak zpracovaného pro spřádání – přírodních vláken nemykaných nebo nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, – chemických materiálů nebo textilní vlákna, nebo – papírenských materiálů Výroba z jednoduché příze⁶¹ Výroba z:⁶² – příze z kokosových vláken, – přírodních vláken, – chemických střížových vláken nemykaných, nečesaných nebo nezpracovaných jinak pro spřádání – chemických materiálů nebo textilní vlákna, nebo – papíru nebo potisk, spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tvarování, tepelná úprava, počesávání,

⁶¹ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁶² Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
		kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnace, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % ceny výrobku ze závodu
ex kapitola 53 5306 až 5308 5309 až 5311	Jiná rostlinná textilní vlákna; papírové nitě a tkaniny z papírových nití Příze z jiných rostlinných textilních vláken; papírová příze Tkaniny z jiných rostlinných textilních vláken; tkaniny z papírové příze: – Obsahující gumové nitě – Ostatní	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku Výroba z: ⁶³ – surového hedvábí nebo hedvábného odpadu, mykaného nebo česaného nebo jinak zpracovaného pro spřádání – přírodních vláken nemykaných nebo nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, – chemických materiálů nebo textilní vlákniny, nebo – papírenských materiálů Výroba z jednoduché příze ⁶⁴ Výroba z: ⁶⁵ – příze z kokosových vláken,

⁶³ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁶⁴ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁶⁵ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
		– přírodních vláken, – chemických střížových vláken nemykaných, nečesaných nebo nezpracovaných jinak pro spřádání – chemických materiálů nebo textilní vlákniny, nebo – papíru nebo potisk, spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tvarování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnace, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % ceny výrobku ze závodu
5401 až 5406	Příze, monofil a nitě z chemických nekonečných vláken	Výroba z:⁶⁶ — surového hedvábí nebo hedvábného odpadu, mykaného nebo česaného nebo jinak zpracovaného pro spřádání – přírodních vláken nemykaných nebo nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, – chemických materiálů nebo textilní vlákniny, nebo

⁶⁶ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
5407 a 5408	Tkaniny z chemické příze – Obsahující gumové nitě – Ostatní	– papírenských materiálů Výroba z jednoduché příze⁶⁷ Výroba z:⁶⁸ – příze z kokosových vláken, – přírodních vláken, – chemických střižových vláken nemykaných, nečesaných nebo nezpracovaných jinak pro spřádání – chemických materiálů nebo textilní vlákniny, nebo – papíru nebo potisk, spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tvarování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnace, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % ceny výrobku ze závodu
5501 až 5507	Chemická střižová vlákna	Výroba z chemických materiálů nebo textilní vlákniny
5508 až 5511	Příze a nitě z chemických střižových vláken	Výroba z: ⁶⁹

⁶⁷ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁶⁸ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
5511	střížových vláken	– surového hedvábí nebo hedvábného odpadu, mykaného nebo česaného nebo jinak zpracovaného pro spřádání – přírodních vláken nemykaných nebo nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, – chemických materiálů nebo textilní vlákniny, nebo – papírenských materiálů
5512 až 5516	Tkaniny chemických střížových vláken	– Obsahující gumové nitě – Ostatní
		Výroba z jednoduché příze⁷⁰ Výroba z:⁷¹ – příze z kokosových vláken, – přírodních vláken, – chemických střížových vláken nemykaných, nečesaných nebo nezpracovaných jinak pro spřádání – chemických materiálů nebo textilní vlákniny, nebo – papíru nebo potisk, spolu s nejméně

⁶⁹ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁷⁰ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁷¹ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
		dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tvarování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnace, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % ceny výrobku ze závodu
ex kapitola 56	Vata, plst' a netkané textilie; speciální příze; motouzy, šňůry, provazy a lana a výrobky z nich; kromě:	Výroba z:⁷² – příze z kokosových vláken, – přírodních vláken, – chemických materiálů nebo textilní vlákniny, nebo – papírenských materiálů
5602	Plst', též impregnovaná, povrstvená, potažená nebo laminovaná: – Vpichovaná plst'	Výroba z:⁷³ – přírodních vláken, – chemických materiálů nebo textilních vláken Avšak lze použít: – polypropylenové nitě čísla 5402, – polypropylenová vlákna čísel 5503 nebo 5506 nebo – polypropylénový kabel

⁷² Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁷³ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
5604	Nitě a kaučukové nitě, pokryté textilem; textilní nitě a pásy a podobné tvary čísel 5404 nebo 5405, impregnované, povrstvené, potažené nebo opláštěné kaučukem nebo plasty: – Nitě a kaučukové nitě, pokryté textilem – Ostatní	čísla 5501, jejichž délková hmotnost je ve všech případech jednoduché nitě nebo vlákna menší než 9 decitex, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu Výroba z:⁷⁴ – přírodních vláken, – chemických střížových vláken vyrobených z kaseinu, nebo – chemických materiálů nebo textilní vlákniny Výroba z kaučukových nití nebo nití pokrytých textilem Výroba z:⁷⁵ – přírodních vláken nemykaných nebo nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, – chemických materiálů nebo textilní vlákniny, nebo – papírenských materiálů
5605	Kovové nitě a metalizované nitě, též ovínuté, s ovínutím	Výroba z: ⁷⁶

⁷⁴ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁷⁵ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁷⁶ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
5606	nitě, též ovinuté, s určením jako textilní nitě, nebo pásek nebo podobný tvar čísel 5404 nebo 5405, kombinované s kovem ve formě vláken, pásků nebo prášků nebo pokryté kovem Ovinuté nitě, pásy a podobné tvary čísel 5404 nebo 5405, ovinuté (jiné než čísla 5605 a jiné než ovinuté žíněné nitě), žinylkové nitě (včetně povločkové žinylkové nitě); nitě nazývané řetízkové	– přírodních vláken, – chemických střížových vláken nemykaných, nečesaných nebo nezpracovaných jinak pro spřádání, – chemických materiálů nebo textilní vlákniny, nebo – papírenských materiálů Výroba z:⁷⁷ – přírodních vláken, – chemických střížových vláken nemykaných, nečesaných nebo nezpracovaných jinak pro spřádání, – chemických materiálů nebo textilní vlákniny, nebo – papírenských materiálů
kapitola 57	Koberce a jiné textilní podlahové krytiny: – Z vpichované plsti	Výroba z:⁷⁸ – přírodních vláken, – chemických materiálů nebo textilních vláken Avšak lze použít: – polypropylenové nitě čísla 5402, – polypropylenová vlákna čísel 5503 nebo 5506

⁷⁷ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁷⁸ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	– Z jiné plsti – Ostatní	nebo – polypropylénový kabel čísla 5501, jejichž délková hmotnost je ve všech případech jednoduché nitě nebo vlákna menší než 9 decitex, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu Výroba z:⁷⁹ – přírodních vláken nemykaných, nečesaných nebo nezpracovaných jinak pro spřádání, nebo – chemických materiálů nebo textilní vlákniny Výroba z:⁸⁰ – příze z kokosových nebo jutových vláken, – syntetické nebo umělé příze, – přírodních vláken, – chemických střížových vláken nemykaných, nečesaných nebo nezpracovaných jinak pro spřádání
ex kapitola 58	Speciální tkaniny; všívané textilie; krajky; tapisérie; prýmkařské výrobky; výšivky; kromě: – Kombinované s gumovou vazbou	Výroba z jednoduché příze:⁸¹

⁷⁹ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁸⁰ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁸¹ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	– Ostatní	Výroba z:⁸² – přírodních vláken, – chemických střížových vláken nemykaných, nečesaných nebo nezpracovaných jinak pro spřádání, – chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo potisk, spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tvarování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnace, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % ceny výrobku ze závodu
5805	Ručně tkané tapiserie typu Goblén, Flanderský goblén, Aubusson, Beauvais a podobné, a jehlou vypracované tapiserie (např. stehem zvaným petit point nebo křížovým stehem), též zcela zhotovené	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
5810	Výšivky v metráži, v páscech nebo jako motivy	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu

⁸² Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
5901	Textilie povrstvené lepidlem nebo škrobovými látkami, používané pro vnější obaly knih a pro podobné účely; kopírovací nebo průsvitná plátna na výkresy; připravené malířské plátno; ztužené plátno a podobné ztužené textilie používané jako kloboučnické podložky	Výroba z příze
5902	Pneumatikové kordové textilie z vysokopevnostních nití z nylonu nebo jiných polyamidů, polyesterů nebo viskóзовých nekonečných vláken:	
	– S obsahem textilních materiálů nepřesahujícím 90 % hmotnostních	Výroba z příze
	– Ostatní	Výroba z chemických materiálů nebo textilní vlákniny
5903	Textilie impregnované, povrstvené, potažené nebo laminované plasty, jiné než textilie čísla 5902	Výroba z příze nebo
		potisk, spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tvarování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnace, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % ceny výrobku ze závodu
5904	Linoleum, též přířiznuté do tvaru; podlahové krytiny sestávající z vrstvy nebo povlaku na textilním podkladě, též přířiznuté do tvaru	Výroba z příze ⁸³

⁸³ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
5905	Textilní tapety: – Impregnované, povrstvené, povlečené nebo laminované gumou, plasty nebo jinými materiály – Ostatní	Výroba z příze Výroba z: ⁸⁴ – příze z kokosových vláken, – přírodních vláken, – chemických střížových vláken nemykaných, nečesaných nebo nezpracovaných jinak pro spřádání, – chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo potisk, spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tvarování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnace, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % ceny výrobku ze závodu
5906	Pogumované textilie, jiné než textilie čísla 5902: – Pletené nebo háčkované textilie	Výroba z: ⁸⁵

⁸⁴ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁸⁵ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	textilie – Jiné textilie vyrobené ze syntetické příze, obsahující více než 90 % hmotnostních textilních materiálů – Ostatní	– přírodních vláken, – chemických střížových vláken nemykaných, nečesaných nebo nezpracovaných jinak pro spřádání, – chemických materiálů nebo textilní vlákniny Výroba z chemických materiálů Výroba z příze Výroba z příze nebo potisk, spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tvarování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnace, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % ceny výrobku ze závodu
5907	Textilie jiným způsobem impregnované, povrstvené nebo povlečené; malované plátno pro divadelní scénu, textilie pro pozadí ve studiích nebo podobné textilie	
5908	Textilní knoty tkané, splétané nebo pletené pro lampy, vaříče, zapalovače, svíčky nebo podobné výrobky; žárové punčošky a duté úplety sloužící k jejich výrobě, též impregnované: – Žárové plynové punčošky, impregnované – Ostatní	Výroba z trubkovité pletené textilie pro žárové punčošky Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo

(1)	(2)	(3) nebo (4)
5909 až 5911	Textilní výrobky a zboží pro technické účely: – Leštící kotouče nebo prstence jiné než plst' pod čísla 5911 – Tkaniny, používané obvykle pro papírenské nebo jiné technické účely, též plstěné, též impregnované nebo potažené, trubkovité nebo nekonečné s jednoduchou nebo násobnou osnovou a/nebo útkem nebo plošně tkané s násobnou osnovou a/nebo útkem čísla 5911	výrobku Výroba z příze nebo odpadní textilie nebo hadrů čísla 6310 Výroba z:⁸⁶ – příze z kokosových vláken – následujících materiálů: – polytetrafluoro-etylenová příze,⁸⁷ – násobná polyamidová příze, povrstvená, impregnovaná nebo potažená fenolickou pryskyřicí, – příze ze syntetických textilních vláken z aromatických polyamidů, získaných polykondenzací m-fenyldiaminu a kyseliny izoftalové, – polytetrafluoro-etylenový monofil⁸⁸ – příze ze syntetických textilních vláken z poly-p-fenylen tereftalamidu, – příze ze skleněných vláken potažených

⁸⁶ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁸⁷ Použití tohoto materiálu je omezeno na výrobu tkanin používaných v papírenských strojích.

⁸⁸ Použití tohoto materiálu je omezeno na výrobu tkanin používaných v papírenských strojích.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	– Ostatní	fenolovou pryskyřici a opředené akrylovou přízí⁸⁹ – kopolyesterový monofil z polyesteru a pryskyřice kyseliny tereftalové a 1,4-cyklohexandietanolu a kyseliny izoftalové, – přírodních vláken, – chemických střížových vláken nemykaných, nečesaných nebo nezpracovaných jinak pro spřádání, – chemických materiálů nebo textilní vlákniny Výroba z:⁹⁰ – příze z kokosových vláken, – přírodních vláken, – chemických střížových vláken nemykaných, nečesaných nebo nezpracovaných jinak pro spřádání, – chemických materiálů nebo textilní vlákniny
Kapitola 60	Pletené nebo háčkované textilie	Výroba z:⁹¹ – přírodních vláken, – chemických střížových vláken nemykaných,

⁸⁹ Použití tohoto materiálu je omezeno na výrobu tkanin používaných v papírenských strojích.

⁹⁰ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁹¹ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
		nečesaných nebo nezpracovaných jinak pro spřádání, – chemických materiálů nebo textilní vlákniny
Kapitola 61	Oděvy a oděvní doplňky pletené nebo háčkové:	
	– Získané sešitím nebo jiným spojením dvou nebo více kusů pletené nebo háčkové textilie, které byly buď nastříhány do tvaru nebo jejich tvar byl získán přímo – Ostatní	Výroba z příze ^{92, 93} Výroba z: ⁹⁴ – přírodních vláken, – chemických střížových vláken nemykaných, nečesaných nebo nezpracovaných jinak pro spřádání, – chemických materiálů nebo textilní vlákniny
ex kapitola 62	Oděvy a oděvní doplňky, jiné než pletené nebo háčkové; kromě:	Výroba z příze ^{95, 96}
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 a ex 6211	Dámské, dívčí nebo kojenecké oděvy a oděvní doplňky pro děti, vyšívání	Výroba z příze ⁹⁷ nebo výroba z nevyšívání textilie, za předpokladu, že hodnota použité nevyšívání textilie nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu ⁹⁸

⁹² Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁹³ Viz úvodní poznámka 6.

⁹⁴ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁹⁵ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

⁹⁶ Viz úvodní poznámka 6.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
ex 6210 a ex 6216	Ohnivzdorné vybavení z textilií potažených fólií z hliníkového polyesteru	Výroba z příze ⁹⁹ nebo výroba z nepotažené textilie, za předpokladu, že hodnota použité nepotažené textilie nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu ¹⁰⁰
6213 a 6214	Kapesníky a kapesníčky, přehozy, šerpy, šátky, šály, mantily, závoje a podobné výrobky – Vyšívané	Výroba z nebělené jednoduché příze ^{101 102} , nebo výroba z nevyšívané textilie, za předpokladu, že hodnota použité nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu ¹⁰³

⁹⁷ Viz úvodní poznámka 6.

⁹⁸ Viz úvodní poznámka 6.

⁹⁹ Viz úvodní poznámka 6.

¹⁰⁰ Viz úvodní poznámka 6.

¹⁰¹ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

¹⁰² Viz úvodní poznámka 6.

¹⁰³ Viz úvodní poznámka 6.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
6217	– Ostatní	Výroba z nebělené jednoduché příze ¹⁰⁴ , ¹⁰⁵
		nebo zhotovení následované potiskem, spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnace, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie čísel 6213 6214 nepřesahuje 47,5 % ceny výrobku ze závodu
	Ostatní zcela zhotovené oděvní doplňky; části oděvů nebo oděvních doplňků, jiné než čísla 6212	
	– Vyšívané	Výroba z příze ¹⁰⁶
		nebo výroba z nevyšívané textilie, za předpokladu, že hodnota použité nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu ¹⁰⁷
	– Ohnivzdorné vybavení z textilií potažených fólií z hliníkového polyesteru	Výroba z příze ¹⁰⁸ nebo výroba z nepotažené textilie, za předpokladu, že hodnota použité nepotažené textilie nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu ¹⁰⁹

¹⁰⁴ Viz úvodní poznámka 6.

¹⁰⁵ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

¹⁰⁶ Viz úvodní poznámka 6.

¹⁰⁷ Viz úvodní poznámka 6.

¹⁰⁸ Viz úvodní poznámka 6.

¹⁰⁹ Viz úvodní poznámka 6.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	- Mezipodšívka pro límce a manžety, nařezaná - Ostatní	Výroba, při níž: - jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; - hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu Výroba z příze¹¹⁰
ex kapitola 63	Ostatní zhotovené textilní výrobky; soupravy; obnošené oděvy a použité textilní výrobky; hadry; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
6301 až 6304	Přikrývky a plédy, ložní prádlo atd.; záclony atd.; ostatní bytové textilie: - Plstěné, netkané - Ostatní – Vyšívání – – Ostatní	Výroba z:¹¹¹ - přírodních vláken, nebo - chemických materiálů nebo textilní vlákniny Výroba z nebělené jednoduché příze^{112, 113} nebo výroba z nevyšívané textilie, za předpokladu, že hodnota použité nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu Výroba z nebělené jednoduché příze^{114, 115}

¹¹⁰ Viz úvodní poznámka 6.

¹¹¹ Zvláštní podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

¹¹² Viz úvodní poznámka 6.

¹¹³ U pletených nebo háčkových výrobků, neelastických nebo nepogumovaných, zhotovených sešitím nebo sestavením kusů pletené nebo háčkové látky (nastříhané nebo upletené přímo na konečný tvar), viz úvodní poznámka 6.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
6305	Pytle a pytlíky k balení zboží	Výroba z: ¹¹⁶ – přírodních vláken, – chemických střížových vláken nemykaných, nečesaných nebo nezpracovaných jinak pro spřádání, nebo – chemických materiálů nebo textilní vlákniny
6306	Nepromokavé plachty, ochranné a stínící plachty; stany; lodní plachty pro čluny, pro prkna k plachtění na vodě nebo na souši; kempinkové výrobky: – Z netkaných textilií – Ostatní	Výroba z: ^{117, 118} – přírodních vláken, nebo – chemických materiálů nebo textilní vlákniny Výroba z nebělené jednoduché příze ^{119, 120}
6307	Ostatní zcela dokončené výrobky, včetně střížových šablon	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
6308	Soupravy sestávající z tkanin a nití, též s doplňky, pro výrobu koberečků, tapiserií, vyšívaných stolních ubrusů	Každá položka soupravy musí splňovat pravidlo, které by pro ni platilo, kdyby nebyla zařazena do

¹¹⁴ Viz úvodní poznámka 6.

¹¹⁵ U pletených nebo háčkových výrobků, neelastických nebo nepogumovaných, zhotovených sešitím nebo sestavením kusů pletené nebo háčkové látky (nastříhané nebo upletené přímo na konečný tvar), viz úvodní poznámka 6.

¹¹⁶ Speciální podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

¹¹⁷ Speciální podmínky týkající se výrobků ze směsi textilních materiálů – viz úvodní poznámka 5.

¹¹⁸ Viz úvodní poznámka 6.

¹¹⁹ Viz úvodní poznámka 6.

¹²⁰ U pletených nebo háčkových výrobků, neelastických nebo nepogumovaných, zhotovených sešitím nebo sestavením kusů pletené nebo háčkové látky (nastříhané nebo upletené přímo na konečný tvar), viz úvodní poznámka 6.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	nebo servítků nebo podobných textilních výrobků, v balení pro drobný prodej	soupravy. Lze však použít nepůvodní předměty, za předpokladu, že jejich souhrnná hodnota nepřesahuje 15 % ceny soupravy ze závodu
ex kapitola 64	Obuv, kamaše a podobné výrobky; části a součásti těchto výrobků; kromě	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla kromě sestav svršků připojených k vnitřním podešvím nebo jiným částem podešve čísla 6406
6406	Části a součásti obuvi (včetně svršků, též spojených s podešví jinou než zevní podešví), vyměnitelné vložky do bot, pružné podpatěnky a podobné výrobky; kamaše, kožené kamaše a podobné výrobky, a jejich části a součásti	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex kapitola 65	Pokrývky hlavy a jejich části a součásti; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
6503	Klobouky a jiné pokrývky hlavy z plsti, zhotovené ze šišáků nebo šišákových plochých kotoučů čísla 6501, též s podšívkou nebo obroubené	Výroba z příze nebo textilních vláken ¹²¹
6505	Klobouky a jiné pokrývky hlavy, pletené nebo háčkové nebo zhotovené z krajek, plsti nebo jiných textilních látek, v metráži (ne však v pásech), též podšívané nebo zdobené; sítky na vlasy z jakýchkoliv materiálů, též podšívané nebo zdobené	Výroba z příze nebo textilních vláken ¹²²
ex kapitola 66	Deštníky, slunečníky, vycházkové hole, sedací hole, biče, jezdecké bičinky a jejich části a součásti; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku

¹²¹ Viz úvodní poznámka 6.

¹²² Viz úvodní poznámka 6.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
6601	Deštníky a slunečníky (včetně deštníků v holi, zahradních deštníků a podobných deštníků)	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
Kapitola 67	Peří a prachové peří a výrobky z nich; umělé květiny; výrobky z vlasů	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex kapitola 68	Výrobky z kamene, sádky, cementu, osinku (azbestu) slídy nebo podobných materiálů; kromě	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex 6803	Výrobky ze střešní nebo nástěnné břidlice	Výroba z opracované břidlice
ex 6812	Zpracovaná osinková vlákna; směsi na bázi osinku nebo na bázi osinku a uhličitanu hořečnatého; výrobky ze směsi na bázi osinku a uhličitanu hořečnatého	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla
ex 6814	Zpracovaná slída a výrobky ze slídy, včetně aglomerované nebo rekonstituované slídy, též na podložce z papíru, kartónu, lepenky nebo jiných materiálů	Výroba ze zpracované slídy (včetně aglomerované nebo rekonstituované slídy)
Kapitola 69	Keramické výrobky	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex kapitola 70	Sklo a skleněné výrobky; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex 7003, ex 7004 a ex 7005	Sklo s nereflexní vrstvou	Výroba z materiálů čísla 7001
7006	Sklo čísel 7003, 7004 nebo 7005, ohýbané s opracovanými hranami, ryté, vrtané, smaltované nebo jinak opracované, avšak nezarámované ani nespojované s jinými materiály	Výroba z materiálů čísla 7001
7007	Bezpečnostní sklo, vyrobené z tvrzeného nebo vrstveného	Výroba z materiálů čísla 7001

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	skla	7001
7008	Izolační jednotky z několika skleněných tabulí	Výroba z materiálů čísla 7001
7009	Skleněná zrcadla, též zarámovaná, včetně zpětných zrcátek	Výroba z materiálů čísla 7001
7010	Demižony, lahve, baňky, sklenice, kelímky, lékovky, ampule a jiné nádoby ze skla používané pro dopravu nebo balení zboží; zavařovací sklenice ze skla; zátky, víčka a jiné uzávěry ze skla	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku nebo broušení skleněných výrobků za předpokladu, že hodnota nebroušených skleněných výrobků nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
7013	Stolní, kuchyňské, toaletní, kancelářské skleněné výrobky, skleněné výrobky pro vnitřní výzdobu nebo pro podobné účely (jiné než zboží čísel 7010 nebo 7018)	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku nebo broušení skleněných výrobků za předpokladu, že hodnota nebroušených skleněných výrobků nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu nebo ruční dekorování (kromě zdobení sítotiskem) ručně foukaných skleněných výrobků, za předpokladu, že hodnota ručně foukaného skla nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
ex 7019	Výrobky (jiné než příze) ze skleněných vláken	Výroba z: – nebarvených pramenů, rovingů, příze nebo sekaných pramenů, nebo – skleněné vlny
ex kapitola 71	Přírodní nebo uměle pěstované perly, drahokamy	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	nebo polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovy a výrobky z nich; bižuterie; mince; kromě:	v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex 7101	Přírodní nebo uměle pěstované perly, tříděné a dočasně navlečené na nit pro usnadnění jejich dopravy	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
ex 7102, ex 7103 a ex 7104	Opracované drahokamy a polodrahokamy (přírodní, syntetické nebo rekonstituované)	Výroba z neopracovaných drahokamů nebo polodrahokamů
7106, 7108 a 7110	Drahé kovy:	
	– Netvářené	Výroba z materiálů nezařazených v čísle 7006, 7108 nebo 7110 nebo elektrolytická, tepelná nebo chemická separace drahých kovů čísel 7006, 7108 nebo 7110 nebo slévání drahých kovů čísel 7006, 7108 nebo 7110 navzájem nebo s obecnými kovy
	– Ve formě polotovarů nebo prachu	Výroba z netvářených drahých kovů
ex 7107, ex 7109 a ex 7111	Kovy plátované drahými kovy, a ve formě polotovarů	Výroba z netvářených kovů plátovaných drahými kovy
7116	Výrobky z přírodních nebo uměle pěstovaných perel, drahokamů nebo polodrahokamů (přírodních, syntetických nebo rekonstituovaných)	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
7117	Bižuterie	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku nebo

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
		výroba z částí obecných kovů, neplátovaných nebo nepokrytých ušlechtilými kovy, za předpokladu, že hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
ex kapitola 72	Železo a ocel; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
7207	Polotovary ze železa nebo nelegované oceli	Výroba z materiálů čísel 7201, 7202, 7203, 7204 nebo 7205
7208 až 7216	Ploché válcované výrobky, tyče a pruty, úhelníky, tvarovky a profily ze železa nebo nelegované oceli	Výroba z ingotů nebo jiných základních forem čísla 7206
7217	Dráty ze železa nebo nelegované oceli	Výroba z polotovarů čísla 7207
ex 7218, 7219 až 7222	Polotovary, ploché válcované výrobky, tyče a pruty, úhelníky, tvarovky a profily z nerezavějící oceli	Výroba z ingotů nebo jiných základních forem čísla 7218
7223	Dráty z nerezavějící oceli	Výroba z polotovarů čísla 7218
ex 7224, 7225 až 7228	Polotovary, ploché válcované výrobky, tyče a pruty válcované za tepla, v nepravidelně navinutých svítcích; úhelníky, tvarovky a profily z ostatní legované oceli; duté vrtné tyče a pruty z legované nebo nelegované oceli	Výroba z ingotů nebo jiných základních forem čísel 7206, 7218 nebo 7224
7229	Dráty z ostatní legované oceli	Výroba z polotovarů čísla 7224
ex kapitola 73	Výrobky ze železa nebo oceli; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex 7301	Štětovnice	Výroba z materiálů čísla 7206
7302	Materiál pro stavbu železničních nebo tramvajových tratí, ze železa	Výroba z materiálů čísla 7206

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	nebo oceli: kolejnice, přídržné kolejnice a ozubnice, hrotnice, srdcovky, výhybky, přestavné tyče výměny a ostatní přejezdová zařízení, pražce (příčné pražce), kolejnicové spojky, kolejnicové stoličky a klíny kolejnicových stoliček, podkladnice (podkladní desky), přídržky, podpěrné desky, kleštiny (táhla) a jiné dílce speciálně uzpůsobené pro kladení, spojování nebo upevňování kolejnic	
7304, 7305 a 7306	Trouby, trubky a duté profily, bezešvé, ze železa (jiného než litiny) nebo z oceli	Výroba z materiálů čísel 7206, 7207, 7218 nebo 7224
ex 7307	Příslušenství pro trouby a trubky z nerezavějící oceli (ISO X5CrNiMo 1712) sestávající z několika částí	Soustružení, vrtání, vystružování, řezání závitů, odstraňování otřepů a otryskávání (pískování) kovaných polotovarů, jejichž hodnota nepřesahuje 35 % ceny výrobku ze závodu
7308	Konstrukce (kromě montovaných staveb čísla 9406) a části konstrukcí (např. mosty a části mostů, stavidla, věže, stožáry, sloupy, pilíře, střechy a střešní rámové konstrukce, dveře a okna a jejich rámy, dveřní prahy, okenice, sloupková zábradlí), ze železa nebo oceli; desky, tyče, pruty, úhelníky, tvarovky, profily, trubky a podobné výrobky připravené pro použití v konstrukcích, ze železa nebo oceli	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Avšak nelze použít svařované úhelníky, tvarovky a profily čísla 7301
ex 7315	Protismykové řetězy	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů čísla 7315 nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
ex kapitola 74	Měď a výrobky z mědi; kromě:	Výroba, při níž: - jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; - hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
		50 % ceny výrobku ze závodu
7401	Měděný kamínek (měděný lech); cementová měď (srážená měď)	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
7402	Nerafinovaná měď; měděné anody pro elektrolytickou rafinaci	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
7403	Rafinovaná měď a slitiny mědi, netvářené	
	– Rafinovaná měď	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
	– Slitiny mědi a rafinovaná měď obsahující jiné prvky	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
7404	Měděný odpad a šrot	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
7405	Předslitiny mědi	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex kapitola 75	Nikl a výrobky z niklu; kromě:	Výroba, při níž:
		– jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku;
		– hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
7501 až 7503	Niklový kamínek (lech), slinuté výrobky oxidu nikelnatého a jiné meziprodukty metalurgie niklu; surový (nepracovaný) nikl; niklový odpad a šrot	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex kapitola 76	Hliník a výrobky z hliníku; kromě:	Výroba, při níž:

(1)	(2)	(3) nebo (4)
7601	Surový (nepracovaný) hliník	– jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu Výroba tepelným nebo elektrolytickým zpracováním z nelegovaného hliníku nebo z hliníkového odpadu a šrotu
7602	Hliníkový odpad nebo šrot	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex 7616	Výrobky z hliníku jiné než gáza, tkaniny, mřížovina, síťovina, pletivo, ztužující tkaniny a podobné materiály (včetně nekonečných pásů) z hliníkového drátu, a lehčený hliník	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít gázu, tkaniny, mřížovinu, síťovinu, pletivo, ztužující tkaniny a podobné materiály (včetně nekonečných pásů) z hliníkového drátu, nebo lze použít lehčený hliník; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
Kapitola 77	Určeno pro případnou budoucí potřebu harmonizovaného systému	
ex kapitola 78	Olovo a výrobky z olova; kromě:	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
7801	Surové (nepracované) olovo: – Rafinované olovo – Ostatní	závodu Výroba z olova v prutech nebo z hutního olova Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Avšak nelze použít odpad nebo šrot čísla 7802
7802	Olověný odpad a šrot	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex kapitola 79	Zinek a výrobky ze zinku; kromě:	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
7901	Surový (nepracovaný zinek)	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Avšak nelze použít odpad nebo šrot čísla 7902
7902	Zinkový odpad a šrot	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex kapitola 80	Cín a výrobky z cínu; kromě:	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
8001	Surový (nepracovaný) cín	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Avšak nelze použít

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)
8002 a 8007	Cínový odpad a šrot; ostatní výrobky z cínu	odpad nebo šrot čísla 8002 Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
Kapitola 81	Ostatní obecné kovy, cermety; výrobky z nich: – Ostatní obecné kovy, tvářené; výrobky z nich: – Ostatní	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů zařazených ve stejném čísle jako výrobek nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex kapitola 82	Nástroje a nářadí, nožářské výrobky a přístroje, z obecných kovů; jejich části a součásti z obecných kovů; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
8206	Sady nástrojů obsahujících dva nebo několik nástrojů čísel 8202 až 8205, sestavené v soubory pro drobný prodej	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než 8202 až 8205. Sada však může obsahovat nástroje čísel 8202 až 8205, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 15 % ceny sady ze závodu
8207	Vyměnitelné nástroje pro ruční nářadí, též mechanicky poháněné nebo pro obráběcí stroje (např. na lisování, ražení, děrování, řezání vnějších a vnitřních závitů, vrtání, vyvrtávání, protahování, frézování, soustružení, upevňování šroubů), včetně nástrojů na tažení nebo vytlačování kovů a vrtání nebo sondáž při zemních pracích	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
8208	Nože a břitové destičky pro stroje nebo mechanická zařízení	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je

(1)	(2)	(3) nebo (4)
ex 8211 8214 8215	Nože s hladkou nebo zoubkovanou řeznou čepelí (včetně zahradnických žabek), jiné než nože čísla 8208 Jiné nožířské zboží (např. strojky na stříhání vlasů, řeznické a kuchyňské sekáčky, štípací sekery a kolíbací nože, nože na papír); soupravy a náčiní na manikúru nebo pedikúru (včetně pilniček na nehty) Lžíce, vidličky, sběračky, naběračky, cukrářské lžíce, rybí nože, nože na krájení másla, kleštičky na cukr a podobné kuchyňské nebo jídelní výrobky	číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít čepel a rukojeti z obecných kovů Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít rukojeti z obecných kovů Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít rukojeti z obecných kovů
ex kapitola 83 ex 8302 ex 8306	Různé výrobky z obecných kovů; kromě: Ostatní úchytky, kování a podobné výrobky, pro budovy a pro zařízení pro automatické zavírání dveří Sošky a jiné ozdobné předměty z obecných kovů	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít ostatní materiály čísla 8302, za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít ostatní materiály čísla 8306 za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
ex kapitola 84	Jaderné reaktory, kotle, stroje a mechanická zařízení; jejich části a součásti; kromě:	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3)	nebo	(4)
		číslo výrobku;		závodu
ex 8401	Palivové články (kazety) pro jaderné reaktory	– hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu		
		Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku ¹²³		Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
8402	Parní kotle (jiné než kotle k ústřednímu vytápění schopné dodávat jak teplou, tak i nízkotlakou páru); kotle zvané „na přehřátou vodu“	Výroba, při níž:		Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu
		– jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku;		
		– hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu		
8403 a ex 8404	Kotle k ústřednímu vytápění, jiné než čísla 8402 a pomocné přístroje a zařízení pro kotle k ústřednímu vytápění	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než 8403 nebo 8404		Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
8406	Parní turbíny a ostatní turbíny	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu		
8407	Vratné nebo rotační zážehové spalovací pístové motory s vnitřním spalováním	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu		
8408	Pístové vznětové motory s vnitřním spalováním (dieselové motory nebo motory s žárovou hlavou)	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu		
8409	Části a součásti určené převážně nebo výhradně pro motory čísel 8407 nebo 8408	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu		
8411	Proudové motory, turboturbolety, turbopumpy a	Výroba, při níž:		Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu

¹²³ Toto pravidlo se použije do 31. prosince 1998.

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	turbovrtulové pohony a ostatní plynové turbíny	– jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
8412	Reaktivní motory, jiné než proudové motory	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
ex 8413	Rotační výtlačná čerpadla	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
ex 8414	Technické ventilátory, kompresory na vzduch a podobné	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
8415	Klimatizační zařízení, skládající se z ventilátoru s vestavěným motorem a ze zařízení pro změnu teploty a vlhkosti vzduchu, včetně zařízení, ve kterých nemůže být vlhkost vzduchu regulována odděleně	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
8418	Chladničky, mrazicí boxy a jiná chladicí nebo mrazicí zařízení, elektrické nebo jiné; tepelná čerpadla, jiná než klimatizační zařízení čísla 8415	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje

(1)	(2)	(3) nebo	(4)
ex 8419	Stroje pro dřevařský, papírenský průmysl nebo průmysl zpracovávající dřevovinu	40 % ceny výrobku ze závodu; – hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřekračuje hodnotu všech použitých materiálů s původem Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – v rámci výše uvedeného limitu mohou být materiály zařazené ve stejném čísle jako výrobek použity pouze do hodnoty 25 % ceny výrobku ze závodu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
8420	Kalandry nebo jiné válcovací stroje, kromě strojů pro válcování kovů nebo skla, válce pro tyto stroje	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – v rámci výše uvedeného limitu mohou být materiály zařazené ve stejném čísle jako výrobek použity pouze do hodnoty 25 % ceny výrobku ze závodu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
8423	Přístroje a zařízení k určování hmotnosti (kromě váhy o citlivosti 50 mg nebo citlivější), včetně vah spojených s počítači nebo kontrolními přístroji; závaží pro váhy všech druhů	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu
8425 až 8428	Zdvihací, manipulační, nakládací nebo vykládací zařízení	Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu;	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
8429	Buldozery, angldozery, srovnávače (grejdry), stroje na vyrovnávání terénu (nívelátory), škrabače (skrejpy), mechanické lopaty, rypadla a lopatové nakladače, dusadla a silniční válce, s vlastním pohonem: – Silniční válce – Ostatní	— v rámci výše uvedeného limitu mohou být materiály zařazené v čísle 8431 použity pouze do hodnoty 10 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; — v rámci výše uvedeného limitu mohou být materiály zařazené v čísle 8431 použity pouze do hodnoty 10 % ceny výrobku ze závodu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
8430	Ostatní stroje a přístroje srovnávací, vyrovnávací (nívelační), škrabací, hloubicí, pěchovací, zhutňovací, těžební (dobývací) nebo vrtací pro zemní práce, těžbu rud nebo nerostů; beranidla a vytahovače pilot; sněhové pluhy a sněžné frézy	Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; — v rámci výše uvedeného limitu mohou být materiály zařazené v čísle 8431 použity pouze do hodnoty 10 % ceny výrobku ze závodu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
ex 8431	Části a součásti vhodné k použití výhradně nebo zejména pro silniční válce	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
8439	Stroje a přístroje pro výrobu buničiny (papíroviny) z celulóзовých vláken nebo	Výroba, při níž: – hodnota všech použitých	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo	(4)
	pro výrobu nebo konečnou úpravu papíru, kartónu nebo lepenky	materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – v rámci výše uvedeného limitu mohou být materiály zařazené ve stejném čísle jako výrobek použity pouze do hodnoty 25 % ceny výrobku ze závodu	nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
8441	Ostatní stroje a přístroje pro zpracování buničiny (papíroviny), papíru, kartónu nebo lepenky, včetně řezaček všech druhů	Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – v rámci výše uvedeného limitu mohou být materiály zařazené ve stejném čísle jako výrobek použity pouze do hodnoty 25 % ceny výrobku ze závodu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
8444 až 8447	Stroje těchto čísel pro použití v textilním průmyslu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
ex 8448	Přídavná (pomocná) strojní zařízení ke strojům čísel 8444 a 8445	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
8452	Šicí stroje, kromě strojů pro vazbu a sešívání knih čísla 8440; nábytek, podstavce a kryty zvlášť upravené k šicím strojům; jehly do šicích strojů: – Šicí stroje (pouze s prošívacím stehem) s hlavou o hmotnosti nepřesahující 16 kg bez motoru nebo 17 kg včetně motoru	Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – hodnota všech nepůvodních materiálů použitých k montáži hlavy (bez motoru) nepřesahuje hodnotu použitých původních	

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	– Ostatní	materiálů; – mechanismy napínání nitě, háčkování a klikatého stehu jsou již původní Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
8456 až 8466	Obráběcí stroje a nástroje a jejich části a příslušenství čísel 8456 až 8466	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
8469 až 8472	Kancelářské stroje (např. psací stroje, kalkulačky, automatické stroje na zpracování dat, kopírovací stroje, sešívací stroje)	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
8480	Formovací rámy pro slévárny kovů; formovací základny; modely pro formy; formy na kovy (jiné než ingotové formy), karbidy kovů, sklo, nerostné materiály, kaučuk nebo plasty	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
8482	Valivá ložiska (kuličková, válečková, jehlová apod.)	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
8484	Kovoplastická těsnění; soubory a sestavy těsnění různého složení uložené v sáčcích, obálkách, vacích, pouzdrech nebo v podobných obalech; mechanické ucpávky	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
8485	Části a součásti strojů a přístrojů neobsahující elektrické svorky, izolace, cívky, kontakty nebo jiné elektrické prvky, jinde v této kapitole neuvedené ani nezahrnuté	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
ex kapitola 85	Elektrické stroje, přístroje a zařízení a jejich části a součásti; přístroje pro záznam a reprodukci zvuku, přístroje pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku, části, součásti a příslušenství k těmto přístrojům; kromě:	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
8501	Elektrické motory a generátory (kromě generátorových soustrojí)	Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – v rámci výše uvedeného limitu mohou být materiály zařazené v čísle 8503 použity pouze do hodnoty 10 % ceny výrobku ze závodu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
8502	Elektrická generátorová soustrojí a rotační měniče	Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – v rámci výše uvedeného limitu mohou být materiály zařazené v čísle 8501 nebo 8503 použity pouze do souhrnné hodnoty 10 % ceny výrobku ze závodu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
ex 8504	Napájecí jednotky pro automatické stroje na zpracování dat	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
ex 8518	Mikrofony a jejich stojany; reproduktory, též vestavěné; sluchátka všech druhů; elektrické nízkofrekvenční zesilovače; elektrické zesilovače zvuku	Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu použitých původních	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu

(1)	(2)	(3) nebo (4)
8519	Gramofony, též přenosné, gramofonové chassis, kazetové přehrávače a jiné zvukové reprodukční přístroje, bez zařízení pro záznam zvuku	materiálů Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu použitých původních materiálů
8520	Magnetofony a jiné přístroje pro záznam zvuku, též s reprodukčním zařízením	Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu použitých původních materiálů
8521	Přístroje pro videofonní záznam nebo jeho reprodukci, též s vestavěným videotunerem	Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu použitých původních materiálů
8522	Části, součásti a příslušenství vhodné pro použití výhradně nebo zejména s přístroji čísel 8519 až 8521	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
8523	Hotová nenahraná média pro záznam zvuku nebo podobný záznam, kromě výrobků kapitoly 37	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
8524	Gramofonové desky, magnetické pásky a jiná nahraná média pro záznam zvuku nebo pro podobné záznamy, včetně matric a galvanických otisků pro výrobu desek, avšak kromě	

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
	výrobků kapitoly 37		
	– Matrice a galvanické otisky pro výrobu desek	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
	– Ostatní	Výroba, při níž:	Výroba, při níž
		– hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu;	hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
		— v rámci výše uvedeného limitu mohou být materiály zařazené v čísle 8523 použity pouze do hodnoty 10 % ceny výrobku ze závodu	
8525	Vysílací přístroje pro radiotelefonii, radiotelegrafii, rozhlasové nebo televizní vysílání, též s přijímacím zařízením nebo se zařízením pro záznam nebo reprodukci zvuku; televizní kamery; stabilní videokamery a ostatní videokamery se záznamem obrazu i zvuku (kamkordéry)	Výroba, při níž:	Výroba, při níž
		– hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu;	hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu
		– hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu použitých původních materiálů	
8526	Radiolokační a radiosondážní přístroje (radary), radionavigační přístroje a radiové přístroje pro dálkové řízení	Výroba, při níž:	Výroba, při níž
		– hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu;	hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu
		– hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu použitých původních materiálů	
8527	Přijímací přístroje pro radiotelefonii, radiotelegrafii nebo rozhlasové vysílání, též kombinované v jednom uzavření s přístrojem pro záznam nebo reprodukci zvuku nebo s hodinami	Výroba, při níž:	Výroba, při níž
		– hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu;	hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu
		– hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu	

(1)	(2)	(3) nebo	(4)
8528	Televizní přijímací přístroje, též s vestavěnými rozhlasovými přijímači nebo s přístroji pro záznam nebo reprodukci zvuku nebo obrazu; videomonitory a videoprojektory	použitých materiálů Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu použitých původních materiálů	původních Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu
8529	Části a součásti vhodné výlučně nebo zejména k přístrojům čísel 8525 až 8528: – Vhodné výlučně nebo zejména k přístrojům pro záznam nebo reprodukci zvuku – Ostatní	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu použitých původních materiálů	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
8535 a 8536	Elektrické přístroje k vypínání, ke spínání nebo k ochraně elektrických obvodů, k jejich zapojování, spojování a připojování	Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – v rámci výše uvedeného limitu mohou být materiály zařazené v čísle 8538 použity pouze do hodnoty 10 % ceny výrobku ze závodu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
8537	Tabule, panely, ovládací stoly, pulty, skříně a jiné základny, vybavené dvěma nebo více zařízeními čísel 8535 nebo 8536, pro	Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze

(1)	(2)	(3) nebo	(4)
	elektrické řídicí zařízení nebo rozvod elektrického proudu, včetně zabudovaných nástrojů nebo přístrojů kapitoly 90, a číslíkově řízené přístroje, jiné než spínací přístroje čísla 8517	40 % ceny výrobku ze závodu; — v rámci výše uvedeného limitu mohou být materiály zařazené v čísle 8538 použity pouze do hodnoty 10 % ceny výrobku ze závodu	závodu
ex 8541	Diody, tranzistory a obdobná polovodičová zařízení, fotocitlivá polovodičová zařízení, kromě plátek ještě nerozřezaných na čipy	Výroba, při níž: — jsou všechny použité materiály zařazené v čísle jiném, než je číslo výrobku; — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu
8542	Elektronické integrované obvody a mikrosoustavy	Výroba, při níž: — hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; — v rámci výše uvedeného limitu mohou být materiály zařazené v čísle 8541 nebo 8542 použity pouze do souhrnné hodnoty 10 % ceny výrobku ze závodu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu
8544	Dráty, kabely (včetně koaxiálních kabelů) izolované (též lakovým povrchem nebo anodickým okysličením) a ostatní izolované elektrické vodiče, též s přípojkami; kabely z optických vláken vyrobené z jednotlivě opláštěných vláken, též spojené s elektrickými vodiči nebo s přípojkami	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
8545	Uhlíkové elektrody, uhlíkové kartáčky, osvětlovací uhlíky, uhlíky pro elektrické baterie a ostatní výrobky zhotovené z grafitu nebo z jiného uhlíku, též spojené s kovem, pro elektrické účely	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)	
8546	Elektrické izolátory z jakéhokoliv materiálu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
8547	Izolační části a součásti pro elektrické stroje, přístroje nebo zařízení, vyrobené zcela z izolačních materiálů nebo jen s jednoduchými, do materiálu vlišanými drobnými kovovými součástmi (např. s objímkami se závitem), sloužícími výhradně k připevňování, kromě izolátorů čísla 8546; elektrické instalační trubky a jejich spojky z obecných kovů, s vnitřní izolací	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
8548	Odpad a zbytky galvanických článků, baterií a elektrických akumulátorů; nepoužitelné galvanické články, baterie a elektrické akumulátory; elektrické části a součásti strojů nebo přístrojů, jinde v této kapitole neuvedené ani nezahrnuté	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
ex kapitola 86	Železniční nebo tramvajové lokomotivy; kolejová vozidla a jejich části a součásti; kolejový svrškový upevňovací materiál a upevňovací zařízení a jejich části a součásti; mechanická (též elektromechanická) dopravní signalizační zařízení všeho druhu; kromě:	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
8608	Kolejový svrškový upevňovací materiál a upevňovací zařízení; mechanické (též elektromechanické) přístroje návěstní, bezpečnostní, kontrolní, ovládací, pro železniční nebo jinou kolejovou dopravu, pro dopravu silniční nebo říční, pro parkoviště, pro přístavní nebo letištní zařízení; jejich části	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
ex kapitola 87	Vozidla, jiná než kolejová, jejich části, součásti a	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů	

(1)	(2)	(3) nebo	(4)
	příslušenství; kromě:	nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
8709	Vozíky s vlastním pohonem bez zdvihacího nebo manipulačního zařízení, typů používaných v továrnách, skladech, přístavech nebo na letištích k přepravě zboží na krátké vzdálenosti; malé tahače používané na železničních nástupištích; jejich části a součásti	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
8710	Tanky a jiná obrněná bojová vozidla, motorová, též se zbraněmi; jejich části a součásti	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
8711	Motocykly (včetně mopedů) a jízdní kola s pomocným motorem, též s přívěsnými vozíky; přívěsné vozíky: – S pístovým motorem s obsahem válců: – – Nepřesahujícím 50 cm ³ – – Přesahujícím 50 cm ³	Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu použitých původních materiálů Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – hodnota všech použitých nepůvodních materiálů	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 20 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	– Ostatní	nepřesahuje hodnotu použitých původních materiálů Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu použitých původních materiálů
ex 8712	Jízdní kola bez kuličkových ložisek	Výroba z materiálů nezařazených v čísle 8714 Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
8715	Dětské kočárky, dětské sportovní kočárky a podobná dětská vozidla a jejich části a součásti	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
8716	Prívěsy a návěsy; ostatní vozidla bez mechanického pohonu; jejich části a součásti	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
ex kapitola 88	Letadla, kosmické lodě a jejich části a součásti; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
ex 8804	Rotující padáky	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla včetně Výroba, při níž hodnota všech

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)	(4)
8805	Letecké katapulty a podobné přístroje a zařízení; přístroje a zařízení pro přistání aerodynamu na letadlové lodi a podobné přístroje a zařízení; pozemní přístroje pro letecký výcvik; jejich části a součásti	jiných materiálů čísla 8804 Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku	použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
Kapitola 89	Lodě, čluny a technická plavidla	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
Kapitola 90	Nástroje a přístroje optické, fotografické, kinematografické, měřicí, kontrolní, přesné, lékařské nebo chirurgické; jejich části, součásti a příslušenství; kromě:	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
9001	Optická vlákna a svazky optických vláken; kabely z optických vláken, jiné než čísla 8544; polarizační materiál ve tvaru listů nebo desek; čočky, též kontaktní, hranoly, zrcadla a jiné optické články, z jakéhokoliv materiálu, nezasazené, jiné než z opticky nepracovaného skla	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
9002	Čočky, hranoly, zrcadla a jiné optické články z jakéhokoliv materiálu, zasazené, pro nástroje nebo přístroje, jiné než z opticky nepracovaného skla	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
9004	Brýle (korekční, ochranné nebo jiné) a podobné výrobky	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
ex 9005	Binokulární i monokulární dalekohledy a ostatní optické	Výroba, při níž:	Výroba, při níž hodnota všech

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
	teleskopy, jejich podstavce a rámy; kromě astronomických refrakčních teleskopů, jejich rámy a podstavců	– jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu použitých původních materiálů	použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
ex 9006	Fotografické přístroje (jiné než kinematografické); přístroje a žárovky pro bleskové světlo, jiné než elektricky zapalované bleskové žárovky	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu použitých původních materiálů	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
9007	Kinematografické kamery a promítací přístroje, též s vestavěnými přístroji pro záznam nebo reprodukci zvuku	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu použitých původních materiálů	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
9011	Sdružené optické mikroskopy, včetně mikroskopů pro mikrofotografii, mikrokinematografii nebo mikroprojekci	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku;	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
		číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu použitých původních materiálů	závodu
ex 9014	Jiné navigační přístroje a nástroje	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
9015	Geodetické, topografické, zeměměřičské, nivelační, fotogrammetrické, hydrografické, oceánografické, hydrologické, meteorologické nebo geofyzikální nástroje a přístroje, kromě kompasů; dálkoměry	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
9016	Váhy o citlivosti 50 mg nebo citlivější, též se závažími	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
9017	Kreslicí, rýsovací nebo počítačové nástroje a přístroje (např. kreslicí stroje; pantografy, úhломěry; rýsovadla, logaritmická pravítka a počítačové kotouče); ruční délková měřidla (např. měřicí tyče, měřicí pásma, mikrometry, posuvná měřítka a kalibry), jinde v této kapitole neuvedená ani nezahrnutá	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
9018	Lékařské, chirurgické, zubolékařské nebo zvěrolékařské nástroje a přístroje, včetně scintigrafických přístrojů, ostatní elektroléčebné přístroje, jakož i přístroje pro vyšetření zraku: – Zubolékařská křesla se zařízeními pro zubolékaře včetně plivátek	Výroba z materiálů jakéhokoliv čísla včetně jiných materiálů čísla 9018	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů

(1)	(2)	(3) nebo (4)
	včetně plivátek	jiných materiálů čísla 9018 nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
	– Ostatní	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu
9019	Přístroje pro mechanoterapii; masážní přístroje; psychotechnické přístroje; přístroje pro léčbu ozónem, kyslíkem, aerosolem, dýchací přístroje oživovací nebo jiné léčebné dýchací přístroje	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu
9020	Ostatní dýchací přístroje a plynové masky, kromě ochranných masek bez mechanických částí a vyměnitelných filtrů	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu
9024	Stroje a přístroje pro zkoušení tvrdosti, pevnosti v tahu, stlačitelnosti či zhutitelnosti, pružnosti nebo jiných mechanických vlastností materiálů (např. kovů, dřeva, textilií, papíru, plastů)	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
9025	Hydrometry a podobné plovoucí přístroje, teploměry, žaloměry, tlakoměry, vlhkoměry a psychrometry, těž registrační, a navzájem kombinované	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
9026	Přístroje a nástroje na měření nebo kontrolu průtoku, hladiny, tlaku nebo jiných	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny

(1)	(2)	(3)	nebo (4)
	proměnných charakteristik kapalin nebo plynů (např. průtokoměry, hladinoměry, manometry, měřiče spotřeby tepla), kromě přístrojů a nástrojů čísel 9014, 9015, 9028 nebo 9032	výrobku ze závodu	
9027	Přístroje a nástroje pro fyzikální nebo chemické rozborů (např. polarimetry, refraktometry, spektrometry, analyzátory plynů nebo kouře); přístroje a nástroje pro měření nebo kontrolu viskozity, pórovitosti, roztažnosti, povrchového napětí nebo podobné; přístroje a nástroje ke kalorimetrickým, akustickým nebo fotometrickým měřením (včetně expozimetrů); mikrotomy	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
9028	Měřiče dodávky a spotřeby plynů, kapalin a elektrické energie, včetně jejich kalibračních přístrojů:		
	– Části, součásti a příslušenství	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
	– Ostatní	Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu použitých původních materiálů	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
9029	Otáčkoměry, počítače výrobků, taxametry, měřiče ujeté vzdálenosti, krokoměry a podobné přístroje; rychloměry a tachometry, jiné než čísel 9014 nebo 9015; stroboskopy	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	
9030	Osciloskopy, analyzátory spektra a ostatní přístroje a nástroje na měření nebo	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3)	nebo	(4)
	kontrolu elektrických veličin, kromě měřiče čísla 9028; přístroje a nástroje na měření nebo detekci záření alfa, beta, gama, rentgenového, kosmického nebo jiného ionizujícího záření	výrobku ze závodu		
9031	Měřicí nebo kontrolní přístroje, nástroje a stroje, jinde v této kapitole neuvedené ani nezahrnuté; projektory na kontrolu profilů	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu		
9032	Automatické regulační nebo kontrolní přístroje a nástroje	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu		
9033	Části, součásti a příslušenství, jinde v této kapitole neuvedené ani nezahrnuté, pro stroje, nástroje a přístroje kapitoly 90	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu		
ex kapitola 91	Hodiny a hodinky a jejich části a součásti	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu		
9105	Ostatní hodiny	Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu použitých původních materiálů		Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
9109	Hodinové stroje, úplné a smontované	Výroba, při níž: – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje hodnotu použitých původních materiálů		Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
9110	Hodinové nebo hodinkové strojky úplné, nesmontované	Výroba, při níž:		Výroba, při níž hodnota všech

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo	(4)
	nebo částečně smontované (soupravy); hodinové nebo hodinkové strojky neúplné, smontované; neúplné, nedokončené hodinové nebo hodinkové strojky	– hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu; – v rámci výše uvedeného limitu mohou být materiály zařazené v čísle 9114 použity pouze do hodnoty 10 % ceny výrobku ze závodu	použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
9111	Hodinková pouzdra a jejich části	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazené v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu;	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
9112	Kryty a skříňky k hodinářským výrobkům a jejich části a součásti	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazené v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu
9113	Hodinkové řemínky, pásky, náramky a jejich části a součásti: – Z obecných kovů, též pozlacené nebo postříbřené nebo z kovů plátovaných drahými kovy – Ostatní	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu	
Kapitola 92	Hudební nástroje; části, součásti a příslušenství těchto nástrojů	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

(1)	(2)	(3) nebo (4)	
Kapitola 93	Zbraně a střelivo; jejich části, součásti a příslušenství	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu	
ex kapitola 94	Nábytek; lůžkoviny, matrace, vložky do postelí, polštáře a podobné výrobky; svítidla a světelná zařízení, jinde neuvedená ani nezahrnutá; světelné znaky, světelné ukazatele a podobné výrobky; montované stavby; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
ex 9401 a ex 9403	Nábytek z obecných kovů, jehož části jsou zhotoveny z bavlněné tkaniny bez vycpávky o hmotnosti 300 g/cm ² nebo nižší	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku nebo výroba z bavlněné tkaniny již zhotovené ve formě připravené k použití pro zboží čísla 9401 nebo 9403, za předpokladu, že – její hodnota nepřesahuje 25 % ceny výrobku ze závodu – všechny ostatní použité materiály jsou již původní a jsou zařazeny v čísle jiném, než 9401 nebo 9403	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
9405	Svítidla (včetně světlometů) a jejich části a součásti, jinde neuvedené ani nezahrnuté; světelné reklamy, světelné znaky, světelné ukazatele a podobné výrobky s nesnímatelným pevným osvětlovacím zdrojem a jejich části a součásti, jinde neuvedené ani nezahrnuté	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu	
9406	Montované stavby	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu	
ex kapitola 95	Hračky, hry a sportovní potřeby; jejich části, součásti a příslušenství; kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku	

(1)	(2)	(3) nebo (4)
9503	Ostatní hračky; zmenšené modely a podobné modely na hraní, též mechanické; skládanky všech druhů	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 40 % ceny výrobku ze závodu
ex 9506	Golfové hole a jejich části	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku. Lze však použít nahrubo tvarované bloky pro výrobu hlavíc golfových holí
ex kapitola 96	Různé výrobky kromě:	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku
ex 9601 a ex 9602	Výrobky z živočišných, rostlinných nebo nerostných řezbářských materiálů	Výroba z „opracovaných“ řezbářských materiálů stejného čísla
ex 9603	Košťata a kartáče (kromě košťat apod. a kartáčů z kuních nebo veverčích chlupů), ruční mechanické zametače bez motoru, malířské podložky a válečky; pryžové stěrky a mopy	Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu
9605	Cestovní soupravy pro osobní toaletu, šití nebo čištění obuvi nebo oděvů	Každá položka soupravy musí splňovat pravidlo, které by pro ni platilo, kdyby nebyla zařazena do soupravy. Lze však použít nepůvodní předměty, za předpokladu, že jejich souhrnná hodnota nepřesahuje 15 % ceny soupravy ze závodu
9606	Knoflíky a stiskací knoflíky; formy na knoflíky a ostatní části a součásti knoflíků nebo stiskacích knoflíků; knoflíkové polotovary	Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu

(1)	(2)	(3) nebo (4)
9612 ex 9613 ex 9614	Pásky do psacích strojů a podobné barvicí pásky napuštěné tiskařskou černí nebo jinak připravené k předávání otisků, též na cívkách nebo v kazetách; razítkové polštářky, též napuštěné, též v krabičkách Zapalovače s piezoelektrickým zapalovacím systémem Dýmky a dýmkové hlavy	závodu Výroba, při níž: – jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku; – hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % ceny výrobku ze závodu Výroba, při níž hodnota všech použitých materiálů čísla 9613 nepřesahuje 30 % ceny výrobku ze závodu Výroba z nhrubo opracovaných bloků
Kapitola 97	Umělecká díla, sběratelské předměty a starožitnosti	Výroba, při níž jsou všechny použité materiály zařazeny v čísle jiném, než je číslo výrobku

PŘÍLOHA III

**PRŮVODNÍ OSVĚDČENÍ EUR.1 A ŽÁDOST O PRŮVODNÍ
OSVĚDČENÍ EUR.1**

Pokyny pro tisk

1. Každý tiskopis má rozměry 210 x 297 mm s maximální přípustnou odchylkou do -5 mm nebo do +8 mm na délku. Použitý papír musí být bílý, klížený pro psaní, bez dřevoviny a o hmotnosti nejméně 25g/cm². Musí mít pozadí s tištěným zeleným gilošovaným vzorem, na němž je patrné jakékoli padělání mechanickými nebo chemickými prostředky.
2. Příslušné orgány členských států Společenství nebo Bývalé jugoslávské republiky Makedonie si mohou vyhradit právo tisknout osvědčení samy nebo je nechat tisknout schválenými tiskárnami. Ve druhém případě musí každé osvědčení obsahovat odkaz na příslušné schválení. Každé osvědčení musí nést jméno a adresu tiskárny nebo značku, podle níž lze tiskárnu identifikovat. Musí také obsahovat pořadové číslo, předtištěné nebo nepředtištěné, pro účely identifikace.

¹⁰⁹ Vyplňte pouze pokud to vyžadují předpisy vyvážející země nebo území.	11. CELNÍ POTVRZENÍ Prohlášení ověřeno Vývozní dokument¹⁰⁹ TiskopisČ..... Celní úřad Vydávající země nebo území Datum (podpis)	Razítko
		

¹⁰⁸ Pokud není zboží zabaleno, uveďte počet předmětů nebo „volně“

10. ŽÁDOST O OVĚŘENÍ, pro	14. VÝSLEDEK OVĚŘENÍ
Vyžaduje se ověření pravosti a správnosti tohoto osvědčení (Místo a datum) Razítko (Podpis)	Provedené ověření ukazuje, že toto osvědčení ¹¹⁰ ☐ bylo vydáno uvedeným celním úřadem nebo příslušným vládním orgánem a že údaje v něm uvedené jsou správné. ☐ nesplňuje požadavky kladené na pravost a správnost (viz připojené poznámky) (Místo a datum) Razítko (Podpis) ¹¹⁰ Příslušnou odpověď označte x

POZNÁMKY

1. V osvědčení se nesmějí slova mazat ani přepisovat. Jakékoli změny se musí provést škrtnutím nesprávného údaje a zapsáním nutné opravy. Každou takovou změnu musí parafovat osoba, která osvědčení vyplnila, a schválit celní orgány vydávající země nebo území.
2. Mezi položkami uvedenými v osvědčení se nesmějí vynechávat žádné mezery a před každou položkou se musí uvést její číslo. Hned pod poslední položkou se musí zakreslit vodorovná čára. Každé nepoužité místo se musí proškrtnout tak, aby v něm později nebylo možné nic doplnit.
3. Zboží se musí popsat v souladu s obchodní praxí a natolik podrobně, aby je bylo možné identifikovat.

ŽÁDOST O PRŮVODNÍ OSVĚDČENÍ

¹¹¹ Pokud není zboží zabaleno, uveďte číslo zboží nebo „volně“.

1. Vývozce (jméno, úplná adresa, země)	EUR. 1 Č. A 000.000	
	Před vyplněním se seznamte s poznámkami na druhé straně	
3. Adresát (jméno, úplná adresa, země) (Nepovinné)	2. Osvědčení pro preferenční obchod mezi a (uveďte příslušné země, skupiny zemí nebo území)	
	4. Země, skupina zemí nebo území, v nichž jsou produkty pokládány za původní	5. Země, skupina zemí nebo území místa určení
6. Podrobnosti o dopravě (Nepovinné)	7. Poznámky	
8. Číslo položky; značky a čísla, počet a druh balíků ¹⁰⁸ ; popis zboží	9. Hrubá hmotnost (kg) nebo jiná jednotka (litry, m ³ , atd.)	9. Faktury (Nepovinné)

PROHLÁŠENÍ VÝVOZCE

Já, níže podepsaný vývozce zboží popsaného na druhé straně

PROHLAŠUJI, že zboží splňuje podmínky vyžadované pro vydání přiloženého osvědčení;

UVÁDÍM další okolnosti, které umožnily, aby toto zboží splňovalo podmínky uvedené výše:

.....

.....

.....

.....

PŘEDKLÁDÁM tyto podpůrné doklady:¹²⁴

.....

.....

.....

.....

ZAVAZUJI SE, že na požádání příslušných orgánů předložím další doklady, které si tyto orgány mohou vyžádat pro vydání přiloženého osvědčení, a zavazuji se, že budu souhlasit s vyžádanou kontrolou svých účtů a jakoukoli kontrolou procesů výroby výše uvedeného zboží prováděnou těmito orgány;

ŽÁDÁM o vydání přiloženého osvědčení pro toto zboží.

.....

(Místo a datum)

.....

(Podpis)

¹²⁴ Např. dovozní doklady, průvodní osvědčení, faktury, prohlášení výrobce atd., které se týkají produktů používaných ve výrobě nebo zboží zpětně vyvezeného v nezměněném stavu.

PŘÍLOHA IV

PROHLÁŠENÍ NA FAKTUŘE

Prohlášení na faktuře, jehož znění je uvedeno níže, musí být vyhotoveno v souladu s poznámkami pod čarou. Text poznámek po čarou však není třeba uvádět.

Anglické znění

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No....¹²⁵), declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of preferential origin.¹²⁶

Španělské znění

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ...¹²⁷) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial¹²⁸

Dánské znění

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...¹²⁹), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i¹³⁰

¹²⁵ Pokud toto prohlášení na faktuře vyhotovuje schválený vývozce ve smyslu článku 22 protokolu, musí být na tomto místě uvedeno číslo schválení tohoto schváleného vývozce. Pokud toto prohlášení na faktuře nevyhotovuje schválený vývozce, slova v závorkách se neuvádějí nebo se místo ponechá volné.

¹²⁶ Uvede se původ produktů. Pokud se prohlášení na faktuře týká zcela nebo zčásti produktů pocházejících z Ceuty a Melilly ve smyslu článku 37 protokolu, musí je vývozce na dokladu, na němž se prohlášení vyhotovuje, jasně označit písmeny „CM“.

¹²⁷ Pokud toto prohlášení na faktuře vyhotovuje schválený vývozce ve smyslu článku 22 protokolu, musí být na tomto místě uvedeno číslo schválení tohoto schváleného vývozce. Pokud toto prohlášení na faktuře nevyhotovuje schválený vývozce, slova v závorkách se neuvádějí nebo se místo ponechá volné.

¹²⁸ Uvede se původ produktů. Pokud se prohlášení na faktuře týká zcela nebo zčásti produktů pocházejících z Ceuty a Melilly ve smyslu článku 37 protokolu, musí je vývozce na dokladu, na němž se prohlášení vyhotovuje, jasně označit písmeny „CM“.

Německé znění

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...¹³¹), der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, daß diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... Ursprungswaren sind¹³².

Řecké znění

Οεξαγωγέας των προϊόντων που χαλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ...¹³³), δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησηαχής χαταγωγής¹³⁴

Francouzské znění

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...¹³⁵, déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle¹³⁶

¹²⁹ Pokud toto prohlášení na faktuře vyhotovuje schválený vývozce ve smyslu článku 22 protokolu, musí být na tomto místě uvedeno číslo schválení tohoto schváleného vývozce. Pokud toto prohlášení na faktuře nevyhotovuje schválený vývozce, slova v závorkách se neuvádějí nebo se místo ponechá volné.

¹³⁰ Označí se země původu produktů. Pokud se prohlášení na faktuře vztahuje úplně nebo částečně k produktům pocházejícím z Ceuty a Melilly ve smyslu článku 37 protokolu, vývozce je musí jasně označit na dokladu, na kterém se vystavuje prohlášení, pomocí symbolu „CM“.

¹³¹ Je-li prohlášení na faktuře vystavováno schváleným vývozcem ve smyslu článku 22 protokolu, musí zde být uvedeno číslo oprávnění schváleného vývoze. Není-li prohlášení na faktuře vystavováno schváleným vývozcem, slova v závorce se vynechají nebo místo pro uvedení čísla oprávnění se ponechá prázdné.

¹³² Označí se země původu produktů. Pokud se prohlášení na faktuře vztahuje úplně nebo částečně k produktům pocházejícím z Ceuty a Melilly ve smyslu článku 37 protokolu, vývozce je musí jasně označit na dokladu, na kterém se vystavuje prohlášení, pomocí symbolu „CM“.

¹³³ Je-li prohlášení na faktuře vystavováno schváleným vývozcem ve smyslu článku 22 protokolu, musí zde být uvedeno číslo oprávnění schváleného vývoze. Není-li prohlášení na faktuře vystavováno schváleným vývozcem, slova v závorce se vynechají nebo místo pro uvedení čísla oprávnění se ponechá prázdné.

¹³⁴ Označí se země původu produktů. Pokud se prohlášení na faktuře vztahuje úplně nebo částečně k produktům pocházejícím z Ceuty a Melilly ve smyslu článku 37 protokolu, vývozce je musí jasně označit na dokladu, na kterém se vystavuje prohlášení, pomocí symbolu „CM“.

¹³⁵ Je-li prohlášení na faktuře vystavováno schváleným vývozcem ve smyslu článku 22 protokolu, musí zde být uvedeno číslo oprávnění schváleného vývoze. Není-li

Italské znění

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...¹³⁷), dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale¹³⁸

Nizozemské znění

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...¹³⁹), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn.¹⁴⁰

Portugalské znění

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...¹⁴¹), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...¹⁴².

prohlášení na faktuře vystavováno schváleným vývozcem, slova v závorce se vynechají nebo místo pro uvedení čísla oprávnění se ponechá prázdné.

¹³⁶ Označí se země původu produktů. Pokud se prohlášení na faktuře vztahuje úplně nebo částečně k produktům pocházejícím z Ceuty a Melilly ve smyslu článku 37 protokolu, vývozce je musí jasně označit na dokladu, na kterém se vystavuje prohlášení, pomocí symbolu „CM“.

¹³⁷ Je-li prohlášení na faktuře vystavováno schváleným vývozcem ve smyslu článku 22 protokolu, musí zde být uvedeno číslo oprávnění schváleného vývoze. Není-li prohlášení na faktuře vystavováno schváleným vývozcem, slova v závorce se vynechají nebo místo pro uvedení čísla oprávnění se ponechá prázdné.

¹³⁸ Označí se země původu produktů. Pokud se prohlášení na faktuře vztahuje úplně nebo částečně k produktům pocházejícím z Ceuty a Melilly ve smyslu článku 37 protokolu, vývozce je musí jasně označit na dokladu, na kterém se vystavuje prohlášení, pomocí symbolu „CM“.

¹³⁹ Je-li prohlášení na faktuře vystavováno schváleným vývozcem ve smyslu článku 22 protokolu, musí zde být uvedeno číslo oprávnění schváleného vývoze. Není-li prohlášení na faktuře vystavováno schváleným vývozcem, slova v závorce se vynechají nebo místo pro uvedení čísla oprávnění se ponechá prázdné.

¹⁴⁰ Označí se země původu produktů. Pokud se prohlášení na faktuře vztahuje úplně nebo částečně k produktům pocházejícím z Ceuty a Melilly ve smyslu článku 37 protokolu, vývozce je musí jasně označit na dokladu, na kterém se vystavuje prohlášení, pomocí symbolu „CM“.

¹⁴¹ Je-li prohlášení na faktuře vystavováno schváleným vývozcem ve smyslu článku 22 protokolu, musí zde být uvedeno číslo oprávnění schváleného vývoze. Není-li prohlášení na faktuře vystavováno schváleným vývozcem, slova v závorce se vynechají nebo místo pro uvedení čísla oprávnění se ponechá prázdné.

Finské znění

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupan:o ...¹⁴³) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita¹⁴⁴.

Švédské znění

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...¹⁴⁵) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung¹⁴⁶.

Znění Bývalé jugoslávské republiky Makedonie

Извозникот на производите што ти покрива овој документ (даринска дозвола бр. ...¹⁴⁷) изјавува дека освен ако тоа е јасно поинаку назначено, овие прозводи имаат пеференцијално потекло.¹⁴⁸

¹⁴² Označí se země původu produktů. Pokud se prohlášení na faktuře vztahuje úplně nebo částečně k produktům pocházejícím z Ceuty a Melilly ve smyslu článku 37 protokolu, vývozce je musí jasně označit na dokladu, na kterém se vystavuje prohlášení, pomocí symbolu „CM“.

¹⁴³ Je-li prohlášení na faktuře vystavováno schváleným vývozcem ve smyslu článku 22 protokolu, musí zde být uvedeno číslo oprávnění schváleného vývoze. Není-li prohlášení na faktuře vystavováno schváleným vývozcem, slova v závorce se vynechají nebo místo pro uvedení čísla oprávnění se ponechá prázdné.

¹⁴⁴ Označí se země původu produktů. Pokud se prohlášení na faktuře vztahuje úplně nebo částečně k produktům pocházejícím z Ceuty a Melilly ve smyslu článku 37 protokolu, vývozce je musí jasně označit na dokladu, na kterém se vystavuje prohlášení, pomocí symbolu „CM“.

¹⁴⁵ Je-li prohlášení na faktuře vystavováno schváleným vývozcem ve smyslu článku 22 protokolu, musí zde být uvedeno číslo oprávnění schváleného vývoze. Není-li prohlášení na faktuře vystavováno schváleným vývozcem, slova v závorce se vynechají nebo místo pro uvedení čísla oprávnění se ponechá prázdné.

¹⁴⁶ Označí se země původu produktů. Pokud se prohlášení na faktuře vztahuje úplně nebo částečně k produktům pocházejícím z Ceuty a Melilly ve smyslu článku 37 protokolu, vývozce je musí jasně označit na dokladu, na kterém se vystavuje prohlášení, pomocí symbolu „CM“.

¹⁴⁷ Je-li prohlášení na faktuře vystavováno schváleným vývozcem ve smyslu článku 22 protokolu, musí zde být uvedeno číslo oprávnění schváleného vývoze. Není-li prohlášení na faktuře vystavováno schváleným vývozcem, slova v závorce se vynechají nebo místo pro uvedení čísla oprávnění se ponechá prázdné.

¹⁴⁸ Označí se země původu produktů. Pokud se prohlášení na faktuře vztahuje úplně nebo částečně k produktům pocházejícím z Ceuty a Melilly ve smyslu článku 37

149

(Místo a datum)

150

(Podpis vývozce; navíc musí být čitelně uvedeno jméno osoby podepisující prohlášení)

protokolu, vývozce je musí jasně označit na dokladu, na kterém se vystavuje prohlášení, pomocí symbolu „CM“.

¹⁴⁹ Může být vynecháno v případě, že je uvedeno v dokladu samotném.

¹⁵⁰ Viz čl. 21 odst. 5 protokolu. V případech, kdy není požadován podpis vývozce, nemusí být uvedeno jeho jméno.

PROTOKOL 3

o finanční spolupráci

SMLUVNÍ STRANY,

ZNOVU POTVRZUJÍCE své rozhodnutí vytvořit svazek spolupráce, jenž přispěje k hospodářskému rozvoji Bývalé jugoslávské republiky Makedonie a podpoří prohloubení vztahů mezi Společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie,

USILUJÍCE za tím účelem o vybudování finanční spolupráce stanovené v Dohodě o spolupráci mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie,

SE DOHODLY NA TOMTO:

Článek 1

V rámci finanční spolupráce stanovené v Dohodě o spolupráci mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie se Společenství podle podmínek uvedených v tomto protokolu bude podílet na financování projektů s cílem přispět k hospodářskému rozvoji Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, a zejména projektů společného zájmu Společenství a Bývalé jugoslávské republiky Makedonie. Podmínkou této účasti je úplné vyrovnaní nevyřízených finančních závazků Bývalé jugoslávské republiky Makedonie vůči Evropské investiční bance a Společenství.

Článek 2

Pro účely uvedené v článku 1 Společenství požádá Evropskou investiční banku (dále jen „banka“), aby poskytla Bývalé jugoslávské republice Makedonie částku 150 miliónů ECU. Tuto částku lze přidělit do 31. prosince 2000 ve formě půjček z vlastních zdrojů banky v souladu s pravidly, podmínkami a postupy stanovenými ve stanovách banky.

Tyto finanční prostředky lze kombinovat se zdroji z rozpočtu Společenství za podmínek uvedených v příloze.

Článek 3

1. Celková částka stanovená v článku 2 se použije na částečné financování konkrétních kapitálových projektů předložených bance se souhlasem Bývalé jugoslávské republiky Makedonie veřejnými nebo soukromými subjekty nebo

podniky se sídlem v Bývalé jugoslávské republice Makedonie nebo jinou institucí z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie.

2. Půjčky uvedené v článku 2 se v nejvyšší možné míře použijí na financování projektů souvisejících s infrastrukturou, v první řadě dopravní infrastrukturou.
3.
 - a) Bude posouzena způsobilost projektů a půjčky budou přiděleny v souladu s pravidly, podmínkami a postupy stanovenými ve stanovách banky.
 - b) Půjčky budou podléhat podmínkám ohledně doby jejich trvání, stanovených na základě hospodářských a finančních charakteristik projektů, pro které jsou tyto půjčky určeny, přičemž se rovněž vezmou v úvahu podmínky převažující na kapitálových trzích, na kterých banka získává své zdroje.
 - c) Úroková míra každé smlouvy o půjčce se stanoví podle praxe banky a podle ustanovení uvedených v příloze.

Článek 4

1. Přidělené částky na jednotlivé roky se rozdělí co nejrovnoměrněji během celého období platnosti tohoto protokolu. Během počátečního období však může být přidělena poměrně vyšší částka.
2. Povinnost vyplácet jednotlivé splátky půjčky podléhá ověření ze strany Společenství, zda je Bývalá jugoslávská republika Makedonie schopna půjčky absorbovat a zda dochází k pokroku při hospodářských reformách.
3. Pokud na konci období uvedeného v článku 2 nebyly rozděleny všechny finanční prostředky, toto období se automaticky prodlouží o šest měsíců. V tomto případě se finanční prostředky použijí za stejných podmínek, jak je stanoveno v tomto protokolu.

Článek 5

Půjčky od banky na provádění projektů mohou mít formu spolufinancování, ve kterém budou významnými účastníky banky Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, úvěrové instituce Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, členské státy nebo třetí země, nebo mezinárodní finanční instituce.

Článek 6

Podniky zřízené podle zákonů Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, se zahraniční účastí nebo bez ní, mají přístup k financování v rámci finanční spolupráce za rovných podmínek.

Článek 7

Za provádění, řízení a údržbu projektů financovaných v rámci finanční spolupráce mezi Společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie odpovídají příjemci uvedení v čl. 3 odst. 1.

Banka zajistí, aby se její půjčky využívaly podle odsouhlasených přidělů a za optimálních hospodářských podmínek.

Článek 8

Všechny fyzické a právnické osoby, na něž se vztahuje Smlouva o založení Evropského společenství, a všechny fyzické a právnické osoby Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, se mohou za rovných podmínek účastnit veřejných nabídkových řízení a jiných řízení pro rozhodnutí o výběru nabídek, které mohou být financovány. Tyto právnické osoby zřízené podle zákonů členských států Společenství nebo Bývalé jugoslávské republiky Makedonie musí mít své sídlo, správní ústředí nebo hlavní provozovnu na územích, pro která platí Smlouva o založení Evropského společenství, nebo v Bývalé jugoslávské republice Makedonie; pokud však tyto právnické osoby mají na těchto územích nebo na území Bývalé jugoslávské republiky Makedonie pouze své sídlo, musí být jejich činnost účinně a soustavně spojena s ekonomikami těchto území nebo Bývalé jugoslávské republiky Makedonie.

Článek 9

Bývalá jugoslávská republika Makedonie uplatní na nabídky vybrané pro provádění projektů financovaných v rámci finanční spolupráce daňový a celní režim nejméně tak výhodný, jako je režim uplatňovaný na země nebo mezinárodní rozvojové organizace s doložkou nejvyšších výhod.

Článek 10

Bývalá jugoslávská republika Makedonie učiní nezbytná opatření k zabezpečení toho, aby úrok a veškeré ostatní platby, splatné bance v souvislosti s půjčkami poskytnutými v rámci finanční spolupráce, byly osvobozeny od daní nebo odvodů uvalených vnitrostátními nebo místními orgány.

Článek 11

Poskytnutí půjčky jiným příjemcům než Bývalé jugoslávské republice Makedonie ze strany banky bude podmíněno poskytnutím záruky Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie, nebo jiných dostatečných záruk.

Článek 12

Během celého trvání půjček poskytnutých podle tohoto protokolu se Bývalá jugoslávská republika Makedonie zavazuje zpřístupnit dlužníkům a ručitelům těchto půjček devizy potřebné pro platbu úroku, provize a dalších poplatků a splácení jistiny.

Článek 13

Rada pro spolupráci může přezkoumat výsledky finanční spolupráce.

Článek 14

Rok před skončením platnosti tohoto protokolu smluvní strany přezkoumají, jaká opatření je možné učinit pro zajištění finanční spolupráce během případného následného období.

Článek 15

Příloha tvoří nedílnou součást tohoto protokolu.

PŘÍLOHA

o článku 2

1. Za níže uvedených podmínek může Společenství ze svého rozpočtu poskytnout částku 20 miliónů ECU ve formě grantů za účelem poskytnutí dvoubodového úrokového příspěvku na bankovní půjčky na infrastrukturní projekty, jež jsou v zájmu Společenství a Bývalé jugoslávské republiky Makedonie.

2. Pokud se tyto granty týkají projektů dopravní infrastruktury, budou podléhat uzavření vzájemně uspokojivé dohody mezi Společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie o oblasti dopravy.

Bere se na vědomí, že bankovní půjčky použité k financování projektů dopravní infrastruktury, které nejsou uvedeny v seznamu níže, nejsou způsobilé pro úrokový příspěvek.

- Silnice
 - Dálnice ze severu na jihovýchod (E-75) spojující Federativní republiku Jugoslávie (Srbsko a Černá hora) s Řeckou republikou, zejména úseky Kumanovo až Tabanovce na hranicích s Federativní republikou Jugoslávie (9 km) a Gradsko až Gevgelija na hranicích s Řeckou republikou (73 km),
 - Silnice I. třídy (M-5) spojující města Kriva Krusha a Medzitlija na hranicích s Řeckou republikou (93 km) přes Titov Veles, Prilep a Bitolu, rekonstrukce a nová stavba,
 - Část dálnice (E-65) spojující Skopje s Tetovem (36 km) společně s obchvatem Skopje (25 km).
- Železnice/kombinovaná doprava
 - Železnice ze severu na jihovýchod spojující Federativní republiku Jugoslávie (Srbsko a Černá hora) s Řeckou republikou (přes Titov Veles), zejména multimodální terminály ve městech Tabanovce, Miravci a Gevgelija,
 - Multimodální terminál ve městě Bitola (na severojižní větvi spojující města Titov Veles a Kremenica na hranicích s Řeckou republikou),
 - Železnice spojující města Kumanovo a Beljakovce (30 km, rekonstrukce) a Beljakovce a Deve Bair (54 km, nová stavba) na hranicích s Bulharskou republikou, s multimodálním terminálem ve městě Deve Bair a tunelem na hranicích, který bude připojen novou tratí (2 km) ke stávající trati do města Gjueshevo v Bulharské republice.

3. Tyto granty mají výjimečnou povahu a neustanovují precedent pro finanční spolupráci mezi Společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie.

SEZNAM PROHLÁŠENÍ

Zplnomocnění zástupci:

EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ,

na jedné straně, a

BÝVALÉ JUGOSLÁVSKÉ REPUBLIKY MAKEDONIE,

na straně druhé,

při podpisu Dohody o spolupráci mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie prostřednictvím výměny dopisů, přijali následující prohlášení:

1. Společné prohlášení o článku 15 dohody;
2. Společné interpretační prohlášení o článku 40 dohody;
3. Prohlášení o záměru smluvních stran týkající se úpravy obchodu mezi Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie a ostatními zeměmi jihovýchodní Evropy;
4. Prohlášení o záměru smluvních stran týkající se samostatných dohod o vínu, lihovinách a textilních výrobcích;
5. Prohlášení o záměru smluvních stran týkající se budoucí spolupráce v oblasti zaměstnanosti,

a vzali na vědomí

- Prohlášení Evropského společenství a Bývalé jugoslávské republiky Makedonie o uzavření dohod o zpětném přebírání osob (readmisní dohody);

a pokud se týká protokolu 2 o definici pojmu „původní produkty“ a způsobech správní spolupráce, přijali následující prohlášení:

1. Společné prohlášení o Andorrském knížectví;
2. Společné prohlášení o Republice San Marino,

a pokud se týká protokolu 3 o finanční spolupráci, přijali následující prohlášení:

1. Společné prohlášení o článku 4 protokolu 3 o finanční spolupráci;

2. Prohlášení Společenství o článku 8 protokolu 3 o finanční spolupráci;
3. Prohlášení Společenství o půjčkách poskytovaných EIB.

Uvedená prohlášení se připojují k tomuto seznamu.

Společné prohlášení o článku 15 dohody

Smluvní strany souhlasí s tím, že pokud dohoda vstoupí v platnost po 1. lednu, budou v prvním kalendářním roce veškeré koncese poskytované v rámci ročních stropů, kvót nebo referenčních množství upraveny poměrně.

Společné interpretační prohlášení o článku 40 dohody

- a) Pro účely výkladu a praktického používání dohody smluvní strany souhlasí, že případy zvláštní naléhavosti uvedené v článku 40 dohody znamenají případy závažného porušení dohody jednou ze stran. Závažné porušení dohody spočívá:
 - ve vypovězení dohody v rozporu s obecnými pravidly mezinárodního práva,
 - v porušení podstatných prvků dohody uvedených v čl. 1 odst. 3 a 4.
- b) Smluvní strany souhlasí s tím, že „vhodná opatření“ uvedená v článku 40 jsou opatření podniknutá v souladu s mezinárodním právem. Pokud jedna strana učiní opatření v případě zvláštní naléhavosti podle článku 40, může druhá strana použít postup pro řešení sporů.

Prohlášení o záměru smluvních stran týkající se úpravy obchodu mezi Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie a ostatními zeměmi jihovýchodní Evropy

1. Společenství a Bývalá jugoslávská republika Makedonie považují za nezbytné co nejrychleji navázat hospodářskou a obchodní spolupráci mezi zeměmi jihovýchodní Evropy.
2. Společenství je připraveno udělit kumulaci původu určitým zemím v regionu, ve kterých bude obnovena normální hospodářská a obchodní spolupráce, jakmile bude navázána správní spolupráce nutná pro řádné fungování kumulace.
3. S tímto úmyslem Bývalá jugoslávská republika Makedonie prohlašuje svou připravenost zahájit co nejdříve jednání s cílem navázat spolupráci s ostatními zeměmi v regionu.

Prohlášení o záměru smluvních stran týkající se samostatných dohod o vínu, lihovinách a textilních výrobcích

Společenství a Bývalá jugoslávská republika Makedonie se shodly, že co nejdříve projednají samostatné dohody o vínu, lihovinách a textilních výrobcích tak, aby

vstoupily v platnost současně s dohodou o spolupráci. Při těchto jednáních smluvní strany vezmou v úvahu preferenční podmínky plynoucí z dohody o spolupráci.

Prohlášení o záměru smluvních stran týkající se budoucí spolupráce v oblasti zaměstnanosti

Společenství a Bývalá jugoslávská republika Makedonie vyjadřují svou ochotu zahrnout do možné budoucí dohody ustanovení o zákazu diskriminace státních příslušníků druhé strany, kteří jsou legálně zaměstnáni na jejich územích.

Prohlášení Evropského společenství a Bývalé jugoslávské republiky Makedonie o uzavření dohod o zpětném přebírání osob (readmisní dohody)

Evropské společenství připomíná důležitost, kterou jeho členské státy přikládají účinné spolupráci s třetími zeměmi s cílem usnadnit zpětné přebírání státních příslušníků těchto třetích zemí, kteří se nezákonně zdržují na území členského státu.

Bývalá jugoslávská republika Makedonie se zavazuje uzavřít readmisní dohody s členskými státy Evropské unie, které ji o to požádají.

Společné prohlášení o Andorrském knížectví

1. Bývalá jugoslávská republika Makedonie přijímá produkty pocházející z Andorrského knížectví, spadající do kapitol 25 až 97 harmonizovaného systému, jako produkty pocházející ze Společenství ve smyslu této dohody.
2. Protokol 2 platí pro účely definice původu výše uvedených produktů přiměřeně.

Společné prohlášení o Republice San Marino

1. Bývalá jugoslávská republika Makedonie přijímá produkty pocházející z Republiky San Marino, spadající do kapitol 25 až 97 harmonizovaného systému, jako produkty pocházející ze Společenství ve smyslu této dohody.
2. Protokol 2 platí pro účely definice původu výše uvedených produktů přiměřeně.

Společné prohlášení o článku 4 protokolu 3 o finanční spolupráci

Rozumí se, že použití článku 4 závisí na tom, zda Bývalá jugoslávská republika Makedonie předloží bance vzájemně přijatelné projekty.

Prohlášení Společenství o článku 8 protokolu 3 o finanční spolupráci

Ustanoveními protokolu 3 o finanční spolupráci není dotčena obecná otázka původu zboží a služeb způsobilých k financování bankou z jejich vlastních zdrojů, a tato ustanovení nemají v této souvislosti vliv na výkon pravomocí subjektů banky podle jejích stanov.

Prohlášení Společenství o půjčkách poskytovaných EIB

Společenství poznamenává, že půjčky poskytované EIB, včetně půjček v souvislosti s protokolem 3 o finanční spolupráci mezi Společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie, je podmíněno jejich slučitelností s omezeními, která uvalil Záruční fond pro vnější vztahy Evropské unie, a se závěry Rady ve složení pro hospodářství a finance o poskytování půjček EIB třetím zemím z listopadu 1995.